叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 仅作为作者挚友的私(poems On Serious And Sacred Subjects Printed) 000001

2. 仅作为作者挚友的私(poems On Serious And Sacred Subjects Printed) 000002

3. 仅作为作者挚友的私(poems On Serious And Sacred Subjects Printed) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

仅作为作者挚友的私(Poems on Serious and Sacred Subjects Printed) 第1/3页

[prəˈdjuːst] [baɪ] [ˈdʒɒnəθən] [ˈɪŋgrəm] , [ˈgreɪəm] [smɪθ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌpiː ˈdʒiː] [ˌɒnˈlaɪn]
Produced by Jonathan Ingram , Graham Smith and the PG Online
生产 经过 乔纳森 英格拉姆 , 格雷厄姆 史密斯 和 这 PG 在线的

由乔纳森·英格拉姆、格雷厄姆·史密斯和PG Online制作

[dɪˈstrɪbjuːtɪd; ˈdɪstrɪbjuːtɪd] [ˈpruːfriːdɪŋ] [tiːm] .
Distributed Proofreading Team .
分布式 校对 团队 .

分布式校对团队。

[ˈpoʊəmz] [ɒn] [ˈsɪəriəs] [ænd; ənd] [ˈseɪkrɪd] [ˈsʌbdʒɪkts] ,
POEMS ON SERIOUS AND SACRED SUBJECTS ,
诗歌 在 严肃的 和 神圣 主题 ,

以严肃和神圣主题为题材的诗歌

[ˈprɪntɪd] [ˈəʊnli] [æz; əz] [ˈpraɪvət] [ˈtəukənz] [ɒv; əv] [rɪˈgɑːd] ,
PRINTED ONLY AS PRIVATE TOKENS OF REGARD ,
打印 仅有的 作为 私人的 代币 的 看待 ,

仅作为私人纪念品印制，

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [pəˈtɪkjələ(r)] [frendz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɔːθə(r)] .
FOR THE PARTICULAR FRIENDS OF THE AUTHOR .
为了 这 特别的 朋友们 的 这 作者 .

献给作者的挚友们。

... . [ˌen iː ˈsiː]
... . nec
... . nec

....nec

[ˈpaɪə; ˈpiːə] [ˈsɛsənt] [ɪn] [tuːmuːloʊ] [əˈfɪʃɪə] .
pia cessant In tumulo officia .
皮娅 停止的 在 图穆洛 办公室 .

pia cessant 在 tumulo 官方。

\- - .
MILTONI MANSUS .
\- - .

米尔顿·曼苏斯。

[ə; eɪ] [ˈkrɪstʃənz] [ˈkaɪndnəs] [endz] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [tuːm] .
A Christian's kindness ends not in the tomb .
一个 基督徒的 仁慈 结束 不是 在 这 墓 .

基督徒的仁慈不会随着死亡而终结。

[ˈtʃɪtʃəstə(r)] :
Chichester :
奇切斯特 :

奇切斯特：

[ˈprɪntɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈpraɪvət] [pres] [ɒv; əv] [ˈdʌbljuː] . [ˈmeɪs(ə)n] . - .
PRINTED AT THE PRIVATE PRESS OF W . MASON . 1818 .
打印 在 这 私人的 按 的 W . 石匠 . - .

由 W. MASON 私人印刷厂印刷。1818 年。

[ɒn] [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [deθ] :
ON THE FEAR OF DEATH :
在 这 害怕 的 死亡 :

论对死亡的恐惧:

[æn; ən] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['leɪdi] . - .
AN EPISTLE TO A LADY . 1768 .
一个 书信 到 一个 女士 . - .

致一位女士的信。1768年。

[ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [deθ] .
THE FEAR OF DEATH .
这 害怕 的 死亡 .

对死亡的恐惧。

[ðaʊ] !
Thou !
你 !

你!

[huːz] [suː'pɪəriə(r)] , [ænd; ənd] [ə'spaɪərɪŋ] [maɪnd]
whose superior , and aspiring mind
谁 优越的 , 和 有抱负的 头脑

其卓越而有抱负的头脑

[kæn; kən] [liːv] [ðə; ði] ['wiːknəs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [seks] [bɪ'haɪnd] ;
Can leave the weakness of thy sex behind ;
能 离开 这 弱点 的 你的 性别 在后面 ;

可以摆脱性别的弱点;

[ə'bʌv] [ɪts] ['fɒliz] , [ænd; ənd] [ɪts] [fɪəz] [kæn; kən] [raɪz] ,
Above its follies , and its fears can rise ,
多于 它是 愚行 , 和 它是 恐惧 能 上升 ,

超越其愚行，恐惧也能升腾而起。

[kwɪt] [ðə; ði] [ləʊ] [ɜːθ] , [ænd; ənd] [geɪn] [ðə; ði] ['dɪstənt] [skaɪz] :
Quit the low earth , and gain the distant skies :
辞职 这 低的 地球 , 和 获得 这 遥远 天空 :

离开低矮的大地，去拥抱遥远的天空:

[huːm] [streŋθ] [ɒv; əv] [səʊl] [ænd; ənd] ['ɪnəs(ə)ns] [hæv; həv] [tɔːt]
Whom strength of soul and innocence have taught
谁 力量 的 灵魂 和 无辜 有 教授

灵魂的力量和纯真教会了谁

[tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [deθ] , [nɔː(r)] ['ʃʌdə(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [θɔːt] ;
To think of death , nor shudder at the thought ;
到 思考 的 死亡 , 也不 不寒而栗 在 这 想法 ;

想到死亡，也不感到恐惧;

[seɪ] !
Say !
说 !

说!

[wens] [ðə; ði] [dred] , [ðæt] [kæn; kən] [ə'laɪk] [ɪn'geɪdʒ]
whence the dread , that can alike engage
何处 这 恐惧 , 那 能 同样 从事

由此而来的恐惧，同样可以引发

[veɪn] ['θɔːtləs] [juːθ] , [ænd; ənd] [diːp] - [rɪ'flektɪŋ] [eɪdʒ] ;
Vain thoughtless youth , and deep - reflecting age ;
徒劳 轻率 青年 , 和 深的 - 反思 年龄 ;

虚荣轻浮的青春，以及深思熟虑的老年;

[kæn; kən] [ʃeɪk] [ðə; ði] ['fiːb(ə)l] , [ænd; ənd] [ə'pɔːl] [ðə; ði] [strɒŋ] ;

Can shake the feeble , and appal the strong ;

能 摇 这 微弱 , 和 惊骇 这 强的 ;

能震慑弱者，吓退强者；

[seɪ] !

Say !

说 !

说！

[wens] [ðə; ði] [t'ɛɹəz] , [ðæt] [tuː; tə] [deθ] [bɪ'lɒŋ] ?

whence the terrors , that to death belong ?

何处 这 恐怖 , 那 到 死亡 属于 ?

死亡所带来的恐惧究竟源自何处?

[gɪlt] [mʌst; məst] [biː; bi] ['fɪəf(ə)l] : [bʌt; bət] [ðə; ði] ['gɪltləs] [tuː]

Guilt must be fearful : but the guiltless too

有罪 必须 是 可怕 : 但 这 无罪 也

有罪之人必定恐惧；但无罪之人亦然。

[stɑːt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [greɪv] , [ænd; ənd] ['tremb(ə)l] [æt; ət] [ðə; ði] [vjuː] .

Start from the grave , and tremble at the view .

开始 从 这 严重 , 和 颤抖 在 这 看法 .

从坟墓出发，惊叹于眼前的景色。

[ðə; ði] [blʌd] - [steɪnd] ['paɪrət] , [huː] [ɪn] ['neɪbərɪŋ] [klaim] ,

The blood - stained pirate , who in neighbouring climes ,

这 血 - 染色 海盗 , WHO 在 邻接 气候 ,

这位浑身血迹的海盗，在邻近的地区，

[mait] [fɪə(r)] , [lest] ['dʒʌstɪs] [ʃʊd; ʃəd] - [hɪz; ɪz] [kraɪmz] ,

Might fear , lest justice should o'ertake his crimes ,

可能 害怕 , 免得 正义 应该 - 他的 犯罪 ,

或许他害怕正义会制裁他的罪行。

['waɪzli] [meɪ] [beə(r)] [ðə; ði] [siːz] [tem'pestʃuəs] [rɔː(r)] ,

Wisely may bear the sea's tempestuous roar ,

明智地 可能 熊 这 海域 暴风雨般的 吼 ,

明智之人或许能承受大海的狂风暴雨般的咆哮，

[ænd; ənd] ['rɑːðə(r)] [weɪt] [ðə; ði] [stɔːm] , [ðæn; ðən] [meɪk] [ðə; ði] [ʃɔː(r)] ;

And rather wait the storm , than make the shore ;

和 相当 等待 这 风暴 , 比 制作 这 支撑 ;

宁愿等待风暴来临，也不愿登陆；

[bʌt; bət] [kæn; kən] [ðə; ði] ['mærɪnə(r)] , [huː] [seɪld] [ɪn] [veɪn]

But can the mariner , who sailed in vain

但 能 这 水手 , WHO 航行 在 徒劳

但是，那位徒劳航行的水手呢?

[ɪn] [sɜːtʃ] [ɒv; əv] - ['treʒə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [meɪn] ,

In search of fancy'd treasure on the main ,

在 搜索 的 - 宝藏 在 这 主要的 ,

在主干道上寻找奇珍异宝，

[baɪ] [həʊp] , [baɪ] ['endləs] ['hwɜːlˌwɪndz] [tɒst] ,

By hope deceiv'd , by endless whirlwinds tost ,

经过 希望 受骗 , 经过 无尽的 旋风 烤面包 ,

希望破灭，无尽旋风肆虐，

[hɪz; ɪz] [streŋθ] [ɪg'zɔːstɪd] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['vaɪəndz] [lɒst] ,

His strength exhausted , and his viands lost ,

他的 力量 筋疲力尽的 , 和 他的 菜肴 丢失的 ,

他精疲力竭，食物也丢了。

[wen] [lænd][ɪn'vaɪts; 'ɪnvaɪts][hɪm][tuː; tə] [rɪ'siːv] [æt; ət][lɑːst]
When land invites him to receive at last
什么时候 土地 邀请 他 到 收到 在 最后的

当土地最终邀请他接受时

[ə; eɪ] [fʊl] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] ['deɪndʒə(r)][pɑːst] :
A full reward for every danger past :
一个 满的 报酬 为了 每一个 危险 过去的 :

过往的每一次危险都将得到全额奖励:

[kæn; kən][hiː; hi] [ðen] [wɪʃ] [hɪz; ɪz] ['leɪbə(r)] [tuː; tə] [rɪ'njuː] ,
Can he then wish his labours to renew ,
能 他 然后 希望 他的 劳动 到 更新 ,

那么他能否希望自己的劳动成果得以延续?

[ænd; ənd][flai][ðə; ði] [pɔːt] [dʒʌst] ['əʊpənɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [vjuː] ?
And fly the port just opening to his view ?
和 飞 这 港口 只是 开幕 到 他的 看法 ?

然后飞越刚刚出现在他视野中的港口?

[nɒt] [les] [ðə; ði] ['fɒli] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɪmərəs] [maɪnd] ,
Not less the folly of the timorous mind ,
不是 较少的 这 蠢事 的 这 胆怯的 头脑 ,

胆怯之人的愚蠢之处也毫不逊色。

[wɪtʃ] [dred] [ðæt] [piːs] , [ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] [lɒŋz] [tuː; tə][faɪnd] ;
Which dreads that peace , it ever longs to find ;
哪个 脏辫 那 和平 , 它 曾经 长 到 寻找 ;

它惧怕和平，却又渴望和平;

[wɪtʃ] [wɔːn] [wɪð] [eɪdʒ] , [ænd; ənd] [tɒst] [ɪn] ['endləs] [straɪf]
Which worn with age , and tost in endless strife
哪个 磨损 和 年龄 , 和 烤面包 在 无尽的 冲突

饱经岁月洗礼，饱经无尽纷争

[ɒn] [ðɪs] [rʌf] ['əʊʃ(ə)n] , [ðɪs] [tem'pestʃuəs] [laɪf] ,
On this rough ocean , this tempestuous life ,
在 这 粗糙的 海洋 , 这 暴风雨般的 生活 ,

在这波涛汹涌的大海上，在这动荡不安的人生中，

[stɪl] ['kʌvit] [peɪn] , [ænd; ənd] [ʃeɪks] [wɪð] ['æbdʒekt][fɪə(r)] ,
Still covets pain , and shakes with abject fear ,
仍然 觊觎 疼痛 , 和 奶昔 和 卑贱 害怕 ,

仍然渴望痛苦，并因极度恐惧而颤抖。

[wen] ['sɪknəs] [pɔɪnts] [tuː; tə] [deθ] , [ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðə; ði]['heɪv(ə)n][nɪə(r)] .
When sickness points to death , and shews the haven near .
什么时候 疾病 积分 到 死亡 , 和 展示 这 避风港 靠近 .

当疾病指向死亡，并表明避难所就在附近。

[ðə; ði] [lʌv] [ɒv; əv][laɪf] , [ˌaɪ 'tiː] [jet] [mʌst; məst][biː; bi] [kən'fɛst] ,
The love of life , it yet must be confest ,
这 爱 的 生活 , 它 然而 必须 是 集市 ,

对生命的热爱，终究需要承认。

[wɒz; wəz] [fɪkst] [baɪ]['neɪtʃə(r)][ɪn][ðə; ði]['hjuːmən] [brest] ;
Was fixed by Nature in the human breast ;
曾是 固定的 经过 自然 在 这 人类 胸部 ;

由自然界固定在人类胸腔中;

[ænd; ənd] ['hev(ə)n] [θɔːt] [fɪt] [ðæt] ['fɒndnəs] [tuː; tə] [ɪm'plɔɪ] .
And Heaven thought fit that fondness to employ .
和 天堂 想法 合身 那 喜爱 到 采用 .

而上天认为这种恩宠是合适的。

[tuː; tə] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ðə; ði]['brɪt(ə)l] [tɔɪ] .
To teach us to preserve the brittle toy .
到 教 我们 到 保存 这 脆 玩具 .
教我们如何珍惜易碎的玩具。

[bʌt; bət] [waɪ] , [wen] ['nɒlɪdʒ] [hæz; həz] - ['aʊə(r)] [θɔːt] ,
But why , when knowledge has improv'd our thought ,
但 为什么 , 什么时候 知识 有 - 我们的 想法 ,
但是，既然知识已经提升了我们的思维能力，为什么还要这样做呢？

[j'iəz] [ˌʌndi'siːvd] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ə'flɪkʃ(ə)n] [tɔːt] ;
Years undeceived us , and affliction taught ;
年 惝 我们 , 和 痛苦 教授 ;
岁月没有欺骗我们，苦难教会了我们；

[waɪ] [duː; də][wiː; wi] [straɪv] [tuː; tə][grɑːsp] [wɪð] ['iːgə(r)][hænd] ,
Why do we strive to grasp with eager hand ,
为什么 做 我们 努力 到 抓牢 和 渴望的 手 ,
我们为何如此急切地想要抓住什么？

[ænd; ənd][stɒp][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [laɪfs] [kwɪk] - ['ebɪŋ] [sænd] ?
And stop the course of life's quick - ebbing sand ?
和 停止 这 课程 的 生活的 快的 - 退潮 沙 ?
阻止生命如流沙般迅速消逝的进程？

[waɪ] ['veɪnli] ['kʌvət] , [wɒt] [wiː; wi] [kænt] [sə'steɪn] ?
Why vainly covet , what we can't sustain ?
为什么 徒劳地 贪图 , 什么 我们 不能 维持 ?
为何要徒劳地贪恋我们无法拥有的东西？

[waɪ] , [ded] [tuː; tə] ['pleʒə(r)] , [wʊd] [wiː; wi][lɪv; laɪv][tuː; tə][peɪn] ?
Why , dead to pleasure , would we live to pain ?
为什么 , 死的 到 乐趣 , 会 我们 居住 到 疼痛 ?
既然我们已经丧失了快乐，为何还要忍受痛苦？

[wɒt] [ɪz] [ðɪs] ['sentəns] , [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ɔːl] [wʊd] [flai] ?
What is this sentence , from which all would fly ?
什么 是 这 句子 , 从 哪个 全部 会 飞 ?
这句话是什么？它会让所有人都飞走。

[əʊ] ! [wɒt] [ðɪs] ['hɒrəb(ə)l] [dɪ'kriː] — [tuː; tə][daɪ] ?
Oh ! what this horrible decree — to die ?
哦 ! 什么 这 可怕 法令 — 到 死 ?
哦！这是什么可怕的法令——处死？

[tɪz] [bʌt; bət][tuː; tə][kwɪt] , [wɒt] ['aʊəli] [wiː; wi] [dɪ'spaɪz]
Tis but to quit , what hourly we despise
的 但 到 辞职 , 什么 每小时 我们 鄙视
但这不过是放弃，我们每时每刻都鄙视它。

[ə; eɪ]['fretf(ə)l] [driːm] , [ðæt] ['tɔːtʃə] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][flaɪz] . —
A fretful dream , that tortures as it flies . —
一个 烦躁 梦 , 那 酷刑 作为 它 苍蝇 . —
一个令人焦虑的梦，在飞逝的过程中折磨着我。

[bʌt; bət][həʊld][maɪ][pen] ! — [nɔː(r)][let][ə; eɪ]['pɪktʃə(r)][stænd]
But hold my pen ! — nor let a picture stand
但 抓住 我的 笔 ! — 也不 让 一个 图片 站立
但请握住我的笔！——也别让照片停留

[ðʌs] ['dɑːkli] ['kʌləd] [baɪ] [ðɪs] ['gluːmi] [hænd] :
Thus darkly coloured by this gloomy hand :
因此 黑暗 有色 经过 这 阴沉 手 :
因此，被这只阴郁的手染成了暗色：

[maɪndz] ['diːpli] ['wuːndɪd] , [ɔː(r)] [wɪð] [spliːn] ,
Minds deeply wounded , or with spleen opprest ,
思想 深 受伤 , 或者 和 脾 压迫者 ,
心灵受到重创，或心怀怨恨，

[grəʊ] [sɪk] [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd] ['sʌlən] [sɪŋk] [tuː; tə] [rest] :
Grow sick of life , and sullen sink to rest :
生长 生病的 的 生活 , 和 忧郁 下沉 到 休息 :
厌倦生活，郁郁寡欢地沉沉睡去：

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [səʊl] , [ɒv; əv] [ɪts] [dɪ'zaɪr] ,
But when the soul , possest of its desires ,
但 什么时候 这 灵魂 , 占有 的 它是 欲望 ,
但是当灵魂被欲望所支配时，

[gləʊz] [wɪð] [mɔː(r)] [wɔːmθ] , [ænd; ənd] [bɜːnz] [wɪð] [braɪtə] ['faɪərz] ;
Glows with more warmth , and burns with brighter fires ;
发光 和 更多的 温暖 , 和 烧伤 和 更亮 火灾 ;
散发出更温暖的光芒，燃烧着更明亮的火焰；

[wen] ['frendʃɪp] [suːð] [iːtʃ] [keə(r)] , [ænd; ənd] [lʌv] [ɪm'pɑːts]
When friendship soothes each care , and love imparts
什么时候 友谊 舒缓 每个 关心 , 和 爱 赋予
当友谊抚慰每一份忧虑，当爱赋予一切

[ɪts]['mjuːtʃuəl]['ræptʃə; 'ræptʃər][tuː; tə][kən'dʒiːniəl] [hɑːts] ;
Its mutual raptures to congenial hearts ;
它是 相互的 狂喜 到 相投 心 ;
它对志趣相投的人彼此倾心；

[wen] ['dʒɔɪfl] [laɪf] [ðʌs] [straɪks] [ðə; ði] - [aɪ] ,
When joyful life thus strikes the ravish'd eye ,
什么时候 快乐 生活 因此 罢工 这 - 眼睛 ,
当快乐的生活在如此映入着迷的眼帘时，

- [tɪz] [ðen] [ə; eɪ][tɑːsk] , [ə; eɪ]['peɪnf(ə)l][tɑːsk][tuː; tə][daɪ] .
' Tis then a task , a painful task to die .
- 的 然后 一个 任务 , 一个 痛苦 任务 到 死 .
那么，死亡就成了一种任务，一种痛苦的任务。

[siː] ! [weə(r)] - , [pɔː(r); pʊə(r)] - ! [laɪz] ,
See ! where Philario , poor Philario ! lies ,
看 ! 在哪里 - , 贫穷的 - ! 谎言 ,
看！可怜的菲拉里奥，菲拉里奥，躺在哪里！

- [leɪt] [ðə; ði] ['hæpi] , [æz; əz][ðə; ði][waɪz] !
Philario late the happy , as the wise !
- 晚的 这 快乐的 , 作为 这 明智的 !
菲拉里奥迟迟未见快乐，就像智者一样！

[kə'njuːbiəl] [lʌv] , [ænd; ənd] ['frɛndʃɪps] ['pliːzɪŋ] ['paʊə(r)]
Connubial love , and friendship's pleasing power
婚姻 爱 , 和 友谊的 令人愉悦 力量
婚姻之爱，以及友谊的愉悦力量

[hɪz; ɪz] [gʊd] [hɑːt] , [ænd; ənd] [kraʊnd] [hɪz; ɪz] ['evri] ['aʊə(r)] :
Fill'd his good heart , and crown'd his every hour :
已填充 他的 好的 心 , 和 加冕 他的 每一个 小时 :
让他的善良之心充满喜悦，让他的每一刻都无比幸福：

[bʌt; bət] ['sɪknəs] [bɪdz] [hɪm] [ðəʊz] [lɒst] [dʒɔɪz] [dɪ'plɔː(r)] ,
But sickness bids him those lost joys deplore ,
但 疾病 出价 他 那些 丢失的 喜悦 遗憾 ,
但疾病让他为失去的快乐而感到惋惜。

[ænd; ənd] [deθ] [naʊ] [telz] [hɪm] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][hɪz; ɪz][nəʊ][mɔː(r)] .
And death now tells him , they are his no more .
和 死亡 现在 讲述 他 , 他们 是 他的 不 更多的 .
死神现在告诉他，他们不再属于他了。

[blest] [ɪn] [iːtʃ] [neɪm] [ɒv; əv] ['hʌzbənd] , ['fɑːðə(r)] , [frend] ,
Blest in each name of Husband , Father , Friend ,
祝福 在 每个 姓名 的 丈夫 , 父亲 , 朋友 ,
蒙受丈夫、父亲、朋友这三重身份的祝福

[mʌst; məst] [ðəʊz] [strɒŋ] [taɪz] , [ðəʊz] [dɪə(r)] [kə'nekʃənz] [end] ?
Must those strong ties , those dear connexions end ?
必须 那些 强的 领带 , 那些 亲爱的 连接 结尾 ?
那些牢固的纽带，那些珍贵的联系，难道就一定要结束吗?

[mʌst; məst][biː; bi] [ðʌs] [liːv] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði][wəu][ɒv; əv][laɪf]
Must be thus leave to all the woes of life
必须 是 因此 离开 到 全部 这 烦恼 的 生活
就这样，就让一切人生苦难自生自灭吧。

[hɪz; ɪz] ['helpləs] [tʃaɪld] , [hɪz; ɪz] [ˌʌnprə'tektɪd] [waɪf] ?
His helpless child , his unprotected wife ?
他的 无助 孩子 , 他的 未受保护 妻子 ?
他那无助的孩子，他那毫无防备的妻子?

[waɪl] [ðʌs] [tuː; tə] [ɜːθ] [ðiːz] [lʌvd] [aɪ'dɪəz][baɪnd] ,
While thus to earth these lov'd ideas bind ,
尽管 因此 到 地球 这些 喜爱 想法 绑定 ,
就这样，这些美好的理念与大地紧紧相连。

[ænd; ənd][teə(r); tɪə][hɪz; ɪz] - — [hɪz; ɪz] [dɪ'stræktɪd] [maɪnd] :
And tear his lab'ring — his distracted mind :
和 撕 他的 - — 他的 愣 头脑 :
撕碎他的实验室戒指——他心不在焉的思绪:

[haʊ] [ʃæl; ʃəl] [ðæt] [maɪnd][ɪts] ['retʃɪd] [feɪt] [dɪ'faɪ] ?
How shall that mind its wretched fate defy ?
如何 将 那 头脑 它是 可怜 命运 违抗 ?
那颗心该如何反抗它悲惨的命运?

[haʊ] [kɑːm][hɪz; ɪz] ['trʌb(ə)l] , [ænd; ənd] [haʊ] [lɜːn] [tuː; tə][daɪ] ?
How calm his trouble , and how learn to die ?
如何 冷静的 他的 麻烦 , 和 如何 学习 到 死 ?
如何平息他的烦恼，如何学会面对死亡?

[ɪn] [veɪn] [wʊd] [feɪθ] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [aɪz] [dɪ'spleɪ]
In vain would Faith before his eyes display
在 徒劳 会 信仰 前 他的 眼睛 展示
徒劳地，信仰在他眼前显露

[ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [relmz] [ɒv; əv]['nevə(r)] - ['endɪŋ] [deɪ] ;
The opening realms of never - ending day ;
这 开幕 领域 的 绝不 - 结束 天 ;
永无止境的白昼之初;

[suː'pɪəriə(r)] [lʌv] [hɪz; ɪz]['feɪθf(ə)l] [səʊl] [di'tein]
Superior love his faithful soul detains
优越的 爱 他的 忠实 灵魂 拘留
至高无上的爱，令他忠诚的灵魂得以留存

[baʊnd] , ['strɒŋli] [baʊnd] , [ɪn][ˌædə'mæntaɪn] [tʃeɪnz] .
Bound , strongly bound , in Adamantine chains .
边界 , 强烈 边界 , 在 金刚石 链条 .
被牢牢束缚，如同金刚般的锁链。

[bʌt; bət][ləʊ] !
But lo !
但 洛 !

但是，瞧!

[ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] ['pɪtiɪŋ] ['hev(ə)n] [ʌn'fəʊld] :
the gates of pitying Heaven unfold :
这 大门 的 怜悯 天堂 展开 :

怜悯之门缓缓开启:

[ə; eɪ] [fɔːm] , [ðæt] [ɜːθ] [ri'dʒɔis] [tuː; tə][bɪ'həʊld] .
A form , that earth rejoices to behold .
一个 形式 , 那 地球 欢欣鼓舞 到 看哪 .

一个令大地欢欣鼓舞的身姿。

[dɪ'sendz] : [hɜː(r); hə(r)] ['enədʒi] [wɪð] ['swiːtnəs] ,
Descends : her energy with sweetness join'd ,
下降 : 她 活力 和 甜味 加入 ,

降临：她的活力与甜美融为一体，

[spiːks] [ðə; ði] [braɪt] ['mɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [rɪ'liːf] :
Speaks the bright mission for relief design'd :
说话 这 明亮的 使命 为了 宽慰 设计的 :

阐述了为救济事业而设计的光明使命:

[siː] ! [tuː; tə] - [muːvz] [ðə; ði] [flʌd] [ɒv; əv] [lait] ;
See ! to Philario moves the flood of light ;
看 ! 到 - 移动 这 洪水 的 光 ;

看！一道光芒照向菲拉里奥;

[ænd; ənd][ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] [bəːsts] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [saɪt] :
And Resignation bursts upon his sight :
和 辞职 爆发 之上 他的 视线 :

绝望的情绪瞬间涌上心头:

[siː] ! [tuː; tə][ðə; ði] [krɒs] , - [wɪð] ['seɪkrɪd][gɔː(r)] ,
See ! to the Cross , bedew'd with sacred gore ,
看 ! 到 这 叉 , - 和 神圣 血块 ,

看哪！十字架上沾满了神圣的鲜血，

['hʌmbli] [ʃiː; ʃi] [pɔɪnts] , [ænd; ənd][bɪdz][ðə; ði] [wɜːld] [ə'dɔː(r)] ;
Humbly she points , and bids the world adore ;
谦卑地 她 积分 , 和 出价 这 世界 崇拜 ;

她谦卑地指向世界，并请求世人膜拜;

[ðen] ['swiːtli] ['briːðɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][səʊl] [in'spaiəz]
Then sweetly breathing in his soul inspires
然后 甜蜜地 呼吸 在 他的 灵魂 鼓舞人心

然后，他灵魂深处的甜蜜呼吸令人振奋

[ə; eɪ] ['krɪstʃən] ['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [dɪ'vaʊt] [dɪ'zaɪr] . —
A Christian spirit , and devout desires . —
一个 基督教 精神 , 和 虔诚的 欲望 . —

基督徒的精神和虔诚的愿望。

[hɑːk] !
Hark !
听着 !

听!

[hɪz; ɪz][lɑːst] [wɪʃ] , [hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] - [bɪ'gʌn] :
his last wish , his dying pray'r's begun :
他的 最后的 希望 , 他的 垂死 - 开始 :

他的遗愿，他的临终祈祷开始了:

" [lɔːd] , [æz; əz][ɪn] ['hev(ə)n] , [ɒn] [ɜːθ] [ðaɪ] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] !
" Lord , as in Heaven , on earth thy will be done !
" 主 , 作为 在 天堂 , 在 地球 你的 将要 是 完毕 !

"主啊，愿你的旨意行在地上，如同行在天上一样！"

" [kɑːm] [ɪz][hɪz; ɪz] [səʊl] ; [hɪz; ɪz]['peɪnf(ə)l] ['strʌglz] [siːs] ;
" Calm is his soul ; his painful struggles cease ;
" 冷静的 是 他的 灵魂 ; 他的 痛苦 斗争 停止 ;

"他的灵魂平静下来；他痛苦的挣扎停止了；

[hiː; hi] [bəʊz] [ə'dɔːrɪŋ] , [ænd; ənd][ɪk'spaɪəz][ɪn] [piːs] .
He bows adoring , and expires in peace .
他 弓 崇拜 , 和 到期 在 和平 .

他虔诚地鞠躬，安详地离世。

[əʊ] !
O !
哦 !

哦！

[ˌrezɪg'neɪʃ(ə)n] ; [ðaʊ] [ʌn'ɜːrɪŋ] [gaɪd]
Resignation ; thou unerring guide
辞职 ; 你 毫无错误 指导

辞职吧，你这无误的向导

[tuː; tə]['hjuːmən] ['wiːknəs] , [ænd; ənd][tuː; tə] ['ɜːθli] [praɪd] ,
To human weakness , and to earthly pride ,
到 人类 弱点 , 和 到 尘世的 自豪 ,

出于人性的弱点和世俗的骄傲，

[frend] [tuː; tə] [dɪ'stres] , [huː] [kænst][ə'ləʊn] [kən'troʊl]
Friend to Distress , who canst alone controul
朋友 到 痛苦 , WHO 罐 独自的 控制

患难之友，唯有他才能掌控

[iːtʃ] ['raɪzɪŋ]['tjuːmʌlt][ɪn][ðə; ði] - [səʊl] ;
Each rising tumult in the mad'ning soul ;
每个 上升 骚乱 在 这 - 灵魂 ;

疯狂灵魂中每一次汹涌澎湃的骚动；

- [tɪz] [ðaɪn] [ə'ləʊn][frɒm; frəm] [dɑːk] [dɪ'speə(r)][tuː; tə] [seɪv] ,
' Tis thine alone from dark despair to save ,
- 的 你的 独自的 从 黑暗的 绝望 到 节省 ,

只有你能将人从绝望的黑暗中拯救出来。

[tuː; tə] [suːð] [ðə; ði] [wəu] [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd] [t'ɛɹəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪv] :
To soothe the woes of life , and terrors of the grave :
到 舒缓 这 烦恼 的 生活 , 和 恐怖 的 这 严重 :

为了抚慰人生的苦难和死亡的恐惧：

[θruː] - [ðɪs] [rʌf] [wɜːld] [ə'sɪst] [ˌem 'iː] [wɪð] [ðaɪ] ['paʊə(r)] !
Thro ' this rough world assist me with thy power !
喉咙 - 这 粗糙的 世界 协助 我 和 你的 力量 !

在这艰难的世界中，请用你的力量帮助我！

[kɑːm] ['evri] [θɔːt] !
Calm every thought !
冷静的 每一个 想法 !

让所有思绪平静下来！

[ə'dɔːn] [maɪ] ['leɪtɪst] ['aʊə(r)] ,
adorn my latest hour ,
装饰 我的 最新的 小时 ,

装饰我最近的时光，

[sə'steɪn] [maɪ]['spɪrɪt] , [ænd; ənd] [kən'fɜːm] [maɪ][maɪnd] ,
Sustain my spirit , and confirm my mind ,
维持 我的 精神 , 和 确认 我的 头脑 ,
赐予我力量，坚定我的意志。

[sə'riːn] [ðəʊ] - ['fiːlɪŋ] , [ðəʊ] - !
Serene tho ' feeling , chearful tho ' resign'd !
安详 虽然 - 感觉 , 快乐的 虽然 - 辞职 !
内心平静，虽已认命，却也感到快乐！

[ænd; ənd] [ðaʊ] !
And thou !
和 你 !
还有你！

[maɪ] [frend] , [waɪl] [ðʌs] [ɪn] ['ɑːtləs] [vɜːs]
my friend , while thus in artless verse
我的 朋友 , 尽管 因此 在 不矫揉造作 诗
我的朋友，即便如此，在朴素的诗歌中

[ðaɪ] [maɪnd][ai] ['kɒpi] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [θɔːts] [rɪ'hɜːs] ;
Thy mind I copy , and thy thoughts rehearse ;
你的 头脑 我 复制 , 和 你的 想法 排练 ;
我模仿你的心思，我演绎你的思想；

[let] [wʌn] [mə'mɔːriəl] , [ðəʊ] - - , [stænd]
Let one memorial , tho ' unpolish'd , stand
让 一 纪念馆 , 虽然 - - , 站立
即使未经雕琢，也要立起一座纪念碑。

[reɪzd] [tuː; tə] [ðaɪ] ['frendʃɪp] [baɪ] [ðɪs] ['greɪtf(ə)l] [hænd] !
Rais'd to thy friendship by this grateful hand !
提高 到 你的 友谊 经过 这 感激的 手 !
谨以此感恩之手，向你致以最诚挚的友谊！

[baɪ]['pɑːʃ(ə)l]['feɪvə(r)] [let] [maɪ] [vɜːs] [biː; bi] [traɪd] ,
By partial favour let my verse be tried ,
经过 部分的 偏爱 让 我的 诗 是 尝试 ,
请以偏袒的态度来检验我的诗歌，

[ænd; ənd] - [genst] [ðaɪ] ['dʒʌdʒmənt] [let] [ðaɪ] [lʌv] [dɪ'saɪd] !
And ' gainst thy judgement let thy love decide !
和 - 对抗 你的 判断 让 你的 爱 决定 !
别理会你的判断，让你的爱来做决定吧！

[ðəʊ] - [ai][nəʊ][lɒŋgə(r)][mʌst; məst] [ðaɪ] [kən'vɜːs] [ʃeə(r)] ,
Tho ' I no longer must thy converse share ,
虽然 - 我 不 更长 必须 你的 交谈 分享 ,
虽然我不再需要与你交谈，

[hɪə(r)] [ðaɪ] [kaɪnd] ['kaʊnsl] , [siː] [ðaɪ] ['pliːzɪŋ] [keə(r)] ;
Hear thy kind counsel , see thy pleasing care ;
听到 你的 种类 法律顾问 , 看 你的 令人愉悦 关心 ;
听你仁慈的劝告，见你殷切的关怀；

[jet] [mɛmri] [stɪl] [ə'pɒn] [ðə; ði] [pɑːst] [ʃæl; ʃəl] [dwel] ,
Yet mem'ry still upon the past shall dwell ,
然而 记忆 仍然 之上 这 过去的 将 住 ,
然而，对过去的记忆仍将萦绕心头。

[ænd; ənd] [stɪl] [ðə; ði] ['wɪʃɪz] [ɒv; əv] [maɪ] [hɑːt] [ʃæl; ʃəl] [tel] :
And still the wishes of my heart shall tell :
和 仍然 这 愿望 的 我的 心 将 告诉 :
而我内心深处的愿望终将诉说：

[əʊ] ! [biː; bi] [ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [ðiː] - ,

O ! be the cup of joy to thee consign'd ,

哦 ! 是 这 杯子 的 喜悦 到 你 - ,

哦！愿这杯喜乐赐予你，

[ɒv; əv] [dʒɔɪ] - , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [dreg] [bɪ'haɪnd] !

Of joy unmix'd , without a dreg behind !

的 喜悦 - , 没有 一个 残渣 在后面 !

纯粹的喜悦，没有一丝瑕疵！

[fɔː(r); fə(r)] [nəʊ] [rʌf] ['mɒnɪtə(r)] [ðaɪ] [səʊl] [rɪ'kwaɪəz] ,

For no rough monitor thy soul requires ,

为了 不 粗糙的 监视器 你的 灵魂 需要 ,

因为你的灵魂不需要任何粗暴的监督，

[tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði] ['frenzi] [ɒv; əv] [tuː] [ræʃ] [dɪ'zaɪr] ;

To check the frenzy of too rash desires ;

到 查看 这 狂热 的 也 皮疹 欲望 ;

为了抑制过于冲动的欲望；

[nəʊ] ['pɔɪnjənt] [griːf] , [tuː; tə] [pruːv] [ɪts] ['leɪt(ə)nt] [wɜːθ] ,

No poignant grief , to prove its latent worth ,

不 令人心酸的 悲伤 , 到 证明 它是 潜 值得 ,

没有刻骨铭心的悲痛来证明其潜在的价值，

[nəʊ] [peɪn] [tuː; tə] [wiːn] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [tɒɪz] [ɒv; əv] [ɜːθ] ;

No pain to wean it from the toys of earth ;

不 疼痛 到 断奶 它 从 这 玩具 的 地球 ;

让它摆脱尘世玩具的过程并不痛苦；

[ðaɪ] [səʊl] [ʌn'trʌb(ə)ld] [kæn; kən] [ə'laɪk] ['sɜːveɪ]

Thy soul untroubled can alike survey

你的 灵魂 平静无波 能 同样 民意调查

你的灵魂可以平静地审视一切。

[ðɪs] ['gluːmi] [wɜːld] , [ænd; ənd] ['hɛvənz] [ɪ'mɔːt(ə)l] [deɪ] :

This gloomy world , and Heaven's immortal day :

这 阴沉 世界 , 和 天 不朽 天 :

这个阴暗的世界，以及天堂永恒的日子：

[ðen] [waɪl] [ðə; ði] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [blʌd] [ʃæl; ʃəl] [fləʊ] ,

Then while the current of thy blood shall flow ,

然后 尽管 这 当前的 的 你的 血 将 流动 ,

那时，当你的血液流淌之时，

[waɪl] ['hev(ə)n] [jet] [lend] [ðiː] [tuː; tə] [ðaɪ] [frendz] [bɪ'ləʊ] ;

While Heaven yet lends thee to thy friends below ;

尽管 天堂 然而 借贷 你 到 你的 朋友们 以下 ;

趁着上天还把你借给世间的朋友们；

[raʊnd] [ðiː] [meɪ] ['pleʒə(r)] [spred] [ə; eɪ] [siːn] ,

Round thee may pleasure spread a chearful scene ,

圆形的 你 可能 乐趣 传播 一个 快乐的 场景 ,

愿快乐在你周围蔓延，营造出欢乐的景象。

[maɪld] [æz; əz] [ðaɪ] [hɑːt] , [ænd; ənd] [æz; əz] [ðaɪ] [səʊl] [sə'riːn] !

Mild as thy heart , and as thy soul serene !

温和的 作为 你的 心 , 和 作为 你的 灵魂 安详 !

像你的心一样温柔，像你的灵魂一样宁静！

[ænd; ənd] [əʊ] !

And O !

和 哦 !

哦！

[wen] [taɪm] [ʃæl; ʃəl] [bɪd] [ðiː] [jiːld] [ðaɪ] [breθ] ,
when Time shall bid thee yield thy breath ,
什么时候 时间 将 出价 你 屈服 你的 气息 ，

当时间让你停止呼吸时，

[ænd; ənd] [teɪk] [ðaɪ] ['pæsɪdʒ] [θruː] - [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [deθ] ,
And take thy passage thro ' the gates of death ,
和 拿 你的 通道 喉咙 - 这 大门 的 死亡 ，

然后穿过死亡之门，

[meɪ] [ðæt] [lɑːst] [pɑːθ] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [pæŋ] [biː; bi] [trɒd] ,
May that last path without a pang be trod ,
可能 那 最后的 小路 没有 一个 疼痛 是 践踏 ，

愿他能无痛地走完最后一段路。

[ænd; ənd] [wʌn] [ʃɔːt] [saɪ] [kən'dʌkt] [ðiː] [tuː; tə] [ðaɪ] [gɒd] !
And one short sigh conduct thee to thy God !
和 一 短的 叹 执行 你 到 你的 上帝 ！

一声轻叹，便可引领你走向你的神！

['fɛlpəm] :
FELPHAM :
费尔普汉姆 ：

费尔普汉姆：

[æn; ən] [ɪ'pɪsl] [tuː; tə] [ˌhenri'etə] [ɒv; əv] [lə'vænt] . - .
AN EPISTLE TO HENRIETTA OF LAVANT . 1814 .
一个 书信 到 亨丽埃塔 的 洗发水 . - .

致拉凡特的亨丽埃塔的一封信。1814年。

['fɛlpəm] .
FELPHAM .
费尔普汉姆 .

费尔普汉姆。

[heɪl] ['fɛlpəm] !
Hail Felpham !
冰雹 费尔普汉姆 ！

向费尔普汉姆致敬！

[heɪl] !
Hail !
冰雹 ！

冰雹！

[ɪn] [juːθ] [maɪ] ['feɪvərɪt] [siːn] !
in youth my favorite scene !
在 青年 我的 最喜欢的 场景 ！

年轻时我最喜欢的场景！

[fɜːst] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] [ɒv; əv] ['vɪlɪdʒ] [mə'riːn] !
First in my heart of villages marine !
第一的 在 我的 心 的 村庄 海洋 ！

首先，在我心目中的村庄海洋！

[tuː; tə] [ˌem 'iː] [ðaɪ] [weɪvz] [maɪ] [truːist] [welθ] ,
To me thy waves confirm'd my truest wealth ,
到 我 你的 波浪 已确认 我的 最真实的 财富 ，

对我而言，你的波浪印证了我最真实的财富。

[maɪ] ['əʊnli] ['pɛrənts] ['renəveɪtɪd] [helθ] ,
My only parent's renovated health ,
我的 仅有的 父母 翻新 健康 ，

我唯一的父母恢复了健康，

[huːz] [lʌv] [mə'tɜːn(ə)l] , [ænd; ənd] [huːz] [swiːt] ['dɪskɔːs]
Whose love maternal , and whose sweet discourse
谁 爱 母体 ， 和 谁 甜的 话语
谁的爱如同母爱，谁的言语甜美动人

[geɪv] [tuː; tə][maɪ] ['fiːlɪŋz] [ɔːl][ðeə(r)] ['kɔːdiəl] [fɔːs] :
Gave to my feelings all their cordial force :
给予 到 我的 情怀 全部 他们的 亲切 力量 ：
倾注了我所有的真挚情感：

[hens] ['maɪndfl] , [haʊ] [hɜː(r); hə(r)]['tendə(r)]['spɪrɪt] [blest]
Hence mindful , how her tender spirit blest
因此 正念 ， 如何 她 投标 精神 祝福
因此，谨记她温柔的灵魂是如何祝福的

[ðaɪ] ['sæljət(ə)ri][eə(r)] , [ænd; ənd] ['bɑːmi] [rest] ;
Thy salutary air , and balmy rest ;
你的 有益的 空气 ， 和 芳香 休息 ；
你那令人舒畅的空气，和煦的安宁；

[ðiː] , [æz; əz] [prə'fjuːs] [ɒv; əv] [ˌrekə'lekʃnz] [swiːt] ,
Thee , as profuse of recollections sweet ,
汝 ， 作为 丰富的 的 回忆 甜的 ，
你，如同充满甜蜜回忆的人，

[fɪt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['pensɪv] ['vɛtərənz] [kɑːm] [rɪ'triːt] ,
Fit for a pensive veteran's calm retreat ,
合身 为了 一个 沉思的 退伍军人 冷静的 撤退 ，
适合沉思老兵的静谧休憩之所，

[ai] [tʃəʊz] , [æz; əz] ['prɒvɪdənt] [fɔː(r); fə(r)][ʃʊə(r)] [dɪ'keɪ] ,
I chose , as provident for sure decay ,
我 选择 ， 作为 普罗维登特 为了 当然 衰变 ，
我选择，作为对必然衰败的预谋，

[ə; eɪ] [nest] [fɔː(r); fə(r)][eɪdʒ][ɪn] [laɪfs] [dɪ'klaɪnɪŋ] [deɪ] !
A nest for age in life's declining day !
一个 巢 为了 年龄 在 生活的 下降 天 ！
在人生的暮年，为老人提供一个舒适的窝！

[rɪ'zɜ˞vɪŋ] - [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['dɑːlɪŋ] [sʌn] ,
Reserving Eartham for a darling son ,
预订 - 为了 一个 亲爱的 儿子 ，
为心爱的儿子保留厄瑟姆这个名字，

[kən'faɪdɪŋ] [ɪn]['aʊə(r)] [θredz] [ɒv; əv][laɪf] [ˌʌn'spʌn] :
Confiding in our threads of life unspun :
倾诉 在 我们的 线程 的 生活 未纺纱 ：
向我们未曾梳理的人生线索倾诉：

[blaɪnd][tuː; tə][fju'tjʊərəti] ! — [əʊ] ['blaɪndnəs] , ['gɪv(ə)n]
Blind to futurity ! — O blindness , given
瞎的 到 未来 ！ — 哦 失明 ， 给定
对未来视而不见！——啊，盲目啊！

[æz; əz] ['mɜːrsiz] [buːn] [tuː; tə][mæn][frɒm; frəm] ['pɪtiɪŋ] ['hev(ə)n] !
As mercy's boon to man from pitying Heaven !
作为 怜悯的 恩惠 到 男人 从 怜悯 天堂 ！
这是上天怜悯人类的恩赐！

[mæn][kʊd; kəd][nɒt][lɪv; laɪv] , [ɪf] [hɪz; ɪz] [prə'fetɪk] [aɪz]
Man could not live , if his prophetic eyes
男人 可以 不是 居住 ，如果 他的 预言 眼睛
若没有预知之眼，人便无法生存。

[vjuːd] [ɔːl] [ə'flikʃən] , [eə(r)] [ðeɪ] [wɪl] [ə'raɪz] .
View'd all afflictions , ere they will arise .
已查看 全部 苦难 , 埃雷 他们 将要 出现 .
预见所有苦难，防患于未然。

[θɪŋk] , ['dʒent(ə)l] [frend] , [huː] , [ɪn] ['aʊə(r)]
Think , gentle friend , who saw'st , in chearful hour
思考 , 温和的 朋友 , WHO 锯子 , 在 快乐的 小时
想想吧，亲爱的朋友，是谁在欢乐的时刻看到了这一切

[ðaɪ] ['pəʊɪt] ['plænɪŋ] [ə; eɪ] [sɪ'kwestəd] ['taʊə(r)] ,
Thy poet planning a sequestered tower ,
你的 诗人 规划 一个 隔离 塔 ,
你的诗人正在筹划一座与世隔绝的高塔，

[ænd; ənd] ['geɪlɪ] ['rɪərɪŋ] , [ɪn] [ə'fɛkʃənz] [praɪd] ,
And gayly rearing , in affection's pride ,
和 同性恋地 饲养 , 在 爱意 自豪 ,
欢快地昂首挺胸，满怀爱意地骄傲着，

[hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] ['vɪlə] [baɪ][ðə; ði] ['oʊʃənz] [saɪd] ;
His little villa by the ocean's side ;
他的 小的 别墅 经过 这 海洋的 边 ;
他在海边的小别墅；

[ɪn'sɜːrkld] [ðen] [baɪ] ['frendli] ['ɑːtɪsts] , [θriː] ,
Encircled then by friendly artists , three ,
包围 然后 经过 友好的 艺术家 , 三 ,
当时，他们被三位友好的艺术家包围着。

[fʊl] [ɒv; əv] [swiːt] ['fænsi] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l] [gliː] ,
Full of sweet fancy , and of social glee ,
满的 的 甜的 想要 , 和 的 社会的 高兴 ,
充满甜蜜的幻想和社交的乐趣，

[θɪŋk] [wɒt] [sen'seiʃən] [mʌst; məst][hæv; həv] [pɪrkd] [hɪz; ɪz] [brest]
Think what sensations must have pierc'd his breast
思考 什么 感觉 必须 有 穿孔 他的 胸部
想想他胸口该是怎样的感受吧

[hæd; həd][ə; eɪ] [prə'fetɪk] [vɔɪs] [ðɪs] [truːθ] :
Had a prophetic voice this truth exprest :
有 一个 预言 嗓音 这 真相 表达 :
先知之声表达了这一真理：

['or] [ðaɪ] [njuː] ['fæbrɪk][eə(r)][sɪks] [jɪrz] [hæv; həv] [fled]
O'er thy new fabric ere six year's have fled
超过 你的 新的 织物 埃雷 六 年 有 逃亡
在你新织的布料上，六年时光还未流逝

['ləʊnli] [ðaʊlt] [mɔːn] [ɔːl] [ðiːz] [dɪə(r)] ['inmeits] [ded] .
Lonely thou'lt mourn all these dear inmates dead .
孤独 你将 哀悼 全部 这些 亲爱的 囚犯 死的 .
你将孤独地哀悼所有这些死去的亲爱的狱友。

[ðə; ði] [ˌʌnrɪ'lentɪŋ] [greɪv] - [ðem; ðəm][ɔːl] ,
The unrelenting grave absorb'd them all ,
这 毫不留情 严重 - 他们 全部 ,
无情的坟墓吞噬了他们所有人。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ɒv; əv] [ðɪs] [də'mestɪk] [wɔːl] ,
And in the shade of this domestic wall ,
和 在 这 阴影 的 这 国内的 墙 ,
在这堵家墙的阴凉处，

[wɪtʃ] , [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][rəʊz][ˌɑːr 'iː] - ['ekəud] [tuː; tə][ðeə(r)] [vɔɪs] ,
Which , as it rose re - echoed to their voice ,
哪个 , 作为 它 玫瑰 关于 - 回声 到 他们的 嗓音 ,

它升起时，回荡着他们的声音。

[ænd; ənd] [hɜːd] [ðem; ðəm][ɪn] [geɪ] ['presidʒ, pri'seidʒ] [rɪ'dʒɔɪs]
And heard them in gay presages rejoice
和 听到 他们 在 同性恋 预示 麾

我听见他们在欢快的预兆中欢欣雀跃。

[ɒv; əv]['fjuːtʃə(r)] ['stʌdiz] , [wɜːks] [ɒv; əv]['speʃ(ə)l] [nəʊt] !
Of future studies , works of special note !
的 未来 研究 , 作品 的 特别的 笔记 !

未来研究方向，值得特别关注的作品！

[ðæt] [iːtʃ] , [tuː; tə] [dek] [ðiːz] ['priːsɪŋkts] , [wʊd] [dɪ'vəʊt] .
That each , to deck these precincts , would devote .
那 每个 , 到 甲板 这些 辖区 , 会 奉献 .

为了装点这些区域，每个人都将投入时间和精力。

[hɪə(r)] [ɒv; əv][ðem; ðəm] , [ðeə(r)]['liːdə(r)] , [ænd; ənd][ðeə(r)] [frend] ,
Here robb'd of them , their leader , and their friend ,
这里 被抢劫 的 他们 , 他们的 领导者 , 和 他们的 朋友 ,

他们在这里被夺去了生命，失去了他们的领袖和朋友。

[ɒv; əv][ðeə(r)][kaɪnd] ['vɪʒnz] [fiːlz] [ðə; ði] ['mɔːnf(ə)l] [end] ,
Of their kind visions feels the mournful end ,
的 他们的 种类 愿景 感觉 这 悲哀 结尾 ,

他们美好的愿景，也带来了悲伤的结局。

[ə'flɪktɪd] , [ænd; ənd] [ə'ləʊn] ! — [jet] [nɒt] [ə'ləʊn] !
Afflicted , and alone ! — Yet not alone !
受苦的 , 和 独自的 ! — 然而 不是 独自的 !

饱受苦难，孤身一人！——然而并不孤单！

[ðeə(r)] ['hɒvərɪŋ] ['spɪrɪt] [meɪk] [ðɪs] [siːn] [ðeə(r)] [əʊn] .
Their hovering spirits make this scene their own .
他们的 悬停 烈酒 制作 这 场景 他们的 自己的 .

它们萦绕不去的身影，让这场景充满了它们自己的气息。

[əʊ] [swiːt] [prɪ'rɒgətɪv] [ɒv; əv] [lʌv] [sə'blaɪm] !
O sweet prerogative of love sublime !
哦 甜的 特权 的 爱 升华 !

啊，至高无上的爱情的甜蜜特权！

[wɪtʃ] [səʊ][kæn; kən] ['sɒfn] ['destəni] , [ænd; ənd] [taɪm] ,
Which so can soften destiny , and time ,
哪个 所以 能 软化 命运 , 和 时间 ,

这样就能缓和命运和时间，

[ðæt] [griːf] - [wɔːn] [hɑːts] , [baɪ] ['fænsiz] [tʃɑːm] [rɪ'vaɪv] !
That grief - worn hearts , by Fancy's charm revive !
那 悲伤 - 磨损 心 , 经过 精致的 魅力 复活 !

让悲伤的心灵，因幻想的魅力而复苏！

[ðə; ði] [lɒst] [ɑː(r); ə(r)]['prez(ə)nt] !
The lost are present !
这 丢失的 是 展示 !

迷失的人就在这里！

[ðə; ði] - [ə'laɪv] !
the deceas'd alive !
这 - 活 !

死者复活了！

[jes] !
Yes !
是的 !

是的！

[ji:; ji][dɪə(r)] ['berid] ['inmeits] [ɒv; əv][maɪ][maɪnd] !
ye dear buried inmates of my mind !
是的 亲爱的 埋葬 囚犯 的 我的 头脑 !

我心中那些亲爱的、被埋葬的灵魂啊！

[jɔ:(r); jə(r)] [kən'vɜ:s] [stɪl] [wɪ'ðɪn] [ði:z] [wɔ:lz] [ai][faɪnd] ;
Your converse still within these walls I find ;
你的 交谈 仍然 之内 这些 墙壁 我 寻找 ;

我发现，你的谈话仍然发生在这四面墙内；

[ɪn] ['aʊəz] [ɒv; əv] ['stʌdi] , [ænd; ənd][ɪn] ['aʊəz] [ɒv; əv] [rest] ,
In hours of study , and in hours of rest ,
在 小时 的 学习 , 和 在 小时 的 休息 ,

在学习时间和休息时间里，

[ju:; jʊ] [stɪl] [tu:; tə][ˌem 'i:][maɪ]['pjʊərɪst] [θɔ:ts] [sə'dʒest] :
You still to me my purest thoughts suggest :
你 仍然 到 我 我的 最纯净的 想法 建议 :

你依然是我心中最纯粹的想法：

[maɪ] [hɑ:rts] [prəu'pensiti] [ju:; jʊ] ['tʃerɪʃ] [stɪl]
My heart's propensities you cherish still
我的 心脏的 倾向 你 珍惜 仍然

你依然珍视我心中的那些倾向。

[tu:; tə] ['hev(ə)n] [ˌθæŋks'gɪvɪŋ] !
To Heaven thanksgiving !
到 天堂 感恩 !

感谢上苍！

[ænd; ənd][tu:; tə] [ɜ:θ] [gʊd] - [wɪl] !
and to earth good - will !
和 到 地球 好的 - 将要 !

以及对地球的善意！

[ɪn][ju:; jʊ][ai] [stɪl] [bɪ'həʊld] [ə'fɛkʃənz] [smaɪl] ,
In you I still behold affection's smile ,
在 你 我 仍然 看哪 爱意 微笑 ,

我依然在你身上看到爱意的微笑，

[wɪtʃ] [kæn; kən][ɔ:l] ['trʌb(ə)lz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑ:t] [bɪ'gaɪl] ;
Which can all troubles of the heart beguile ;
哪个 能 全部 麻烦 的 这 心 欺骗 ;

它能迷惑一切心灵烦恼；

[ai][hɪə(r)][jɔ:(r); jə(r)][kaɪnd] [ə'pru:vəns] [ɒv; əv][maɪ] [zi:l] ,
I hear your kind approvance of my zeal ,
我 听到 你的 种类 批准 的 我的 热情 ,

我感受到了您对我热情的赞赏，

[wen] , ['æŋkʃəs] [ɔ:l][jɔ:(r); jə(r)]['merɪts][tu:; tə] [rɪ'vi:l] ,
When , anxious all your merits to reveal ,
什么时候 , 焦虑的 全部 你的 优点 到 揭示 ,

当你急于展现你所有的优点时，

['hævɪŋ] - [jɔ:(r); jə(r)] [bəʊnz] [tu:; tə]['seɪkrɪd] [ɜ:θ] ,
Having consign'd your bones to sacred earth ,
拥有 - 你的 骨头 到 神圣 地球 ,

既然你已经将骸骨埋葬于神圣的土地，

[maɪ]	[maɪnd]	-	[tuː; tə]	['meməraɪz]	[jɔː(r); jə(r)]	[wɜːθ]	.
My	**mind**	**aspir'd**	**to**	**memorize**	**your**	**worth**	**.**
我的	头脑	-	到	记住	你的	值得	.

我的心渴望铭记你的价值。

['greɪtf(ə)l]	[ɪm'plɔɪmənt]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['fiːlɪŋ]	[səʊl]	!
Grateful	**employment**	**of**	**the**	**feeling**	**soul**	**!**
感激的	就业	的	这	感觉	灵魂	!

心怀感激地运用情感灵魂！

[ðæt]	,	[ɪn]	[dɪ'spaɪt]	[ɒv; əv]	['sɔːroʊz]	[dɑːk]	[kən'troʊl]
That	**,**	**in**	**despite**	**of**	**sorrow's**	**dark**	**controul**
那	,	在	尽管	的	悲伤的	黑暗的	控制

尽管悲伤笼罩着一切

[kiːps]	[ðə; ði]	[pjʊə(r)]	[fɔːm]	[ɒv; əv]	['deθləs]	['vɜːtʃuː]	[braɪt]
Keeps	**the**	**pure**	**form**	**of**	**deathless**	**virtue**	**bright**
保持	这	纯的	形式	的	永生	美德	明亮的

保持不朽美德的纯粹形式光辉

[baɪ]	[dʒʌst]	-	['suːðɪŋ]	[lait]	!
By	**just**	**commemoration's**	**soothing**	**light**	**!**
经过	只是	-	舒缓	光	!

只因纪念的光芒令人舒缓！

[fɔː(r); fə(r)]	[sʌtʃ]	[ɪm'plɔɪmənt]	[ðaʊ]	[wɒst; wəst]	['æptli]	[meɪd]	,
For	**such**	**employment**	**thou**	**wast**	**aptly**	**made**	**,**
为了	这样的	就业	你	浪费	恰当地	制成	,

你很适合这份工作。

[ðaʊ]	[dɪə(r)]	-	[sel]	!
Thou	**dear**	**sequester'd**	**cell**	**!**
你	亲爱的	-	细胞	!

你这亲爱的隔离牢房！

[ɪn]	[huːz]	[kɑːm]	[ʃeɪd]
in	**whose**	**calm**	**shade**
在	谁	冷静的	阴影

在谁的宁静荫下

[ðaɪ]	['ləʊnli]	[bɑːd]	[mait]	[suːt]	[hɪz; ɪz]	['pleɪntɪv]	[streɪn]	,
Thy	**lonely**	**bard**	**might**	**suit**	**his**	**plaintive**	**strain**	**,**
你的	孤独	诗人	可能	套装	他的	哀怨	拉紧	,

你那孤独的吟游诗人或许很适合他哀婉的歌声，

[tuː; tə]	['sɒləm]	['mjuːzɪk]	[frɒm; frəm]	[ðə; ði]	['mɜːmərɪŋ]	[meɪn]	!
To	**solemn**	**music**	**from**	**the**	**murmuring**	**main**	**!**
到	庄严	音乐	从	这	淙淙	主要的	!

伴着大海低语的庄严乐声！

	[mə'riːn]	[rɪ'triːt]	!
Belov'd	**marine**	**retreat**	**!**
亲爱的	海洋	撤退	!

令人心驰神往的海滨度假胜地！

[ai]	[ɒft]	[rɪ'kɔːl]
I	**oft**	**recall**
我	经常	记起

我经常回忆起

[ðə; ði]	[naɪt]	,	[ai]	[fɜːst]	-	[wɪ'ðɪn]	[ðaɪ]	[wɔːl]	:
The	**night**	**,**	**I**	**first**	**repos'd**	**within**	**thy**	**wall**	**:**
这	夜晚	,	我	第一的	-	之内	你的	墙	:

那夜，我第一次栖身于你的墙内：

[ə; eɪ] [naɪt] [dɪ'vəʊtɪd] , [æt; ət][ə; eɪ] [frɛndz] [dɪ'zaɪə(r)] ,
A night devoted , at a friend's desire ,
一个 夜晚 奉献 , 在 一个 朋友们 欲望 ,

应朋友的请求，奉献了一个夜晚。

[tuː; tə] [tʌtʃ] [ðə; ði] [kɔːrdz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [sə'pʌlkrəl] ['laɪə(r)] !
To touch the chords of a sepulchral lyre !
到 触碰 这 和弦 的 一个 墓穴 竖琴 !

去触摸墓穴竖琴的琴弦！

[tʌtʃt] [nɒt][ɪn][veɪn] ! — [ðə; ði]['feɪθf(ə)l] ['trɪbjuːt] [brɔːt]
Touch'd not in vain ! — The faithful tribute brought
触摸 不是 在 徒劳 ! — 这 忠实 贡 带来

并非徒劳！——忠诚的敬意带来了

[tuː; tə] ['kjʊəlɪs] [griːf] [ðə; ði] ['lenɪtɪv] , [ʃiː; ʃi] [sɔːt] ;
To cureless grief the lenitive , she sought ;
到 无药可治 悲伤 这 缓释 , 她 寻求 ;

她向无法治愈的悲伤寻求宽容；

[ænd; ənd] ['lʌʃɪŋtən] , [θruː] - ['tɪəfl] ['æŋgwɪʃ] , [smaɪld]
And Lushington , thro ' tearful anguish , smil'd
和 拉辛顿 , 喉咙 - 内牛满面 痛苦 , 微笑

而拉辛顿，在泪水和痛苦中，却露出了微笑。

[ɒn] [truːθs] [mə'mɔːriəl][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)] ['dɑːlɪŋ] [tʃaɪld] .
On truth's memorial of her darling child .
在 真相 纪念馆 的 她 亲爱的 孩子 .

谨以此文纪念她挚爱的孩子。

['lɪt(ə)l][ai] [θɔːt] , [wen] ['iːgə(r)][tuː; tə] [bɪ'stəʊ]
Little I thought , when eager to bestow
小的 我 想法 , 什么时候 渴望的 到 赐给

我当时怎么也没想到，急于给予的时候，我竟然如此轻率。

[ðə; ði] [hɑːrts] [pjʊə(r)] ['ɒfərɪŋ] [ɒn][pə'rent(ə)l][wəʊ] ,
The heart's pure offering on parental woe ,
这 心脏的 纯的 提供 在 父母 悲哀 ,

内心深处对父母之痛的纯粹慰藉

[haʊ] [suːn] [maɪ]['fɪliəl] [praɪd] , [ænd; ənd] [frend] [məʊst][dɪə(r)] ,
How soon my filial pride , and friend most dear ,
如何 很快 我的 孝 自豪 , 和 朋友 最多 亲爱的 ,

我孝顺的儿女，我最亲爱的朋友，这么快就……

[wʊd] [kleɪm][ðə; ði] " [miːd] [ɒv; əv][ə; eɪ] [mə'ləʊdiəs] [teə(r); tɪə] .
Would claim the " meed of a melodious tear .
会 宣称 这 " 需求 的 一个 悦耳动听 撕 .

会声称“需要一滴悦耳的眼泪”。

" [dɪə(r)]['seɪkrɪd] [ʃeɪdz] [ɒv; əv] ['kuːpə] ! [ænd; ənd][maɪ] [sʌn] !
" Dear sacred shades of Cowper ! and my Son !
" 亲爱的 神圣 色调 的 考珀 ! 和 我的 儿子 !

“亲爱的考珀神灵！还有我的儿子！”

[huː] , [ɪn][maɪ][fɒnd] [ə'fekʃn] , [lɪvd] [æz; əz][wʌn] !
Who , in my fond affection , liv'd as one !
WHO , 在 我的 喜爱 感情 , 生活 作为 一 !

在我深切的怀念中，他们曾是一体的！

[kən'dʒiːniəl] ['inmeits] !
Congenial inmates !
相投 囚犯 !

友好的狱友们！

[ɒn]	[hu:z]	[lɒs]	[ai]	[faʊnd]
on	**whose**	**loss**	**I**	**found**
在	谁	损失	我	成立

我发现，在谁的损失中，我找到了

[ðə; ði]	['swi:tɪst]	[lait]	[ɒv; əv]	[laɪf]	[ɪn]	['dɑ:knəs]	[draʊnd]	!
The	**sweetest**	**light**	**of**	**life**	**in**	**darkness**	**drown'd**	**!**
这	最甜美的	光	的	生活	在	黑暗	溺水	！

生命中最美好的光芒被黑暗吞噬了！

[ɒft]	[hæv; həv]	[ji:; ji]	-	,	[waɪl]	,	[ɪn]	[ðɪs]	[kɑ:m]	[sel]	,
Oft	**have**	**ye**	**witness'd**	**,**	**while**	**,**	**in**	**this**	**calm**	**cell**	**,**
经常	有	是的	-	，	尽管	，	在	这	冷静的	细胞	，

你们曾多次目睹，在这平静的牢房里，

[ji:; ji]	[wɑ:tʃdt]
Ye	**watch'd**
叶	观看

你看着

[ðə; ði]	['ləʊnli]	[bɑ:d]	,	[ji:; ji]	[lʌvd]	[səʊ]	[wel]	,
the	**lonely**	**bard**	**,**	**ye**	**lov'd**	**so**	**well**	**,**
这	孤独	诗人	，	是的	喜爱	所以	出色地	，

你们深爱的孤独吟游诗人，

[ɒft]	[hæv; həv]	[ji:; ji]	-	,	[haʊ]	[hɪz; ɪz]	['strʌg(ə)lɪŋ]	[maɪnd]
Oft	**have**	**ye**	**witness'd**	**,**	**how**	**his**	**struggling**	**mind**
经常	有	是的	-	，	如何	他的	挣扎	头脑

你们曾多次亲眼目睹，他那挣扎的心智

	[ə'flɪkʃənz]	['fetəz]	[tu:; tə]	[ʌn'baɪnd]	,
Labour'd	**affliction's**	**fetters**	**to**	**unbind**	**,**
劳动	苦难的	镣铐	到	解绑	，

挣脱劳作带来的痛苦枷锁，

[eə(r)]	[hɪz; ɪz]	['or]	-	-	['fæk(ə)ltɪz]	[kʊd; kəd]	[kəʊp]
Ere	**his**	**o'er**	**-**	**burthen'd**	**faculties**	**could**	**cope**
埃雷	他的	超过	-	-	学院	可以	应付

在他不堪重负的认知能力能够应对之前

[wɪð]	[ðæt]	[æm'bɪʃəs]	[tɑ:sk]	[ɒv; əv]	['tendə(r)]	[həʊp]	,
With	**that**	**ambitious**	**task**	**of**	**tender**	**hope**	**,**
和	那	雄心勃勃	任务	的	投标	希望	，

怀着那份充满温柔希望的雄心壮志，

[tu:; tə]	['rendə(r)]	['dʒʌstɪs]	[tu:; tə]	[ju:; jʊ]	[bəuθ]	;	[ænd; ənd]	[freɪm]	}
To	**render**	**justice**	**to**	**you**	**both**	**;**	**and**	**frame**	**}**
到	使成为	正义	到	你	两个都	；	和	框架	}

为了公正对待你们两人；并构筑框架}

[məm'ɔ:ɹɪəlz]	['wɜ:ði]	[ɒv; əv]	[i:tʃ]		[neɪm]	:	}
Memorials	**worthy**	**of**	**each**	**honour'd**	**name**	**:**	**}**
纪念碑	值得	的	每个	荣幸	姓名	：	}

为每位受尊崇者树立的纪念碑:}

[ə; eɪ]	[det]	[ðə; ði]	[hɑ:t]	[mʌst; məst]	[fi:l]	!	&	[tru:θ]	,	[ænd; ənd]	['neɪtʃə(r)]	[kleɪm]	!	}
A	**debt**	**the**	**heart**	**must**	**feel**	**!**	**&**	**truth**	**,**	**and**	**nature**	**claim**	**!**	**}**
一个	债务	这	心	必须	感觉	！	&	真相	，	和	自然	宣称	！	}

内心必须感受到的债务！以及真理和自然的诉求！

[jɔ:(r); jə(r)]	[smaɪl]	,	[dɪə(r)]	['vɪʒənri]	[gests]	[ɒv; əv]	[naɪt]	!
Your	**smile**	**,**	**dear**	**visionary**	**guests**	**of**	**night**	**!**
你的	微笑	，	亲爱的	有远见的	客人	的	夜晚	！

你们的笑容，亲爱的夜晚的远见卓识的宾客们！

['or]	[maɪ]	[nɒk'tɜːn(ə)l]	['aʊəz]	-	[njuː]	[dɪ'laɪt]	;
O'er	**my**	**nocturnal**	**hours**	**breath'd**	**new**	**delight**	**;**
超过	我的	夜	小时	-	新的	喜	;

夜幕降临，我感受到了新的喜悦；

[meɪd]	[ˌem 'iː]	[ɪg'zʌlt]	[ɪn]	['leɪbə(r)]	,	-	[fɔː(r); fə(r)]	[juː; jʊ]	!
Made	**me**	**exult**	**in**	**labour**	**,**	**plann'd**	**for**	**you**	**!**
制成	我	欢腾	在	劳动	,	-	为了	你	!

让我为你精心策划，在分娩中欢欣鼓舞！

[ɪts]	['praʊgres]	[frɒm; frəm]	[jɔː(r); jə(r)]	[ˌɪnspə'reɪʃ(ə)n]	[gruː]	:
Its	**progress**	**from**	**your**	**inspiration**	**grew**	**:**
它是	进步	从	你的	灵感	生长	:

你的灵感促成了它的进步：

[ðə; ði]	[tɔɪl]	[wɒz; wəz]	[swiːt]	,	[ðæt]	[jɔː(r); jə(r)]	[ə'pruːvəns]		;
The	**toil**	**was**	**sweet**	**,**	**that**	**your**	**approvance**	**cheer'd**	**;**
这	辛劳	曾是	甜的	,	那	你的	批准	欢呼	;

你的认可让我感到无比欣慰，也让我倍感辛劳。

[fɔː(r); fə(r)]	[wɒt]	[jɔː(r); jə(r)]	[lʌv]	-	,	[ðæt]	[lʌv]	-	.
For	**what**	**your**	**love**	**inspir'd**	**,**	**that**	**love**	**endear'd**	**.**
为了	什么	你的	爱	-	,	那	爱	-	.

因为你的爱所激发的一切，那份爱令人心生喜爱。

[nɔː(r)]	[.ʌnri'gɑːdid]	[baɪ]	[ðə; ði]	[feə(r)]	,	[ænd; ənd]	[greɪt]	,
Nor	**unregarded**	**by**	**the**	**fair**	**,**	**and**	**great**	**,**
也不	不被重视	经过	这	公平的	,	和	伟大的	,

也未被世人所忽视，而且，伟大，

[wɒz; wəz]	[jɔː(r); jə(r)]	[rɪ'kluːs]	[ɪn]	[ðɪs]	-	[steɪt]	;
Was	**your**	**recluse**	**in**	**this**	**sequester'd**	**state**	**;**
曾是	你的	隐士	在	这	-	状态	;

你的隐士是否处于这种与世隔绝的状态?

[wen]	[ai]	[bɪ'gæn]	,	[baɪ]	[dʒʌst]	['rekɔːdz]	,	[tuː; tə]	[pruːv]
When	**I**	**began**	**,**	**by**	**just**	**records**	**,**	**to**	**prove**
什么时候	我	开始	,	经过	只是	记录	,	到	证明

当我开始仅仅通过记录来证明这一点时，我就开始了。

[haʊ]	['kuːpə]	['merɪtɪd]	['aʊə(r)]	['kʌntriz]	[lʌv]	;
How	**Cowper**	**merited**	**our**	**country's**	**love**	**;**
如何	考珀	值得	我们的	该国的	爱	;

考珀是如何赢得我们国家爱戴的；

[ðə; ði]	['lʌvliɪst]	['riːdʒənt]	[ɒv; əv]	[pəʊ'etɪk]	[teɪst]	;
The	**loveliest**	**regent**	**of**	**poetic**	**taste**	**;**
这	最可爱的	摄政	的	诗意的	品尝	;

最可爱的诗歌品味摄政王；

[fɜːst]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	[feə(r)]	;	[wɪð]	[ɔːl]	[ət'rækʃnz]	-	!
First	**of**	**the**	**fair**	**;**	**with**	**all**	**attractions**	**grac'd**	**!**
第一的	的	这	公平的	;	和	全部	景点	-	!

博览会首秀；所有景点都已准备就绪！

[frend]	[ɒv; əv]	[ðə; ði]	['mjuːzɪz]	!
Friend	**of**	**the**	**muses**	**!**
朋友	的	这	缪斯	!

缪斯的挚友！

[ænd; ənd]	[hɜː'self]	[ə; eɪ]	[mjuːz]	!
and	**herself**	**a**	**muse**	**!**
和	她自己	一个	沉思	!

她自己就是缪斯！

[hɜː(r); hə(r)] [braɪt] [aɪz] - [wɪð] ['sɔːroʊz] ['seɪkrɪd] [djuːz] ,
Her bright eyes dimm'd with sorrow's sacred dews ,
她 明亮的 眼睛 - 和 悲伤的 神圣 露水 ,

她明亮的双眸被悲伤的圣洁露珠黯淡了，

[ðə; ði] [haɪ] - [bɔːn] ['bjuːti] , [ɪn] [huːz] [lɒt] -
The high - born beauty , in whose lot combin'd
这 高的 - 出生 美丽 , 在 谁 很多 -

出身高贵的绝世佳人，她的命运与……结合在一起

[ɔːl] — [ðæt] [kʊd; kəd] [tʃɑːm] [ænd; ənd] [griːv] [ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] [maɪnd] ,
All — that could charm and grieve a feeling mind ,
全部 — 那 可以 魅力 和 悲伤 一个 感觉 头脑 ,

所有这一切——都能让感性的心灵感到愉悦和悲伤。

- [wɪð] [ˌem 'iː] , [ɪn][maɪ] [sel] , [sʌm; səm] ['pensɪv] ['aʊəz] ;
Shar'd with me , in my cell , some pensive hours ;
- 和 我 , 在 我的 细胞 , 一些 沉思的 小时 ;

在我的牢房里，我们一起度过了几个沉思的小时；

[hɜː'self] [məʊst] ['eləkwənt] [ɒn] ['kaʊpərz] [p'aʊəz] ,
Herself most eloquent on Cowper's powers ,
她自己 最多 雄辩 在 考珀的 权力 ,

她本人对考珀的才华赞不绝口，

- [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['wɪlɪŋ] ['juːləˌdʒɪst][hɪz; ɪz][kleɪm]
Urg'd to his willing Eulogist his claim
- 到 他的 愿意的 悼词作者 他的 宣称

敦促他那位乐于赞扬他的悼词作者提出他的要求

[tuː; tə]['pʌblɪk]['grætɪtjuːd] , [ænd; ənd]['pjʊərɪst] [feɪm] .
To public gratitude , and purest fame .
到 民众 感激 , 和 最纯净的 名声 .

为赢得公众的感激和至高无上的声誉。

[ðə; ði]['memwɑː(r)] , [æz; əz][baɪ]['grædʒuəl][tɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ,
The memoir , as by gradual toil it grows ,
这 回忆录 , 作为 经过 逐渐地 辛劳 它 生长 ,

回忆录，随着日积月累的写作，逐渐成形。

[in'diə] [ðə; ði]['træŋkwɪl] [siːn] , [ɪn] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][rəʊz] ;
Endears the tranquil scene , in which it rose ;
亲切 这 宁静 场景 , 在 哪个 它 玫瑰 ;

它升起的那片宁静景象，更添了几分亲切感；

[ænd; ənd] [ʃedz] , [sɪns] ['pʌblɪk]['feɪvə(r)] [blest] [ðə; ði][peɪdʒ] ,
And sheds , since public favor blest the page ,
和 棚屋 , 自从 民众 偏爱 祝福 这 页 ,

而且，由于公众的喜爱，这一页得以流传下去。

[ə; eɪ] ['suːðɪŋ] ['lʌstə(r)][ɒn][maɪ] - [eɪdʒ] .
A soothing lustre on my letter'd age .
一个 舒缓 光泽 在 我的 - 年龄 .

我岁月的痕迹中透着一丝柔和的光泽。

[ðə; ði][djuːz][ɒv; əv]['feɪθf(ə)l] ['meməri] ['fɒndli] [peɪd]
The dues of faithful memory fondly paid
这 会费 的 忠实 记忆 深情地 有薪酬的

忠诚的记忆，饱含深情地表达了敬意。

[tuː; tə][hɪm] , - [bɑːd] !
To him , devotion's bard !
到 他 , - 诗人 !

向他致敬，虔诚的吟游诗人！

[dɪə(r)]['seɪkrɪd] [ʃeɪd] !
dear sacred shade !
亲爱的 神圣 阴影 !

亲爱的神圣荫凉!

[ðen] [maɪ] [pə'tɜːnl] [hænd][wɒz; wəz] [prɒmpt] [tuː; tə] [reɪz]
Then my paternal hand was prompt to raise
然后 我的 父系 手 曾是 迅速的 到 增加

然后，我父亲的手迅速举了起来。

[tuː; tə] [ðæt] [blest] ['pjuːp(ə)l] , [huː] [hæd; həd] - [hɪz; ɪz] [preɪz]
To that blest pupil , who had shar'd his praise
到 那 祝福 瞳孔 , WHO 有 - 他的 称赞

致那位分享过他赞誉的蒙福学生

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ɒv; əv]['tendə(r)] [truːθ] ;
A similar record of tender truth ;
一个 相似的 记录 的 投标 真相 ;

类似的温柔真情记录;

[ðə; ði]['dʒenjuɪn] ['pɔːtrətʃə(r)] [ɒv; əv] ['stjuːdiəs] [juːθ] —
The genuine portraiture of studious youth —
这 真的 画像 的 好学的 青年 —

勤奋好学的青年的真实写照——

[tɑːsk][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['pliːzɪŋ] [peɪn] , [æz; əz] [pɪrkd] [ðə; ði] [hɑːt]
Task of such pleasing pain , as pierc'd the heart
任务 的 这样的 令人愉悦 疼痛 , 作为 穿孔 这 心

如此令人愉悦的痛苦，如同刺穿心脏一般。

[ɒv; əv] ['diːdələs] , [ðə; ði]['saɪə(r)][ɒv; əv]['æntiənt] [ɑːt] !
Of Daedalus , the sire of antient art !
的 代达罗斯 , 这 父系 的 古代 艺术 !

代达罗斯，古代艺术之父!

[wen] , [ɪn] [fɒnd] [ziːl] , [hɪz; ɪz] ['bɪzi] [hænd] [bɪ'gʌn]
When , in fond zeal , his busy hand begun
什么时候 , 在 喜爱 热情 , 他的 忙碌的 手 开始

这时，他满怀热情地忙碌起来

[tuː; tə] [məʊld] [ðə; ði] ['stɔːri] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hæpləs] [sʌn] ,
To mould the story of his hapless son ,
到 模具 这 故事 的 他的 不幸的 儿子 ,

为了塑造他那不幸儿子的故事，

[bʌt; bət] - , [waɪl] , - [ɪn] ['mɔːnf(ə)l] [θɔːt] ,
But falter'd , while , o'erwhelm'd in mournful thought ,
但 - , 尽管 , - 在 悲哀 想法 ,

但却犹豫了，沉浸在悲伤的思绪中，

[hiː; hi] , [ænd; ənd] [wept] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɜːk] , [hiː; hi] [rɔːt] .
He work'd , and wept upon the work , he wrought .
他 工作 , 和 哭泣 之上 这 工作 , 他 锻 .

他辛勤劳作，为自己的劳动成果而哭泣。

[ɑː] ['pɪələs] [juːθ] !
Ah peerless youth !
啊 无与伦比 青年 !

啊，绝世佳人!

[huːz] ['haɪli] - ['gɪftɪd] [hænd]
whose highly - gifted hand
谁 高度 - 天才 手

谁拥有如此精湛的技艺

[kʊd; kəd] [ɔːl] [və'raɪətiz] [ɒv; əv] [skɪl] [kə'mɑːnd] ,
Could all varieties of skill command ,
可以 全部 品种 的 技能 命令 ,

能够指挥各种技能吗?

[eə(r)] ['ɪlnəs] - [ðaɪ] [p'aʊəz] [tuː; tə] [juːz]
Ere illness undermin'd thy powers to use
埃雷 疾病 - 你的 权力 到 使用

在疾病削弱你使用能力之前

[ðə; ði] ['skʌlptərz] ['tʃɪzəl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪntərz] [hjʊ] !
The Sculptor's chizzel , and the Painter's hues !
这 雕塑家的 凿子 , 和 这 画家的 色调 !

雕塑家的凿子，画家的颜料！

[hæd; həd] [ðaɪ] [ə'sendɪŋ] ['tælənts] , - ,
Had thy ascending talents , unenchain'd ,
有 你的 上升 天赋 , - ,

如果你的天赋得以释放，

[ɒv; əv] ['stjuːdiəs] [laɪf] [ðə; ði] ['zenɪθ] ,
Of studious life the promis'd zenith gain'd ,
的 好学的 生活 这 承诺 天顶 获得 ,

在勤奋学习的生活中，他已达到预期的巅峰。

[kən'fedərət] [aːts] [wʊd] [ðen] [hæv; həv] - [tuː; tə] [siː]
Confederate arts would then have joy'd to see
南方邦联 艺术 会 然后 有 - 到 看

南方邦联的艺术家们届时一定会很高兴看到

[ðeə(r)] ['ɪŋglɪʃ] ['maɪk(ə)l] ['ændʒɪləʊ] [ɪn] [ðiː] .
Their English Michael Angelo in thee .
他们的 英语 迈克尔 安杰洛 在 你 .

他们的英语米开朗基罗在你里面。

[bʌt; bət] ['nevə(r)] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [truː] [lʌv] [fə'gɒt] ,
But never be it by true love forgot ,
但 绝不 是 它 经过 真的 爱 忘了 ,

但真爱永远不会忘记它，

[ðaʊ] [hæst] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hæpɪə] [lɒt] !
Thou hast a higher , and a happier lot !
你 哈斯特 一个 更高 , 和 一个 更快乐 很多 !

你将拥有更高贵、更幸福的命运！

[ðə; ði] [praɪm] [ɒv; əv] ['blesɪŋz] , [ɪn] [ə; eɪ] [wɜːld] [laɪk] [ðɪs] ,
The prime of blessings , in a world like this ,
这 主要的 的 祝福 , 在 一个 世界 喜欢 这 ,

在这个世道，这是莫大的福分。

[ɪz] ['ɜːli] ['trænzɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] [relmz] [ɒv; əv] [blɪs] :
Is early transit to the realms of bliss :
是 早期的 交通 到 这 领域 的 极乐 :

提前进入极乐世界：

[ðens] [ðaɪ] [pjʊə(r)] ['spɪrɪt] [ɒft] [wɪl] [tʃɑːm] [tuː; tə] [rest]
Thence thy pure spirit oft will charm to rest
因此 你的 纯的 精神 经常 将要 魅力 到 休息

因此，你纯洁的灵魂常常会令人陶醉，直至安息。

[ðəʊz] [pæŋ] [ɒv; əv] [fɒnd] [rɪ'gret] , [ðæt] [pɪəs] [maɪ] [brest] ,
Those pangs of fond regret , that pierce my breast ,
那些 疼痛 的 喜爱 后悔 , 那 刺穿 我的 胸部 ,

那些令人心痛的、难以言喻的遗憾，刺痛着我的胸膛。

[wen] [ˌrekə'lekʃ(ə)n] ['mɔːnfəli] [sər've]
When recollection mournfully surveys
什么时候 回忆 悲伤地 调查

当回忆悲伤地审视

- ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['stjuːdiəs] [deɪz] .
Unfinish'd products of thy studious days .
- 产品 的 你的 好学的 天 .

你求学时期未完成的作品。

[ɑː] [wɒt] [ə; eɪ] [həʊst] [ɒv; əv] ['fɪliəl] [feə(r)] [dɪ'zaɪnz] :
Ah what a host of filial fair designs :
啊 什么 一个 主持人 的 孝 公平的 设计 :

啊，真是琳琅满目的孝道设计！

[weə(r)] , ['sprɪŋɪŋ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [hɑːt] , [ðə; ði] ['fænsi] [ʃaɪnz] ,
Where , springing from the heart , the fancy shines ,
在哪里 , 弹簧 从 这 心 , 这 想要 闪耀 ,

那里，灵感源自内心，闪耀着光芒，

[ðaɪ] ['entəpraɪzɪŋ] [maɪnd] [hæd; həd] [hɪə(r)] ,
Thy enterprising mind had here bestow'd ,
你的 进取 头脑 有 这里 授予 ,

你那进取的头脑赋予了这里……

[tuː; tə] ['ɒnə(r)] ['fɛlpəm] [æz; əz] [ðaɪ] ['saɪərz] [ə'bəʊd] !
To honour Felpham as thy sire's abode !
到 荣誉 费尔普汉姆 作为 你的 父亲的 住所 !

以费尔普汉姆为荣，因为那是你父亲的居所！

[ɔːl] [tuː; tə] [ðaɪ] ['ment(ə)l] [aɪz] [wɜː(r); wə(r)] ['prez(ə)nt] [hɪə(r)] ;
All to thy mental eyes were present here ;
全部 到 你的 精神的 眼睛 是 展示 这里 ;

这里的一切都呈现在你的眼前；

[ðə; ði] [siːn] , [wiː; wi] [tuː; tə] [dek] , [ɔːl] [jet] [ɪn'dɪə(r)] ,
The scene , we join'd to deck , all yet endear ,
这 场景 , 我们 加入 到 甲板 , 全部 然而 心爱的 ,

场景，我们一起登上甲板，一切都令人喜爱，

[ðəʊ] - ['hɑːdli] [ɛmbriːoʊz] [ɒv; əv] ['plæstɪk] [greɪs] ,
Tho ' hardly embrios of plastic grace ,
虽然 - 几乎 胚胎 的 塑料 优雅 ,

虽然算不上塑料般优雅的雏形，

['meni] [jet] [wɒnt] [ðeə(r)] ['fiːtʃəz] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [pleɪs] .
Many yet want their features , and their place .
许多 然而 想 他们的 特征 , 和 他们的 地方 .

许多人仍然想要保留他们的特色和地位。

[ðiːz] ['veɪkənt] ['sɜːrklɪts] , [ðæt] [stɪl] [kɔːt] [maɪn] [aɪ] ,
These vacant circlets , that still court mine eye ,
这些 空缺 圆环 , 那 仍然 法庭 矿 眼睛 ,

这些空荡荡的圆环，依然吸引着我的目光，

[kæn; kən] [ai] ['sɜːveɪ] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [bɜːstɪŋ] [saɪ] ,
Can I survey , without a bursting sigh ,
能 我 民意调查 , 没有 一个 爆发 叹 ,

我可以不发出一声叹息地进行调查吗？

[wen] [fɒnd] [rɪ'membrəns] [telz] [ˌem 'iː] [ðæt] [frɒm; frəm] [ðiːz]
When fond remembrance tells me that from these
什么时候 喜爱 纪念 讲述 我 那 从 这些

当美好的回忆告诉我，从这些

[ðaɪ] ['fɪliəl][hænd] , [ðəʊ] - [ɒv; əv] [streŋθ] [ænd; ənd] [iːz] ,
Thy filial hand , tho ' robb'd of strength and ease ,
你的 孝 手 ， 虽然 - 被抢劫 的 力量 和 舒适 ，
你那孝顺的手，虽已丧失力量和轻松，

[jet] ['ɪnli] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ɪn'dʒiːniəs] ['paʊə(r)] ,
Yet inly conscious of ingenious power ,
然而 仅限 有意识的 的 巧妙 力量 ，
然而，仅仅意识到这种巧妙的力量，

, [ɪn] ['leɪbərz] [fɜːst] [rɪ'vaɪvɪŋ] ['aʊə(r)] ,
Resolv'd , in labour's first reviving hour ,
已解决 ， 在 劳工的 第一的 复苏 小时 ，
在劳工运动复苏的第一个小时，决心

[tuː; tə] ['fæʃ(ə)n] ['pɔːrtrəts] ['kleɪmɪŋ] [dʒʌst] [rɪ'gɑːd] ,
To fashion portraits claiming just regard ,
到 时尚 肖像 声称 只是 看待 ，
创作出令人称道的肖像画

[ðə; ði] ['tʌskən] ['skʌlptə(r)] !
The Tuscan sculptor !
这 托斯卡纳 雕塑家 ！
托斯卡纳雕塑家！

[ænd; ənd][ðə; ði] ['griːʃn] [bɑːd] !
and the Grecian bard !
和 这 希腊 诗人 ！
还有希腊吟游诗人！

[huːm] - [twɒz] [ðaɪ] [həʊp] [ɪn]['mɑːb(ə)l][tuː; tə] [kri'eɪt]
Whom ' twas thy hope in marble to create
谁 - 那是 你的 希望 在 大理石 到 创造
你曾希望用大理石创造谁

[æz; əz] ['gɑːrdiənz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['poʊɪts] [geɪt] ;
As honour'd guardians of thy poet's gate ;
作为 荣幸 守护者 的 你的 诗人的 门 ；
作为你诗人之门的尊贵守护者；

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [spɒt] [wɪ'ðɪn] [ðɪs] ['vɪl.əz] [baʊnd] ,
There is no spot within this Villa's bound ,
那里 是 不 点 之内 这 别墅的 边界 ，
这座别墅的范围内没有任何障碍物。

[iːn] [tuː; tə][ðə; ði] ['tɜːrɪts] ['tɒpməʊst]['eəri] [raʊnd] ,
E'en to the Turret's topmost airy round ,
e'en 到 这 炮塔的 最顶层 轻盈的 圆形的 ，
甚至到达炮塔最顶端的空中圆顶，

[wɪtʃ] [ðaɪ] [kaɪnd]['fænsi] , [ðæt] [nəʊ] [il] [kʊd; kəd] [tʃek] .
Which thy kind fancy , that no ills could check .
哪个 你的 种类 想要 ， 那 不 疾病 可以 查看 .
你心目中的善良幻想，没有什么灾祸能够阻挡你。

[wɪð] [swiːt] [aɪ'diːəl]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts] [tuː; tə] [dek] :
With sweet ideal projects fail'd to deck :
和 甜的 理想的 项目 失败 到 甲板 ：
美好的理想项目未能成功搭建平台：

['iːgə(r)][tuː; tə] [fɪks] [ə'raʊnd] , [bɪ'ləʊ] , [ə'bʌv] ,
Eager to fix around , below , above ,
渴望的 到 使固定 大约 ， 以下 ， 多于 ，
急于修复周围、下方、上方，

[pruːfs]	[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[skɪl]	,	[ænd; ənd]	['mɔnjumənts]	[ɒv; əv]	[lʌv]	!
Proofs	**of**	**thy**	**skill**	**,**	**and**	**monuments**	**of**	**love**	**!**
证明	的	你的	技能	,	和	纪念碑	的	爱	!

你技艺的证明，以及爱的丰碑！

[ðaɪ]	[geɪ]	[æk'tɪvəti]	[haʊ]	['pɑːsɪŋ]	[swiːt]	,
Thy	**gay**	**activity**	**how**	**passing**	**sweet**	**,**
你的	同性恋	活动	如何	通过	甜的	,

你那快乐的举动多么甜蜜，

[eə(r)]	[ðɪs]	[ə'raɪzɪŋ]	['strʌktʃə(r)]	[wɒz; wəz]	[kəm'pliːt]	!
Ere	**this**	**arising**	**structure**	**was**	**complete**	**!**
埃雷	这	产生	结构	曾是	完全的	!

就在这初生的结构完成之前！

[wen]	-	[twɒz]	['aʊə(r)]	[dʒɔɪ]	[ɪts]	['skæfəldz]	[tuː; tə]	[ə'send]	,
When	**'**	**twas**	**our**	**joy**	**its**	**scaffolds**	**to**	**ascend**	**,**
什么时候	-	那是	我们的	喜悦	它是	支架	到	上升	,

当我们的快乐如同攀登的脚手架，

[ænd; ənd]	[mɑːk]	[haʊ]	[braɪt]	[ɪts]	['veərid]	[v'juːz]	[ɪk'stend]	;
And	**mark**	**how**	**bright**	**its**	**varied**	**views**	**extend**	**;**
和	标记	如何	明亮的	它是	多种多样	浏览	延长	;

并留意它丰富多彩的视野延伸得多么开阔；

[tuː; tə]	[sɜːtʃ]	[haʊ]	[fɑː(r)]	[ðə; ði]	[glɑːs]	-	[ə'sɪstɪd]	[aɪ]
To	**search**	**how**	**far**	**the**	**glass**	**-**	**assisted**	**eye**
到	搜索	如何	远的	这	玻璃	-	协助	眼睛

为了探究眼镜辅助眼的适用范围。

[meɪ]	[siːnz]	[ɒv; əv]	['splendə(r)]	,	[ænd; ənd]	[ɒv; əv]	[piːs]	,	[dɪ'skraɪ] !
May	**scenes**	**of**	**splendor**	**,**	**and**	**of**	**peace**	**,**	**descry** **!**
可能	场景	的	辉煌	,	和	的	和平	,	描述 !

愿您目睹壮丽与和平的景象！

[ðə; ði]	[fɜːst]	,	[weə(r)]	,	['bleɪzɪŋ]	[ɪn]	[ðə; ði]	['gɔːdʒəs]	[west]	,
The	**first**	**,**	**where**	**,**	**blazing**	**in**	**the**	**gorgeous**	**west**	**,**
这	第一的	,	在哪里	,	炽烈	在	这	华丽的	西方	,

第一处，在壮丽的西部，光芒四射，

[ðə; ði]	[sʌn]	[dɪ'laɪts]	[ɒn]	-	[hɪlz]	[tuː; tə]	[rest] ,
The	**sun**	**delights**	**on**	**Vecta's**	**hills**	**to**	**rest** **,**
这	太阳	美味	在	-	丘陵	到	休息 ,

太阳喜欢在维克塔的山丘上休憩，

[ænd; ənd]	[gɪld]	[ðəʊz]	[fliːts]	,	[ðæt]	,	[wen]	[ðeɪ]	[siːs]	[tuː; tə]	[rəʊm] ;
And	**gild**	**those**	**fleets**	**,**	**that**	**,**	**when**	**they**	**cease**	**to**	**roam** **;**
和	镀金	那些	舰队	,	那	,	什么时候	他们	停止	到	漫游 ;

并为那些舰队镀金，当它们停止航行时；

[kʌm]	[frɔːt]	[wɪð]	['glɔːri]	[tuː; tə]	[hɜː(r); hə(r)]	['feɪvərɪt]	[həʊm]	;
Come	**fraught**	**with**	**glory**	**to**	**her**	**favorite**	**home**	**;**
来	充满危机	和	荣耀	到	她	最喜欢的	家	;

带着荣耀来到她最爱的家；

[ðə; ði]	['sekənd]	,	[weə(r)]	,	[ɪn]	[s'ɒftɐ]	['nɔːðən]	[lait]	,
The	**second**	**,**	**where**	**,**	**in**	**softer**	**northern**	**light**	**,**
这	第二	,	在哪里	,	在	更柔和	北方	光	,

第二处，在柔和的北方光线下，

-	,	[lʌvd]	['lɪt(ə)l]	[hɪl]	,	[ə'ljuə]	[ðə; ði]	[saɪt] ,
Eartham	**,**	**lov'd**	**little**	**hill**	**,**	**allures**	**the**	**sight** **,**
-	,	喜爱	小的	爬坡道	,	诱惑	这	视线 ,

厄瑟姆，这座可爱的小山丘，景色迷人。

[ænd; ənd] ['taʊərɪŋ] [wʊdz] , [ðæt] [kraʊn] [ðə; ði] ['lɔftiə] [nəuə] ,

And towering woods , that crown the loftier Nore ,

和 参天 树林 , 那 王冠 这 更高 诺尔 ,

还有高耸入云的树林，如同诺尔山的山顶，

[sə'lu:t] ['aʊə(r)] ['si:mən] , [æz; əz] [ðeɪ] [nɪə(r)][ðə; ði] [ʃɔ:(r)] !

Salute our seamen , as they near the shore !

礼炮 我们的 海员 , 作为 他们 靠近 这 支撑 !

向我们的海员致敬，他们正驶向海岸！

[ji:; ji] [si:nz] , [ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] ['mɛməriz] [rɪ'gɑ:d] .

Ye scenes , that live in memory's regard .

叶 场景 , 那 居住 在 记忆的 看待 .

那些留在记忆中的场景。

[hu:z] ['kwaɪət] ['bju:ti] [jɔ:(r); jə(r)] ['pensɪv] [bɑ:d] !

Whose quiet beauty charm'd your pensive bard !

谁 安静的 美丽 着迷 你的 沉思的 诗人 !

她的静谧之美令你沉思的吟游诗人为之倾倒！

[ɪn] [həʊps] [hɪz; ɪz] [aɪ] [mait] [lɒŋ] [dɪ'laɪt] [tu:; tə] [treɪs] ,

In hopes his eye might long delight to trace ,

在 希望 他的 眼睛 可能 长的 喜 到 痕迹 ,

希望他的目光能长久地欣赏这美景，

[ðəʊ] - ['dɪstənt] , ['vɪzəb(ə)l] , [jɔ:(r); jə(r)]['rʊərəl] [greɪs] ;

Tho ' distant , visible , your rural grace ;

虽然 - 遥远 , 可见的 , 你的 乡村的 优雅 ;

虽然遥远，但你那乡村的优雅依然清晰可见；

[ɪn] [həʊps] [ɒv; əv]['tendə(r)] [lʌv] , [nɒt]['aɪd(ə)l] [praɪd] !

In hopes of tender love , not idle pride !

在 希望 的 投标 爱 , 不是 闲置的 自豪 !

希望得到的是温柔的爱情，而不是虚荣的骄傲！

[hi:; hi] [rɪrd] [hɪz; ɪz] ['tʌrət] [baɪ][ðə; ði] ['oʊʃənz] [saɪd] ,

He rear'd his turret by the ocean's side ,

他 后部 他的 炮塔 经过 这 海洋的 边 ,

他将炮塔高高架在海边，

['lɒfti] , [ðəʊ] - ['lɪt(ə)l] !

Lofty , tho ' little !

洛夫蒂 , 虽然 - 小的 !

虽小，却志存高远！

[ðæt] [hɪz; ɪz] [saɪt] [mait] [stɪl]

that his sight might still

那 他的 视线 可能 仍然

他的视力或许仍然会

[ɪn'dʒɔɪ] [swi:t] ['ɪntəkɔ:s] [wɪð] - - [hɪl] ;

Enjoy sweet intercourse with Eartham - hill ;

享受 甜的 交往 和 - - 爬坡道 ;

与厄瑟姆山享受甜蜜的性爱；

[weə(r)] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [hɑ:t] [wɪð] [pjʊə(r)][æm'bɪʃ(ə)n] - ,

Where , while his heart with pure ambition glow'd ,

在哪里 , 尽管 他的 心 和 纯的 志向 - ,

在那里，当他心中充满纯粹的抱负时，

[ðə; ði]['fɪliəl] ['ɑ:tɪst] - [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'bəʊd] ;

The filial artist plann'd his own abode ;

这 孝 艺术家 - 他的 自己的 住所 ;

这位孝顺的艺术家规划了自己的住所；

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ] ['telɪɡrɑːf] , [hɪz; ɪz] [skɪl] ,
And by a telegraph , his skill design'd ,
和 经过 一个 电报 , 他的 技能 设计的 ,

而通过电报，他巧妙地设计了……

[ɪn'dɪərɪŋ] [mɑːk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪn'ventɪv] [maɪnd] ,
Endearing mark of his inventive mind ,
可爱的 标记 的 他的 富有创造力的 头脑 ,

这是他富有创造力的思维的可爱标志。

[hiː; hi] [ment] [tuː; tə][həʊld] , [æz; əz]['mjuːtʃuəl]['wɒnts] [rɪ'kwaɪə(r)] ,
He meant to hold , as mutual wants require ,
他 意思是 到 抓住 , 作为 相互的 想要 要求 ,

他本想继续保持下去，因为双方都希望如此。

['kɒnstənt] [kə'mjuːniən] [wɪð] [hɪz; ɪz]['æbsənt]['saɪə(r)] :
Constant communion with his absent sire :
持续的 圣餐 和 他的 缺席的 父系 :

与他远在异乡的父亲保持着持续的联系：

[feə(r)] ['pɜːpəs] !
Fair purpose !
公平的 目的 !

正当理由！

['fɜːnɪʃɪŋ] [mʌtʃ] [kaɪnd] [ɪm'plɔɪ] ,
furnishing much kind employ ,
家具 很多 种类 采用 ,

提供多种就业机会，

[ænd; ənd][ɒft] [ə; eɪ]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][aɪ'diːəl][dʒɔɪ]
And oft a subject of ideal joy
和 经常 一个 主题 的 理想的 喜悦

而且常常是理想喜悦的主题

[tuː; tə] [hɑːts] , [fə'bɪd] [baɪ] ['mɜːsi] [tuː; tə] [fɔː'siː] ,
To hearts , forbid by mercy to foresee ,
到 心 , 禁止 经过 怜悯 到 预见 ,

出于怜悯，人心无法预知未来。

[haʊ] [suːn] [ðə; ði]['hev(ə)n] - [tɔːt] [juːθ] , [baɪ] ['hɛvənz] [dɪ'kriː]
How soon the heaven - taught youth , by heaven's decree
如何 很快 这 天堂 - 教授 青年 , 经过 天 法令

上天教导的青年，按照上天的旨意，很快就……

[mʌst; məst] [liːv] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [hɪl] , [ðæt] [hɪz; ɪz] [aɪz] ,
Must leave the favorite hill , that charm'd his eyes ,
必须 离开 这 最喜欢的 爬坡道 , 那 着迷 他的 眼睛 ,

他必须离开那座令他心驰神往的山丘。

[ɪn] ['ɜːli] ['trænzɪt][tuː; tə][sə'riːnər] [skaɪz] !
In early transit to serener skies !
在 早期的 交通 到 塞雷纳 天空 !

早早启程，前往更宁静的天空！

['eɪndʒl] !
Angel !
天使 !

天使！

[jet] ['vɪzəb(ə)l][tuː; tə]['ment(ə)l] [saɪt] !
yet visible to mental sight !
然而 可见的 到 精神的 视线 !

然而，在视觉上却是可见的！

[stɪl] [let][ˌem 'iː] , ['pensɪv] [ɪn][maɪ] ['tɜːrɪts] [haɪt] ,
Still let me , pensive in my Turret's height ,
仍然 让 我 , 沉思的 在 我的 炮塔的 高度 ,
还是让我，在炮塔的高度沉思吧，

[huːz] [vjuː] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ʌn'brəʊkən] , [ənkənfaɪnd]
Whose view of heaven unbroken , unconfin'd
谁 看法 的 天堂 未破 , 不受限制的
谁能看到无遮蔽、无拘无束的天堂?

['fɪksɪz][ðə; ði] ['lɪftɪd] [aɪ] [ænd; ənd] [fɪlz] [ðə; ði][maɪnd] ;
Fixes the lifted eye and fills the mind ;
修复 这 抬起 眼睛 和 填充 这 头脑 ;
目光凝固，心神充盈；

[let] [lʌv] , [ə'sendɪŋ] [frɒm; frəm] ['ɜːrθs] [dɑːk] [ə'bɪs] ,
Let love , ascending from earth's dark abyss ,
让 爱 , 上升 从 地球的 黑暗的 深渊 ,
让爱，从地球黑暗的深渊中升起，

[stɪl] ['kɒmjuːn; kə'mjuːn] [wɪð] [ðiː] [ɪn][ðaɪ] [siːn] [ɒv; əv] [blɪs] !
Still commune with thee in thy scene of bliss !
仍然 公社 和 你 在 你的 场景 的 极乐 !
依然与你同在，沉浸在你那幸福的景象中！

[səʊl] [ˌmedɪ'teɪʃ(ə)n][ɒn] [ðaɪ] ['hev(ə)nli] [wɜːθ] .
Sole meditation on thy heavenly worth .
唯一 冥想 在 你的 天上 值得 .
专心冥想你那神圣的价值。

[træn'sendɪŋ] [ɔːl][ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][dʒɔɪz][ɒv; əv] [ɜːθ] ;
Transcending all the social joys of earth ;
超越 全部 这 社会的 喜悦 的 地球 ;
超越尘世间一切社交乐趣；

[tuː; tə]['pjʊərɪst]['fænsi] ['gɪvɪŋ] ['baʊndləs] [skəʊp] ,
To purest fancy giving boundless scope ,
到 最纯净的 想要 给予 无边无际 范围 ,
纯粹的想象力赋予无限的可能性，

[tɜːnz] ['wɜːldli] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [sə'lestiəl] [həʊp] .
Turns worldly trouble to celestial hope .
转弯 世俗 麻烦 到 天体 希望 .
将世俗的烦恼转化为对天国的希望。

[maɪ] ['stedfəst] [frend] !
My stedfast friend !
我的 坚定不移 朋友 !
我忠实的朋友！

- [baɪ] [tʃɑːns] [ænd; ənd] [taɪm] !
unchang'd by chance and time !
- 经过 机会 和 时间 !
不受时间和偶然因素的影响！

[pjʊə(r)][ɪn][ðə; ði] [weɪn] [ɒv; əv][laɪf] , [æz; əz][ɪn][ɪts] [praɪm] ;
Pure in the wane of life , as in its prime ;
纯的 在 这 衰落 的 生活 , 作为 在 它是 主要的 ;
即使在生命的暮年，也如同生命鼎盛时期一样纯洁；

[dɪə(r)] [ˌhenri'etə] , [tuː; tə] [huːm] ['dʒʌstɪs] [peɪz]
Dear Henrietta , to whom justice pays
亲爱的 亨丽埃塔 , 到 谁 正义 支付
亲爱的亨丽埃塔，正义终将降临于你

[hɜː(r); hə(r)] ['kɔːdiəl] ['trɪbjuːt] [ɪn] [ðiːz] ['ləʊk(ə)l] [leɪz] ;
Her cordial tribute in these local lays ;
她 亲切 贡 在 这些 当地的 躺下 ;

她用这些地方民歌表达了真挚的敬意；

- [tɪz] [ðə; ði] [praɪm] ['prɪvəlɪdʒ] [ɒv; əv] [səʊlz] [laɪk] [ðaɪn] ,
' Tis the prime privilege of souls like thine ,
- 的 这 主要的 特权 的 灵魂 喜欢 你的 ,

这是像你这样的灵魂所享有的首要特权。

[tuː; tə] [fiːst] [ɒn] ['hev(ə)nli] [θɔːts] [ɪn] [laɪfs] [dɪ'klaɪn] .
To feast on heavenly thoughts in life's decline .
到 盛宴 在 天上 想法 在 生活的 衰退 .

在人生的暮年，沉浸于天国的思想之中。

[feɪθ] [tuː; tə] [ðaɪ] ['vetərən] [bɑːd] [ig'zʌlt] [tuː; tə] [brɪŋ]
Faith to thy veteran bard exults to bring
信仰 到 你的 老将 诗人 欢欣雀跃 到 带来

信仰使你这位经验丰富的吟游诗人欢欣鼓舞，带来

[hɜː(r); hə(r)] ['lɪvɪŋ] ['wɔːtə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [sprɪŋ] ;
Her living water from the Christian spring ;
她 活的 水 从 这 基督教 春天 ;

她从基督教泉源中汲取生命之水；

[hens] [ðə; ði] [swiːt] ['vɪʒn] , [sɒft] [æz; əz] ['iːvnɪŋz] [reɪ] ,
Hence the sweet vision , soft as evening's ray ,
因此 这 甜的 想象 , 柔软的 作为 晚上 射线 ,

因此，眼前的景象甜美柔和，如同傍晚的夕阳。

['ʃedɪŋ] [ɪn'tʃɑːntmənt] ['or] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [deɪ] :
Shedding enchantment o'er the close of day :
脱落 魅力 超过 这 关闭 的 天 :

随着日暮西沉，魔力消散：

[hens] [ðə; ði] [pə'sweɪʒ(ə)n] , [wɪtʃ] [ɔːl] [taɪm] [in'diə] ,
Hence the persuasion , which all time endears ,
因此 这 劝说 , 哪个 全部 时间 亲切 ,

因此，劝说，总是能赢得人们的喜爱。

[ðæt] ['aʊə(r)] [truː] ['frendʃɪp] , [fɜːm] [θruː] - ['tʃeɪndʒfʊl] [j'iəz] ,
That our true friendship , firm thro ' changeful years ,
那 我们的 真的 友谊 , 公司 喉咙 - 变化 年 ,

我们真挚的友谊，在变迁的岁月中始终坚定不移。

[ɪn] [siːnz] [ɪg'zempt] [frɒm; frəm] [klaʊdz] [ɒv; əv] [peɪn] [ænd; ənd] [straɪf] ,
In scenes exempt from clouds of pain and strife ,
在 场景 豁免 从 云 的 疼痛 和 冲突 ,

在远离痛苦和纷争阴霾的场景中，

[hæz; həz] [ʃʊə(r)] [ɪk'spektənsi] [ɒv; əv] ['endləs] [laɪf] .
Has sure expectancy of endless life .
有 当然 预期 的 无尽的 生活 .

确信拥有永生。

[ɪ'pɪsl]
Epistle
书信

书信

[tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] ['læn.dæf] .
TO THE BISHOP OF LANDAFF .
到 这 主教 的 兰达夫 .

致兰达夫主教。

['krɪsməs] [deɪ] , - .
Christmas Day , 1811 .
圣诞节 天 , - .

1811年圣诞节。

[ɪ'pɪsl] .
Epistle .
书信 .

书信。

[ðaɪ] ['prelət] [heɪst] , [maɪ] [vɜːs] ! [tuː; tə] [griːt]
Thy fav'rite Prelate haste , my verse ! to greet
你的 最爱 主教 匆忙 , 我的 诗 ! 到 迎接

你最喜爱的教长，快来，我的诗篇！向你致敬

[ə'dɔːnɪŋ] ['neɪtʃə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] ['sɪlvən] [siːt] !
Adorning nature in his sylvan seat !
装饰 自然 在 他的 森林 座位 !

他以林间宝座装点自然!

[hɪz; ɪz] ['sʌðən] ['hɜːmɪt] , [hɪz; ɪz] [ʌn'tʃeɪndʒɪŋ] [frend] ,
His southern hermit , his unchanging friend ,
他的 南部 隐士 , 他的 不变 朋友 ,

他那位南方隐士，他那位始终如一的朋友

[sendz] [hɪm] [sʌtʃ] ['trɪbjuːt] , [æz; əz][ðə; ði] [hɑːt] [meɪ] [send] ,
Sends him such tribute , as the heart may send ,
发送 他 这样的 贡 , 作为 这 心 可能 发送 ,

向他致以最崇高的敬意，如同发自内心的感激之情。

[lʌv] , [ðæt] , [ɪn] ['ɒnə(r)] [ə; eɪ] ['piːsf(ə)l] [seɪdʒ] ,
Love , that , in honouring a peaceful sage ,
爱 , 那 , 在 致敬 一个 和平 圣人 ,

爱，以此来纪念一位平和的圣贤，

[ɪn'vəʊks] [ɔːl] ['blesɪŋz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['hæləʊd] [eɪdʒ] .
Invokes all blessings on his hallowed age .
调用 全部 祝福 在 他的 神圣的 年龄 .

祈求上苍保佑他安享晚年。

[ðəʊ] ['meni] [ə; eɪ] ['maʊntən] [rɪrz] [ɪts] [hed] [bɪ'twiːn]
Though many a mountain rears its head between
尽管 许多 一个 山 后部 它是 头 之间

尽管许多山峰耸立在两者之间

[hɪz; ɪz] [wʊd] - [kraʊnd] ['mænʃ(ə)n] , [ænd; ənd][maɪ] [sel] [mə'riːn] ,
His wood - crown'd mansion , and my cell marine ,
他的 木头 - 加冕 大厦 , 和 我的 细胞 海洋 ,

他那座木质屋顶的豪宅，以及我的牢房里的海军陆战队员，

[ɪn]['ment(ə)l] ['vɪʒn] [ai][hɪz; ɪz] [fɔːm] ['sɜːveɪ]
In mental vision I his form survey
在 精神的 想象 我 他的 形式 民意调查

在心理视觉中，我他的表格调查

[θruː] - ['veəriəs] [pɪərɪədz][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['vaɪt(ə)l] [deɪ] ;
Thro ' various periods of our vital day ;
喉咙 - 各种各样的 时期 的 我们的 必不可少的 天 ;

在我们一天中的各个重要时期；

[naʊ] [æz; əz][hɪz; ɪz]['mænli]['fɪgə(r)] [strʌk] [maɪ] [saɪt] ,
Now as his manly figure struck my sight ,
现在 作为 他的 男子气概 数字 击 我的 视线 ,

当我的视线进入他的视线时，

[wen] [fɜːst] [ai] [hɜːd] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] , [wɪð] [njuː] [dɪ'laɪt] ,
When first I heard his voice , with new delight ,
什么时候 第一的 我 听到 他的 嗓音 , 和 新的 喜 ,
当我第一次听到他的声音时，我感到无比欣喜。

[ɪm'pɑːtɪŋ] ['saɪəns] , [ɔː(r)] [sə'lestiəl] [truːθ] ,
Imparting science , or celestial truth ,
传授 科学 , 或者 天体 真相 ,
传授科学，或天体真理

[wɪð] ['lætɪn] ['eləkwəns] , [tuː; tə] ['ɪŋglɪʃ] [juːθ] ;
With Latin eloquence , to English youth ;
和 拉丁 口才 , 到 英语 青年 ;
用拉丁语的雄辩，对英国青年；

[ænd; ənd] [naʊ] , [æz; əz] [wen] , - ['skeptɪk] [straɪf]
And now , as when , o'erpowering sceptic strife
和 现在 , 作为 什么时候 , - 怀疑论者 冲突
而现在，正如以往一样，压倒性的怀疑论斗争

[ɪn] [hɪz; ɪz] [maɪld] ['vɪgə(r)] [ɒv; əv] [mə'tjuərə] [laɪf] :
In his mild vigor of maturer life :
在 他的 温和的 活力 的 成熟 生活 :
在他成熟人生的温和活力中：

[hɪz; ɪz] ['lɪbərəl] ['spɪrɪt] [ðə; ði] [wɜːrldz] [ə'plɔːz] ,
His liberal spirit gain'd the world's applause ,
他的 自由主义 精神 获得 这 世界的 掌声 ,
他的自由精神赢得了世界的赞誉。

[ðə; ði] ['maɪtəd] ['tʃæmpiən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [kɔːz] !
The mitred champion of the Christian cause !
这 斜接 冠军 的 这 基督教 原因 !
头戴主教冠的基督教事业捍卫者！

[əʊ] ['evə(r)] ['frendli] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['gaɪlləs] [bɑːd] ,
Oh ever friendly to a guileless bard ,
哦 曾经 友好的 到 一个 朴实 诗人 ,
哦，你对一位天真无邪的吟游诗人总是那么友好，

[huːz] [pjʊə(r)] [æm'bɪʃ(ə)n] [sɔːt] [ðaɪ] [kaɪnd] [rɪ'gɑːd] ;
Whose pure ambition sought thy kind regard ;
谁 纯的 志向 寻求 你的 种类 看待 ;
其纯粹的抱负只为博得你的青睐；

[haʊ] ['fɜːvəntli] [ai] [wɪʃ] , [ðæt] [vɜːs] [ɒv; əv] [maɪn] ,
How fervently I wish , that verse of mine ,
如何 热切地 我 希望 , 那 诗 的 矿 ,
我多么热切地希望，我的那首诗，

[nɔː(r)] [veɪn] , [nɔː(r)] ['læŋgwɪd] , [ðəʊ] - [ɪn] [laɪfs] [dɪ'klaɪn] ,
Nor vain , nor languid , tho ' in life's decline ,
也不 徒劳 , 也不 慵懒的 , 虽然 - 在 生活的 衰退 ,
不虚荣，也不颓丧，即便在生命的暮年，

[mait] [θruː] - [ðaɪ] [hɑːt] [ðə; ði] ['tʃɪərɪŋ] [gləʊ] [dɪ'fjuːs] ,
Might thro ' thy heart the cheering glow diffuse ,
可能 喉咙 - 你的 心 这 欢呼 辉光 扩散 ,
愿这令人振奋的光芒透过你的心扉扩散开来，

[ðæt] ['frendʃɪp] ['welkəm] [frɒm; frəm] [nəʊ] ['viːn(ə)l] [mjuːz] ,
That friendship welcomes from no venal muse ,
那 友谊 欢迎 从 不 静脉 沉思 ,
那份友谊并非来自任何贪婪的缪斯，

[wen] [wɜːθ] [taɪm] - , [stɪl] [æz; əz][fræŋk][æz; əz] [juːθ] ,
When worth time - honour'd , still as frank as youth ,
什么时候 值得 时间 - 荣幸 , 仍然 作为 坦率 作为 青年 ,

值得尊敬，历久弥新，依然像年轻人一样坦率。

[əʊnz] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] [preɪz] [ɑː(r); ə(r)] [wɜːdz] [ɒv; əv] [truːθ] !
Owns that her words of praise are words of truth !
拥有 那 她 字 的 称赞 是 字 的 真相 !

她承认自己所说的赞美之词都是真话！

[bɪ'naɪn] ['læn.dæf] ! [tuː; tə] ['lɪbərəl] [aːts] [ə; eɪ] [frend] !
Benign Landaff ! to liberal arts a friend !
良性 兰达夫 ! 到 自由主义 艺术 一个 朋友 !

善良的兰达夫！对文科来说是一位好朋友！

[meɪ] [ɔːl] [ðəʊz] [aːts] [ðaɪ] [wel] - [ɜːnd] [feɪm] [ə'tend] !
May all those arts thy well - earned fame attend !
可能 全部 那些 艺术 你的 出色地 - 获得 名声 出席 !

愿你应得的声誉惠及所有艺术领域！

['greɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðaɪ] ['kaɪndnəs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['saɪə(r)] ,
Grateful for all thy kindness to his sire ,
感激的 为了 全部 你的 仁慈 到 他的 父系 ,

感谢你对他父亲的一切恩情，

[maɪ] ['fɪliəl] ['skʌlptə(r)] , [wɪð] [prə'miːθiən] ['faɪə(r)] ,
My filial sculptor , with Promethean fire ,
我的 孝 雕塑家 , 和 普罗米修斯 火 ,

我孝顺的雕塑家，带着普罗米修斯般的火焰，

[waɪl] [jet] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [ə; eɪ] [praʊd] [dɪ'zaɪn] ,
While yet a boy , confess'd a proud design ,
尽管 然而 一个 男生 , 坦白 一个 自豪的 设计 ,

还在襁褓之中，便坦白了一个引以为傲的设计，

[tuː; tə] [meɪk] [ðaɪ] ['spɪrɪt] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['mɑːb(ə)l] [ʃaɪn] ;
To make thy spirit in his marble shine ;
到 制作 你的 精神 在 他的 大理石 闪耀 ;

让你的精神在他的大理石雕像上闪耀；

[ænd; ənd] , [wɪð] [ɪk'spreʃ(ə)n] ['eləkwəntli] [dʒʌst] ,
And , with expression eloquently just ,
和 , 和 表达 雄辩地 只是 ,

而且，用雄辩而公正的语言表达出来，

[tʃɑːm] ['fjuːtʃə(r)] ['krɪstʃənz] [baɪ] [ðaɪ] ['briːðɪŋ] [bʌst] ,
Charm future Christians by thy breathing bust ,
魅力 未来 基督徒 经过 你的 呼吸 摔碎 ,

用你呼吸般的胸膛魅惑未来的基督徒，

[ðæt] , [həʊp] , [wɪð] ['meni] [ə; eɪ][plæn] [dɪ'vaʊtli] [bəʊld] ,
That , hope , with many a plan devoutly bold ,
那 , 希望 , 和 许多 一个 计划 虔诚地 大胆的 ,

希望，伴随着许多虔诚而大胆的计划，

[ðə; ði] [greɪt] [dɪs'pəʊzə][ɒv; əv]['aʊə(r)] [deɪz] - ;
The great disposer of our days controll'd ;
这 伟大的 垃圾处理器 的 我们的 天 - ;

主宰我们命运的伟大主宰；

[sɔː] ['tɔːtʃəd] [juːθ] [æn'dʒelɪkli] [kɑːm] ,
Saw tortured youth angelically calm ,
锯 受折磨 青年 天使般地 冷静的 ,

看到饱受折磨的年轻人平静得像个天使，

[ænd; ənd] [kɔːld] [ðə; ði]['mɑːtə(r)][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hɛvənli] [pɑːm] .
And call'd the martyr to his heav'nly palm .
和 被称为 这 烈士 到 他的 天堂般的 棕榈 .
并将殉道者召唤到天国的掌心。

[ɪf] [lʌv] , [ɪn'herənt] [ɪn][ə; eɪ] ['pɛrənts] [hɑːt] ,
If love , inherent in a parent's heart ,
如果 爱 , 固有 在 一个 父母 心 ,
如果爱，是父母心中固有的，

[saɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [lɒst] [mɑːr'seləs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɑːt] ,
Sighs for that lost Marcellus of his art ,
叹息 为了 那 丢失的 马塞勒斯 的 他的 艺术 ,
为他艺术生涯中逝去的马塞勒斯叹息。

[stɪl] [kæn; kən][ai][dʒɔɪ] , [ðæt] [wɪð] [reə(r)][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [deɪz] ,
Still can I joy , that with rare length of days ,
仍然 能 我 喜悦 , 那 和 稀有的 长度 的 天 ,
我依然可以感到高兴，因为白昼如此漫长。

['hev(ə)n] [jet] [ə'laʊz] [maɪ] [frend] [tuː; tə] [reɪz] ,
Heaven yet allows my hallow'd friend to raise ,
天堂 然而 允许 我的 神圣的 朋友 到 增加 ,
上天却允许我神圣的朋友复活，

([ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [mɔː(r)][ˌenə'dʒetɪk][hænd]
(And with his own more energetic hand
(和 和 他的 自己的 更多的 精力充沛 手
（而且他自己也更加卖力地挥动着手臂）

[huːz] [wɜːks] [ðə; ði]['rævɪdʒɪz][ɒv; əv][taɪm] [wɪð'stænd] ,)
Whose works the ravages of time withstand ,)
谁 作品 这 蹂躏 的 时间 经受 ,)
谁的作品经受住了时间的摧残？

[ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] [ɒv; əv][hɪm'self] : — [ðaʊ] [mʌtʃ] - [lʌvd] [seɪdʒ] !
A portrait of himself : — thou much - lov'd sage !
一个 肖像 的 他自己 : — 你 很多 - 喜爱 圣人 !
他自己的画像：——你这备受爱戴的智者！

[fɑː(r)] [jet] [ɪk'stend] [ðæt] [ˌbaɪəʊ'græfɪk][peɪdʒ] ,
Far yet extend that biographic page ,
远的 然而 延长 那 传记 页 ,
继续拓展那篇传记文章，

[weə(r)] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [wel] ,
Where conscious of existence well employ'd ,
在哪里 有意识的 的 存在 出色地 受雇 ,
意识到自身存在的价值并加以充分利用，

[ænd; ənd]['ment(ə)l] ['treʒəz] ['greɪtfəli] [ɛndʒɔɪd] ,
And mental treasures gratefully enjoy'd ,
和 精神的 宝藏 感激不尽 享受 ,
并心怀感激地享受着精神财富。

[ðaɪ] ['vɜːtʃuəs] [eɪdʒ] [wɪl] ['mɒrəli] [dɪ'spleɪ]
Thy virtuous age will morally display
你的 有德行的 年龄 将要 道德上 展示
你的美德将在道德上得到彰显。

[ðə; ði] ['veəriəs] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['juːsf(ə)l] [deɪ] :
The various labours of thy useful day :
这 各种各样的 劳动 的 你的 有用 天 :
你一天中所做的各种有益劳动：

[ænd; ənd][ɪn][ðaɪ] [əʊn] [rɪtʃ] ['eləkwəns] - ,
And in thy own rich eloquence enshrin'd ,
和 在 你的 自己的 富有的 口才 - ,

而你那雄辩滔滔的言辞中，

[liːv] [ðaɪ] [ɪn'strʌktɪv] [laɪf] , [ə; eɪ]['les(ə)n][fɔː(r); fə(r)][mæn'kaɪnd] !
Leave thy instructive life , a lesson for mankind !
离开 你的 有指导意义的 生活 ， 一个 课 为了 人类 ！

留下你富有教益的一生，作为对人类的启示！

[ɪ'pɪsl]
Epistle
书信

书信

[tuː; tə] [dʒɒn] ['sɑːrdʒənt] , [ˌiː es 'kjuː] .
TO JOHN SARGENT , ESQ .
到 约翰 萨金特 ， 先生 .

致约翰·萨金特律师

[ɒk'təʊbə(r)] , - .
OCTOBER , 1814 .
十月 ， - .

1814年10月。

[ɪ'pɪsl] .
Epistle .
书信 .

书信。

[frend] [ɒv; əv][maɪ]['vɜːn(ə)l][ænd; ənd] [ɔː'tʌmnəl] [deɪ] ,
Friend of my vernal and autumnal day ,
朋友 的 我的 春季 和 秋季 天 ，

我春日和秋日的朋友，

[ɪn] [laɪfs] [geɪ] [bluːm] , [ænd; ənd][ɪn][ɪts] [sləʊ] [dɪ'keɪ] :
In life's gay bloom , and in its slow decay :
在 生活的 同性恋 盛开 ， 和 在 它是 慢的 衰变 ：

在生命的美好绽放时期，以及在生命的缓慢衰败时期：

['sɑːrdʒənt] ! [huː] - [ðaɪ] ['hɜːrmɪts] ['stjuːdiəs] [sel] ,
Sargent ! who leav'st thy hermit's studious cell ,
萨金特 ！ WHO - 你的 隐士的 好学的 细胞 ，

萨金特！你离开了你隐士般的书斋，

[tuː; tə][ækt][ðaɪ] ['bɪziə] [pɑːt] , [ænd; ənd][ækt][ˌaɪ 'tiː] [wel] ,
To act thy busier part , and act it well ,
到 行为 你的 更繁忙 部分 ， 和 行为 它 出色地 ，

扮演好你更忙碌的角色，并且把它演绎好。

[ɪn] [kɔːts] [ɒv; əv]['rʊərəl]['dʒʌstɪs][tuː; tə] [prɪ'zaɪd] ,
In courts of rural justice to preside ,
在 法院 的 乡村的 正义 到 主持 ，

在农村司法法庭主持审判，

[ɪn] ['tempərət] ['dɪgnəti] - [wɪð] [praɪd] .
In temperate dignity unstain'd with pride .
在 温带 尊严 - 和 自豪 .

举止得体，不带骄傲。

[ɒft] [let][ˌjuː 'es] [miːt] , [ðæt] ['frendʃɪps] [tʃeɪn] ,
Oft let us meet , that friendship's honour'd chain ,
经常 让 我们 见面 ， 那 友谊的 荣幸 链 ，

让我们常相聚，维系那份珍贵的友谊。

[ɪn] [ɪts] [ɪk'stenʃ(ə)n] [meɪ] [njuː] ['lʌstə(r)] [geɪn] ;
In its extension may new lustre gain ;
在 它是 扩大 可能 新的 光泽 获得 ;

在其扩展过程中，可能会获得新的光彩;

[səʊ] [let] [ˌjuː 'es] , cheer'd [baɪ] ['mɛməriz] ['səʊʃ(ə)l] [bleɪz] ,
So let us , cheer'd by memory's social blaze ,
所以 让 我们 , 欢呼 经过 记忆的 社会的 火焰 ,

所以，让我们在记忆的社会光辉的鼓舞下，

[lɪv; laɪv] ['or] [ə'gen] ['aʊə(r)] [lɒŋ] - [dɪ'pɑːtɪd] [deɪz] .
Live o'er again our long - departed days .
居住 超过 再次 我们的 长的 - 已离开 天 .

重温我们逝去的岁月。

[ai] [θæŋk] [kaɪnd] ['hev(ə)n] , [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['pleʒə(r)] [maɪn]
I thank kind Heaven , that made the pleasure mine
我 感谢 种类 天堂 , 那 制成 这 乐趣 矿

我感谢仁慈的上天，让我享受到了这份快乐。

[bɪ'niːθ] [maɪ] [ruːf] [tuː; tə] [siː] [ðaɪ] ['vɜːtjuːz] [ʃaɪn] ;
Beneath my roof to see thy virtues shine ;
下面 我的 屋顶 到 看 你的 美德 闪耀 ;

愿你降临我屋檐下，亲眼见证你的美德闪耀;

[wen] ['prɒvɪdəns] [ðaɪ] [f'ɒndəst] ['wɪʃɪz] [kraʊnd] ,
When Providence thy fondest wishes crown'd ,
什么时候 普罗维登斯 你的 最爱 愿望 加冕 ,

当天意实现你最美好的愿望时，

['kɑːstɪŋ] [ðaɪ] [lɒt] [ɒn] [feə(r)] , [ænd; ənd] ['sʌðən] [graʊnd] :
Casting thy lot on fair , and southern ground :
铸件 你的 很多 在 公平的 , 和 南部 地面 :

将你的命运寄托在美丽的南方土地上:

[wen] [ðə; ði] [geɪ] [sɔːŋz] [ɒv; əv] - ['frendli] [grəʊv]
When the gay songs of Eartham's friendly grove
什么时候 这 同性恋 歌曲 的 - 友好的 树林

当厄瑟姆友好树林里的欢快歌曲

- [ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['prɒspərəs] [lʌv] —
Proclaim'd the triumph of thy prosperous love —
- 这 胜利 的 你的 繁荣 爱 —

宣告你那美满爱情的胜利——

[tɪz] [swiːt] [tuː; tə] [plɑːnt] [ə; eɪ] [frend] [ɪn] ['dʒiːniəl] [lænd] ,
Tis sweet to plant a friend in genial land ,
的 甜的 到 植物 一个 朋友 在 和蔼可亲 土地 ,

在宜人的土地上栽种一颗友谊之心，真是美好。

[ænd; ənd] [siː] [hɪz; ɪz] ['brɑːntʃɪz] [raʊnd] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪk'spænd] !
And see his branches round the world expand !
和 看 他的 分支 圆形的 这 世界 扩张 !

看着他的分支机构在世界各地不断扩张吧!

[ai] [ʃeə(r)] [ðaɪ] [dʒɔɪ] , [ðə; ði] [hɑːrts] [pə'rent(ə)l] [fiːst]
I share thy joy , the heart's parental feast
我 分享 你的 喜悦 , 这 心脏的 父母 盛宴

我与你分享喜悦，这心灵的盛宴

[tuː; tə] [lɜːn] [ðaɪ] ['fɪliəl] ['pɪlgrɪm] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ,
To learn thy filial pilgrim in the East ,
到 学习 你的 孝 朝圣 在 这 东方 ,

向东方学习孝道

[ðaɪ] ['juːθfl] ['hæri] , [ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [praɪm] ,
Thy youthful Harry , is among the prime ,
你的 青春 哈里 , 是 之中 这 主要的 ,
你年轻的哈利，是其中最优秀的之一，

[huːm] ['lɜːnɪŋ] ['ɒnəz] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] ['ɪndiən] [klaɪm] :
Whom learning honours in her Indian clime :
谁 学习 荣誉 在 她 印度 气候 :
在印度气候下学习并获得荣誉的是谁：

[nɔː(r)] [les] [ðə; ði] [dʒɔɪ] [tuː; tə] [hɪə(r)] [ðaɪ] ['eldɪst] - [bɔːn] ,
Nor less the joy to hear thy eldest - born ,
也不 较少的 这 喜悦 到 听到 你的 长子 - 出生 ,
听到长子这么说，你也会感到无比喜悦。

[huːm] [gɪfts] [ɒv; əv] ['seɪkrɪd] ['eləkwəns] [ə'dɔːn] ,
Whom gifts of sacred eloquence adorn ,
谁 礼物 的 神圣 口才 装饰 ,
那些以神圣雄辩的恩赐装点的人，

[hæz; həz] , [wɪð] - ['lɪbərəl] [ə'plɔːz] ,
Has , with Cicestria's liberal applause ,
有 , 和 - 自由主义 掌声 ,
伴随着西塞斯特里亚的热烈掌声，

[ðəʊz] [gɪfts] [ig'zəːtid] [ɪn] [ðə; ði] ['nəʊblɪst] [kɔːz] :
Those gifts exerted in the noblest cause :
那些 礼物 施加 在 这 最高贵 原因 :
那些为最崇高事业奉献的才华：

[pliːzd] [tuː; tə] [prə'məʊt] [ðə; ði] [məʊst] [sə'blaɪm] [em'praɪz]
Pleas'd to promote the most sublime emprise
高兴 到 推动 这 最多 升华 企业
乐于推广最崇高的事业

[ðæt] ['krɪstʃən] ['tʃærəti] [kʊd; kəd] [ɛə] [dɪ'vaɪz] ;
That Christian charity could e'er devise ;
那 基督教 慈善机构 可以 曾经 设计 ;
基督教的博爱精神永远可以构想出来；

[tuː; tə] [blend] [hɜː(r); hə(r)] ['vəutəri] [ɒv; əv] ['evri] [neɪm]
To blend her votaries of every name
到 混合 她 选民 的 每一个 姓名
为了融合她所有名字的信徒

[ɪn] [wʌn] [hɑː'məʊniəs] [ˌjuːnɪ'vɜːs(ə)l] [eɪm] ;
In one harmonious universal aim ;
在 一 和谐 普遍的 目的 ;
为了一个和谐的普遍目标；

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] , [ðæt] [truːist] [welθ] ,
To make the word of God , that truest wealth ,
到 制作 这 单词 的 上帝 , 那 最真实的 财富 ,
使上帝的圣言，那最真实的财富，

[ðə; ði] [hɑːrts] [nju'trɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['spɪrɪts] [helθ]
The heart's nutrition , and the spirit's health
这 心脏的 营养 , 和 这 精神的 健康
心脏的营养，以及精神的健康

[æz; əz] ['kɒmən] [æz; əz] [ðə; ði] [fuːd] , [baɪ] ['hev(ə)nli] ['paʊə(r)]
As common as the food , by heavenly power
作为 常见的 作为 这 食物 , 经过 天上 力量
如同食物一般寻常，凭借天力

[frɒm; frəm][ðə; ði] [skaɪz] , [ə; eɪ][laɪf] - [prɪ'zɜːrv] ['ʃaʊə(r)] ,
Pour'd from the skies , a life - preserving shower ,
倾倒 从 这 天空 , 一个 生活 - 保存 淋浴 ,

从天而降的救命甘霖

[ɒn] [dɪ'zɜːts] , [ɪn] ['həʊpləs] ['hʌŋgərz] [træk] ,
On deserts pour'd , in hopeless hunger's track ,
在 沙漠 倾倒 , 在 绝望 饥饿的 追踪 ,

在倾泻而下的沙漠中，在绝望的饥饿痕迹中，

[wen] [hiː; hi] , [huː] [gæðɚd] ['lɪt(ə)l] , [felt] [nəʊ] [læk] .
When He , who gather'd little , felt no lack .
什么时候 他 , WHO 聚集 小的 , 毛毡 不 缺少 .

祂虽然拥有的不多，却不觉得匮乏。

[maɪ] [frend] [ɒv; əv] ['meni] [j'iəz] !
My friend of many years !
我的 朋友 的 许多 年 !

我多年的朋友！

[wiː; wi][bəuθ][hæv; həv] [faʊnd]
we both have found
我们 两个都 有 成立

我们俩都发现

['dɑːknəs] [ænd; ənd] ['sʌnʃaɪn] [ɒn][ðə; ði] - [graʊnd] ,
Darkness and sunshine on the chequer'd ground ,
黑暗 和 阳光 在 这 - 地面 ,

黑白相间的地面，

[ɪn] ['dɪfrənt] [pɑːðz] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [fiːt] :
In different paths appointed to our feet :
在 不同的 路径 任命 到 我们的 脚 :

我们各自走着不同的道路：

[juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [wɜːld] — [jɔː(r); jə(r)][həʊst][ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'triːt] !
You in the world — your host in his retreat !
你 在 这 世界 — 你的 主持人 在 他的 撤退 !

你在世间——你的主人在他的静修处！

[jet] [blest] [biː; bi] ['hev(ə)n] , [ðæt] [grɑːnts][ˌjuː 'es][tuː; tə][bɪ'həʊld]
Yet blest be Heaven , that grants us to behold
然而 祝福 是 天堂 , 那 拨款 我们 到 看哪

然而，上天啊，您赐予我们观赏的恩典！

['wʌndər] [ɒv; əv] ['prɒvɪdəns] [laɪk] [ðəʊz] [ɒv; əv][əʊld] ,
Wonders of Providence like those of old ,
奇迹 的 普罗维登斯 喜欢 那些 的 老的 ,

如同古代的奇迹一般，天意难测。

[wen] ['mɔːtəlz] [ɪn][ðə; ði] [weɪst] , [ðeɪ] ['mɜːmərɪŋ] [trɒd] ,
When mortals in the waste , they murmuring trod ,
什么时候 凡人 在 这 浪费 , 他们 淙淙 践踏 ,

当凡人在荒野中，他们低声吟诵着脚步，

[sɔː] , [ænd; ənd] - [ðə; ði] ['gaɪd(ə)ns] [ɒv; əv][ðeə(r)] [gɒd] ,
Saw , and rever'd the guidance of their God ,
锯 , 和 - 这 指导 的 他们的 上帝 ,

他们看到了，并敬畏了神的指引。

[wiː; wi][hæv; həv] [bɪ'held] , [ænd; ənd] [wɪð] [wʌn] [hɑːt] [ænd; ənd] [vɔɪs]
We have beheld , and with one heart and voice
我们 有 观看 , 和 和 一 心 和 嗓音

我们已经目睹，并且同心同声地表达出来

[ðə; ði] [braɪt] [siːn] , [ðæt] [bɪdz] [ðə; ði] [gləʊb] [rɪ'dʒɔɪs] ;
Hail'd the bright scene , that bids the globe rejoice ;
欢呼 这 明亮的 场景 , 那 出价 这 地球 麾 ;

赞美这绚丽的景象，它令全球欢欣鼓舞；

['neɪtʃə(r)] - [frɒm; frəm] [dɛvəsteɪʃənz] [flʌd] ,
Nature releas'd from devastation's flood ,
自然 - 从 毁灭性的 洪水 ,

大自然从毁灭性的洪水中解脱出来，

[ænd; ənd] [piːs] [ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] [blʌd] .
And peace emerging from a sea of blood .
和 和平 新兴 从 一个 海 的 血 .

和平从血海中诞生。

['wʌndər] [jet] ['hæpɪə] [tuː; tə] - [aɪz]
Wonders yet happier to devotion's eyes
奇迹 然而 更快乐 到 - 眼睛

奇迹，却更令虔诚之人感到快乐。

[ɪn] ['blɪsf(ə)l] ['vɪʒn] [wɪl] [naʊ] ['waɪdli] [raɪz] ,
In blissful vision will now widely rise ,
在 幸福的 想象 将要 现在 广泛 上升 ,

在极乐的景象中，它将广泛兴起，

[frɒm; frəm] [pjʊə(r)] [dɪ'fjuːsɪv] [ziːl] [ɪn] ['brɪt(ə)n] [sprʌŋ] ,
From pure diffusive zeal in Britain sprung ,
从 纯的 扩散 热情 在 英国 弹簧 ,

英国人纯粹的、广泛传播的热情由此而生。

['bɪdɪŋ] [ðə; ði] ['gɒsp(ə)l] [spiːk] [ɪn] ['evri] [tʌŋ] ;
Bidding the Gospel speak in every tongue ;
投标 这 福音 说话 在 每一个 舌头 ;

号召用各种语言传扬福音；

[tɪl] [ɪts] [ɪ'fekt] ['ɜːrθs] ['ʌtməʊst] [baʊndz] [ə'test] ,
Till its effect earth's utmost bounds attest ,
直到 它是 影响 地球的 极致 界限 证明 ,

直到其影响遍及地球最远的边界，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

仅作为作者挚友的私(Poems on Serious and Sacred Subjects Printed) 第2/3页

['dʒiːzəs] - [ɪn] ['evri] ['hjuːmən] [brest] ,
Jesus enthron'd in every human breast ,
耶稣 - 在 每一个 人类 胸部 ,
耶稣居于每个人的心中，

[ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] ['sʌbdʒɪkts] , [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['mɜːsi] - ,
And all his subjects , as his mercy will'd ,
和 全部 他的 主题 , 作为 他的 怜悯 - ,
而他所有的臣民，都按他的仁慈意愿，

['fiːlɪŋ] [wɪ'ðɪn] [ðəm'selvz] [hɪz; ɪz] [dʒɔɪ] - .
Feeling within themselves his joy fulfill'd .
感觉 之内 他们自己 他的 喜悦 - .
内心深处，他感到无比喜悦。

[jes] , [maɪ] [taɪm] - ['ɒnəd] [frend] , [wɪð] [wʌn] [ə'kɔːd]
Yes , my time - honoured friend , with one accord
是的 , 我的 时间 - 荣幸 朋友 , 和 一 符合
是的，我亲爱的老朋友，一致同意

[wiː; wi] [bles] [ðə; ði] ['prɒmɪst] ['ædvent] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [lɔːd] ,
We bless the promised advent of our Lord ,
我们 保佑 这 承诺 来临 的 我们的 主 ,
我们赞美主所应许的再临，

[ɪn] ['hev(ə)nli] ['prɒspekt] , [ðəʊ] - [wiː; wi] [stɪl] [sə'steɪn]
In heavenly prospect , tho ' we still sustain
在 天上 前景 , 虽然 - 我们 仍然 维持
在天国的展望中，尽管我们仍然坚持

['aʊə(r)] [ʌnɪg'zɔːstɪd; ʌneg-] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] ['ɜːθli] [peɪn] .
Our unexhausted share of earthly pain .
我们的 未耗尽的 分享 的 尘世的 疼痛 .
我们尚未耗尽的尘世苦难。

[bʌt; bət] [ˌwɒtsəʊ'evə(r)] [il] [jet] -
But whatsoever ills yet undisplay'd
但 任何 疾病 然而 -
但还有什么弊病尚未显现呢?

[meɪ] ['or] ['aʊə(r)] [iːv] [ɒv; əv] [laɪf] [θrəʊ] [diːpə(r)] [ʃeɪd] ,
May o'er our eve of life throw deeper shade ,
可能 超过 我们的 前夕 的 生活 扔 更深 阴影 ,
愿生命之暮笼罩着更深的阴影，

[wiː; wi] [hæv; həv] [ðə; ði] ['kɒnstənt] ['kʌmfət] [tuː; tə] [pə'zes]
We have the constant comfort to possess
我们 有 这 持续的 舒适 到 具有
我们拥有持续的舒适感。

[æn; ən] ['æntidəʊt] [ə'genst] [ðə; ði] [maɪndz] [dɪ'stres] ;
An antidote against the mind's distress ;
一个 解毒剂 反对 这 心灵的 痛苦 ;
对抗精神痛苦的解药；

[ðæt] ['set(ə)ld] [trʌst] [ɪn] ['prɒvɪdəns] [dɪ'vaɪn] .
That settled trust in Providence divine .
那 定居 相信 在 普罗维登斯 神圣的 .

那份对神圣天意的坚定信任。

[wɪtʃ] [lets] [ðə; ði] ['krɪstʃən] [æt; ət][nəʊ][lɒt] [rɪ'paɪn] :
Which lets the Christian at no lot repine :
哪个 让我们 这 基督教 在 不 很多 抱怨 :

这使得基督徒完全可以无怨无悔:

[bʌt; bət] , [wen] [məʊst] [traɪd] , [hɪz; ɪz] [feɪθs] [praɪm] ['paʊə(r)] [ɪm'plɔɪ] ,
But , when most tried , his faith's prime power employ ,
但 , 什么时候 最多 尝试 , 他的 信仰的 主要的 力量 采用 ,

但是，当大多数人尝试时，他信仰的主要力量就会发挥作用。

[ænd; ənd] [meɪk] [ə'flɪkʃ(ə)n] ['mɪnɪstə(r)][tuː; tə][dʒɔɪ] .
And make affliction minister to joy .
和 制作 痛苦 部长 到 喜悦 .

让苦难成为喜乐的使者。

[wiː; wi][bəʊθ][hæv; həv][pɑːst] [θruː] - ['meni] [ə; eɪ] ['trʌbld] [deɪ] ,
We both have past thro ' many a troubled day ,
我们 两个都 有 过去的 喉咙 - 许多 一个 麻烦 天 ,

我们俩都经历过许多艰难的日子,

[ænd; ənd] [felt] - [hɑːt] - ['sɜːtʃɪŋ] [sweɪ] :
And felt adversity's heart - searching sway :
和 毛毡 - 心 - 搜索 摇摆 :

并感受到了逆境带来的深刻反思:

[bʌt; bət] [wen] [məʊst] ['wuːndɪd] , [bəʊθ][hæv; həv] [ðə; ði][rɒd] ,
But when most wounded , both have kiss'd the rod ,
但 什么时候 最多 受伤 , 两个都 有 亲吻 这 杆 ,

但当他们伤痕累累时，两人都曾亲吻过那根棍棒。

[ænd; ənd] [blest] [ðə; ði] [pæŋ] [juː 'es][baɪ]['aʊə(r)] [gɒd] ;
And blest the pangs assign'd us by our God ;
和 祝福 这 疼痛 已分配 我们 经过 我们的 上帝 ;

并祝福上帝赐予我们的苦难;

[tuː; tə] [wiːn] [juː 'es][frɒm; frəm][ə; eɪ] [wɜːld] , [wɪtʃ] , ['neɪtʃə(r)] [siːz] ,
To wean us from a world , which , Nature sees ,
到 断奶 我们 从 一个 世界 , 哪个 , 自然 看到 ,

为了让我们摆脱这个世界，而大自然却认为,

[nʌn] ['estɪmət; 'estɪmeɪt] [ə'raɪt] , [ɔː(r)][kwɪt] [wɪð] [iːz] ,
None estimate aright , or quit with ease ,
没有任何 估计 好的 , 或者 辞职 和 舒适 ,

没有人能准确估计，也没有人能轻易放弃。

[bʌt; bət] [səʊlz] ['hev(ə)n] - [tɔːt] , [ðæt] , [friː] [frɒm; frəm] [daʊts] [ə'lɑːm] ,
But souls Heaven - taught , that , free from doubt's alarm ,
但 灵魂 天堂 - 教授 , 那 , 自由的 从 疑虑 警报 ,

但受上天教导的灵魂，要免于怀疑的惊恐,

[heɪl] [deθ] [ðeə(r)]['herəld][tuː; tə][ðə; ði] ['seɪvjərz] [ɑːmz] .
Hail death their herald to the Saviour's arms .
冰雹 死亡 他们的 先驱 到 这 救世主的 武器 .

向死亡致敬，它是通往救世主怀抱的使者。

[wiː; wi][bəʊθ] , [maɪ] [frend] , [ɪn][maɪnd] [sɪ'deɪt] [ænd; ənd][fɜːm]
We both , my friend , in mind sedate and firm
我们 两个都 , 我的 朋友 , 在 头脑 稳重 和 公司

我的朋友，我们俩心境平和而坚定。

[wɪð] ['θæŋkfulnəs] [laɪfs] ['leɪtɪst] [tɜːm] .
Enter'd with thankfulness life's latest term .
已进入 和 感恩 生活的 最新的 学期 .
怀着感恩之心，进入人生的最新阶段。

[ænd; ənd][ai] [mait] [kleɪm] ([kʊd; kəd] [j'iəz] [sʌtʃ] [raɪt] [ə'sjuːm])
And I might claim (could years such right assume)
和 我 可能 宣称 (可以 年 这样的 正确的 认为)
我或许可以声称（多年来一直有这样的权利假设）

[fɜːst] [tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði]['kwaɪət][ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm] ;
First to attain the quiet of the tomb ;
第一的 到 达到 这 安静的 的 这 墓 ;
首先要获得坟墓的宁静；

[ðeə(r)] [ʃəʊ] [ˌem 'iː] [stɪl] [ðə; ði] ['frendʃɪp] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [juːθ] ,
There show me still the friendship of our youth ,
那里 展示 我 仍然 这 友谊 的 我们的 青年 ,
那地方还能让我看到我们年轻时的友谊吗?

[ænd; ənd] [stɪl] [spiːk] [ɒv; əv][ˌem 'iː] [wɪð] [ɪn'dʌldʒənt] [truːθ] .
And still speak of me with indulgent truth .
和 仍然 说话 的 我 和 放纵的 真相 .
仍然用宽容的真诚谈论我。

[ðaʊ] , [les] [wɔːn] [baɪ] [gɹ'iːfs] [ɒv; əv] ['meni] [ə; eɪ][jɪə(r)] ,
May'st thou , less worn by griefs of many a year ,
五月 你 , 较少的 磨损 经过 悲伤 的 许多 一个 年 ,
愿你不再受多年悲伤的折磨，

[stɪl] [rɪtʃ] [ɪn]['fɪliəl][dʒemz] , [ðæt] [ɜːθ] [ɪn'dɪə(r)] !
Still rich in filial gems , that earth endear !
仍然 富有的 在 孝 宝石 , 那 地球 心爱的 !
那片土地依然蕴藏着丰富的孝道瑰宝，令人心生怜爱！

[ðaɪ] ['pʌblɪk] ['djuːtiz] [lɒŋ] [wɪð] [greɪs] [dɪs'tʃɑːdʒ] ,
Thy public duties long with grace discharge ,
你的 民众 职责 长的 和 优雅 释放 ,
你长期优雅地履行着你的公共职责，

[ænd; ənd] [baɪ][ðə; ði] [wɜːld] [æt; ət] [lɑːdʒ] .
Esteem'd and honour'd by the world at large .
受人尊敬的 和 荣幸 经过 这 世界 在 大的 .
受世人尊敬和爱戴。

[ðaɪ] ['eldə(r)] , ['aɪdlə(r)] [frend] [ðæt] [wɜːld] [meɪ] [speə(r)] ,
Thy elder , idler friend that world may spare ,
你的 长老 , 惰轮 朋友 那 世界 可能 空闲的 ,
你那位年长、游手好闲的朋友，愿世人怜悯。

[ænd; ənd] [jet] [ə'laʊ] [hɪz; ɪz] [neɪm] [ə; eɪ]['steɪʃ(ə)n][ðeə(r)] ;
And yet allow his name a station there ;
和 然而 允许 他的 姓名 一个 车站 那里 ;
然而，还是让他的名字在那里占有一席之地吧；

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [lɒŋ] ['lɪtərəri] [ziːl] [hæz; həz] [ʃəʊn] ,
For he long literary zeal has shown ,
为了 他 长的 文学 热情 有 所示 ,
他长久以来对文学的热情已显露无疑，

[tuː; tə] ['ɒnə(r)] ['merɪt] , [ðæt] [sə'pɑːst] [hɪz; ɪz] [əʊn] :
To honour merit , that surpassed his own :
到 荣誉 优点 , 那 超越 他的 自己的 :
为了表彰超越他自身才能的杰出人士：

[ænd; ənd] - [tuː; tə] [lɪv; laɪv] [bɪ'jɒnd] [hɪz; ɪz] ['mɔːt(ə)l] [deɪz] ,
And hop'd to live beyond his mortal days ,
和 - 到 居住 超过 他的 凡人 天 ,

他希望能够超越凡人的生命而活下去。

[ɪn] ['ɪŋgləndz] ['meməri] , [ænd; ənd] ['frɛndʃɪps] [preɪz] .
In England's memory , and friendship's praise .
在 英格兰的 记忆 , 和 友谊的 称赞 .

谨以此纪念英格兰，并赞扬友谊。

[haɪ] [həʊps] !
High hopes !
高的 希望 !

寄予厚望!

['or] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [h'əʊliɐ] [θɔːts] [ə'spaɪə(r)] ,
o'er which his holier thoughts aspire ,
超过 哪个 他的 更神圣 想法 渴望 ,

他更神圣的思想所追求的,

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] [piːs] [ɒv; əv] [gɒd] [hɪz; ɪz] ['pærəmaʊnt] [dɪ'zaɪə(r)] .
And make the peace of God his paramount desire .
和 制作 这 和平 的 上帝 他的 派拉蒙 欲望 .

并将获得上帝的和平作为他最迫切的愿望。

[ɪ'pɪsl] .
Epistle .
书信 .

书信。

[tuː; tə] ['mɪsɪz] .
TO MRS .
到 太太 .

致夫人

['hænə]
HANNAH
汉娜

汉娜

[mɔː(r)]
MORE
更多的

更多的

[ɒn]
ON
在

在

[hɜː(r); hə(r)] ['riːs(ə)nt] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] — ['præktɪkl] ['paɪəti] .
Her Recent Publication — Practical Piety .
她 最近的 发布 — 实际的 虔诚 .

她最近出版的著作——实用虔诚。

[dʒuːn] - .
JUNE 1811 .
六月 - .

1811年6月。

[ɪ'pɪsl]
Epistle
书信

书信

[heɪl] !
Hail !
冰雹 !

冰雹!

['sɪstə(r)] !
hallow'd sister !
神圣的 姐姐 !

神圣的姐妹!

[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['seɪntli] [bænd] !
of a saintly band !
的 一个 圣洁的 乐队 !

一支圣洁的乐队!

[huːz] [hɑːts] [ɪn] ['hɒmɪdʒ] [tuː; tə] [ðeə(r)] [gɒd] [ɪk'spænd] !
Whose hearts in homage to their God expand !
谁 心 在 尊敬 到 他们的 上帝 扩张 !

他们的心因敬拜神而扩展!

[huː] , [baɪ] [ðə; ði] [kaɪnd] [jʊ'renɪə] [tɔːt] [tuː; tə] [sɪŋ] .
Who , by the kind Urania taught to sing .
WHO , 经过 这 种类 乌拉尼亚 教授 到 唱歌 .

谁，被善良的乌拉尼亚教导去歌唱。

[siː] [pɑːmz] [sə'lestiəl] [ɪn] [ðeə(r)] ['kʌltʃə(r)] [sprɪŋ] ;
See palms celestial in their culture spring ;
看 棕榈树 天体 在 他们的 文化 春天 ;

在他们的文化春天里，看看棕榈树吧;

[ænd; ənd] , [waɪl] [dɪ'vəʊʃn] [wɒfts] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [ðə; ði] [skaɪz] ,
And , while devotion wafts them to the skies ,
和 , 尽管 虔诚 飘动 他们 到 这 天空 ,

而当虔诚之心将它们送上天空时,

[tiːtʃ] [wiːkə] ['mɔːtəlz] [ɒn] [ðeə(r)] [wɪŋz] [tuː; tə] [raɪz] !
Teach weaker mortals on their wings to rise !
教 较弱 凡人 在 他们的 翅膀 到 上升 !

教导那些借助翅膀翱翔的弱小凡人!

['hænə] !
Hannah !
汉娜 !

汉娜!

[huːm] [truːθ] , [wɪð] [ə; eɪ] [pə'rent(ə)l] [smaɪl] ,
whom truth , with a parental smile ,
谁 真相 , 和 一个 父母 微笑 ,

真理带着父母般的微笑,

[ræŋks] [wɪð] [hɜː(r); hə(r)] ['feɪvərɪts] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] - [aɪl] ;
Ranks with her favorites of our letter'd isle ;
排名 和 她 收藏夹 的 我们的 - 小岛 ;

与她最喜欢的我们这座字母岛上的居民并驾齐驱;

[ðaʊ] [ɪn] [waɪd] ['fiːldz] , [baɪ] [traɪbz] [ɒv; əv] ['lɜːnɪŋ] ,
Thou in wide fields , by tribes of learning fill'd ,
你 在 宽的 字段 , 经过 部落 的 学习 已填充 ,

你身处广阔的田野，被博学的部落所环绕,

[baɪ] ['fɒli] ['veɪnli] [vjuːd] , [baɪ] ['wɪzdəm] - ;
By folly vainly view'd , by wisdom till'd ;
经过 蠢事 徒劳地 已查看 , 经过 智慧 - ;

愚昧徒劳地看待事物，智慧耕耘事物;

[weə(r)] [greɪn] [ænd; ənd] [wiːd] [ə'raɪz] [ɪn] ['mɪŋgld] [bɜːθ] ,
Where grain and weed arise in mingled birth ,
在哪里 粮食 和 杂草 出现 在 混合 出生 ，
谷物与杂草混生之处，

[tuː; tə] ['nʌrɪʃ] , [ɔː(r)] [ə'pres] , [ðə; ði] [reɪs] [ɒv; əv] [ɜːθ] ;
To nourish , or oppress , the race of earth ;
到 滋养 ， 或者 压迫 ， 这 种族 的 地球 ；
滋养或压迫地球上的生灵；

[wel] [hæst] [ðaʊ] - [ðaɪ] [tɑːsk] [ɒv; əv] ['vɜːtʃuəs] [tɔɪl] ,
Well hast thou ply'd thy task of virtuous toil ,
出色地 哈斯特 你 - 你的 任务 的 有德行的 辛劳 ，
你出色地完成了你的善行任务，

[ænd; ənd] [dɪ'stɪŋkʃənz] ['trɪbjətri] [spɔɪl] :
And reap'd distinction's tributary spoil :
和 收割 区别的 支流 剧透 ：
并收获了荣誉带来的丰厚回报：

[lɒŋ] [hæz; həz] [ðaɪ] ['kʌntri] , [wɪð] [ə; eɪ] [fɒnd] [ə'kleɪm] ,
Long has thy country , with a fond acclaim ,
长的 有 你的 国家 ， 和 一个 喜爱 欢呼 ，
你的祖国长久以来都备受喜爱，

- [ɪn] [ðaɪ] ['dʒiːniəs] , ['glɔːrid] [ɪn] [ðaɪ] [feɪm] ;
Joy'd in thy genius , gloried in thy fame ;
- 在 你的 天才 ， 光荣的 在 你的 名声 ；
因你的才华而欢欣，因你的名声而荣耀；

[prə'gresɪv] ['tælənts] [ɪn] [ðaɪ] [wɜːks] [bɪ'held] ,
Progressive talents in thy works beheld ,
进步 天赋 在 你的 作品 观看 ，
你作品中展现出的进步才华令人瞩目，

[ðaɪn] ['ɜːlɪə(r)] ['vɒljuːmz] [baɪ] [ðaɪ] [lɑːst] - !
Thine earlier volumes by thy last excell'd !
瘦 早些时候 卷 经过 你的 最后的 - ！
你早期的作品比你晚期的作品更胜一筹！

[ðə; ði] ['nəʊblɪst] ['məʊtɪv] [ðaɪ] ['mɒrəl] [pen] ,
The noblest motive sway'd thy moral pen ,
这 最高贵 动机 摇摆 你的 道德 笔 ，
最高尚的动机左右了你道德的笔触，

[ɪn'tent] [tuː; tə] ['miːliəreɪt] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [men]
Intent to meliorate the sons of men
意图 到 改善 这 儿子们 的 男人
旨在改善人类的福祉

[frɒm; frəm] [ðæt] [naʊ] ['dɪstənt] [jɪə(r)] , [wen] [feɪθ]
From that now distant year , when faith design'd
从 那 现在 遥远 年 ， 什么时候 信仰 设计的
从那遥远的一年起，信仰设计了

[ðaɪ] ['seɪkrɪd] [dɹ'ɑːməz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['juːθfl] [maɪnd] ;
Thy sacred dramas for the youthful mind ;
你的 神圣 电视剧 为了 这 青春 头脑 ；
你为年轻心灵创作的神圣戏剧；

[tuː; tə] [ðɪs] [rɪtʃ] ['siːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðaɪ] [eɪdʒ] ,
To this rich season of thy honour'd age ,
到 这 富有的 季节 的 你的 荣幸 年龄 ，
致您尊贵的晚年，

[wen] , [wɪð] [ðə; ði] ['fɜːvə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['krɪstʃən] [seɪdʒ] ,
When , with the fervour of a Christian sage ,
什么时候 , 和 这 热情 的 一个 基督教 圣人 ,

当，带着基督教圣贤般的热情，

[ðaɪn] [iːv] [ɒv; əv][laɪf] , [wɪð] [djuːz] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] -
Thine eve of life , with dews from Heaven impearl'd
瘦 前夕 的 生活 , 和 露水 从 天堂 -

你生命的前夜，沾染着来自天堂的露珠

[ʃəʊz] ['paɪəti][ɪn] ['præktɪs] [tuː; tə][ðə; ði] [wɜːld] .
Shows piety in practice to the world .
演出 虔诚 在 实践 到 这 世界 .

向世人展现虔诚的实践。

[wel] [ai][rɪ'membə(r)] , [ðəʊ] - [lɒŋ] [j'iəz] [hæv; həv][pɑːst] ,
Well I remember , tho ' long years have past ,
出色地 我 记住 , 虽然 - 长的 年 有 过去的 ,

虽然多年过去，但我仍然记得。

[lɒŋ] [j'iəz] [wɪð] [dɑːk] [kə'læməti] - ,
Long years with dark calamity o'ercast ,
长的 年 和 黑暗的 灾害 - ,

漫长的岁月里，黑暗的灾难阴云笼罩着一切。

[wel] [ai][rɪ'membə(r)] , [ænd; ənd] [wɪð] ['greɪtf(ə)l] [praɪd] ,
Well I remember , and with grateful pride ,
出色地 我 记住 , 和 和 感激的 自豪 ,

我当然记得，而且带着感激和自豪之情，

[haʊ] [tuː; tə][maɪ] [hɑːt] [ðaɪ] ['frendli] [vɜːs] [sə'plaɪd]
How to my heart thy friendly verse supplied
如何 到 我的 心 你的 友好的 诗 供应

你那友善的诗句如何触动我的心?

[ðə; ði] [gləʊ] [ɒv; əv] [ˌegzʌl'teɪʃn] ; [fɔː(r); fə(r)] [ðaɪ] [preɪz]
The glow of exultation ; for thy praise
这 辉光 的 大喜 ; 为了 你的 称赞

那欢欣雀跃的光芒；为了你的赞美

[ʃed] ['greɪʃəs] ['ɒnə(r)] [ɒn][maɪ] ['spɔːtɪv] [leɪz] .
Shed gracious honour on my sportive lays .
棚 亲切 荣誉 在 我的 运动型 躺下 .

请对我的运动型躺椅给予崇高的敬意。

[wen] - [twɒz] [maɪ] [eɪm] [tuː; tə][klɪə(r)] [frɒm; frəm] [θɔːnz] [ɒv; əv] [straɪf]
When ' twas my aim to clear from thorns of strife
什么时候 - 那是 我的 目的 到 清除 从 荆棘 的 冲突

当我的目标是清除纷争的荆棘时

[ðə; ði] ['bʌdɪŋ] ['rəʊzɪz][ɒv; əv] [də'mestɪk] [laɪf] ,
The budding roses of domestic life ,
这 萌芽 玫瑰 的 国内的 生活 ,

家庭生活中含苞待放的玫瑰

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [jʌŋ] [nɪmfs] , [ɪn] - ['aʊə(r)] ,
And teach young nymphs , in irritation's hour ,
和 教 年轻的 若虫 , 在 - 小时 ,

在烦躁不安之时，教导年轻的仙女们，

[tuː; tə] ['traɪʌmf] ['əʊvə(r)] [spliːnz] [ɪn'sɪdiəs] ['paʊə(r)] .
To triumph over spleen's insidious power .
到 胜利 超过 脾脏的 阴险 力量 .

战胜脾脏的阴险力量。

[əʊ] [ðæt] , [waɪl] ['gləʊɪŋ] [wɪð] [sə'lestiəl] [həʊp] ,
O that , while glowing with celestial hope ,
哦 那 , 尽管 发光 和 天体 希望 ,

哦，那时，满怀着来自天堂的希望，

['dʒentli] [wiː; wi] [heɪst] [daʊn] [laɪfs] [ɔː'tʌmnəl] [sləʊp] ,
Gently we haste down life's autumnal slope ,
轻轻地 我们 匆忙 向下 生活的 秋季 坡 ,

我们缓缓地沿着人生的秋坡向下走去，

[iːtʃ] [wel] - , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] [maɪnd] [sə'riːn] ,
Each well convinc'd , and with a mind serene ,
每个 出色地 - , 和 和 一个 头脑 安详 ,

每个人都深信不疑，并且内心平静，

[frɒm; frəm] [lɒŋ] [ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] - [siːn] ,
From long experience of our chequer'd scene ,
从 长的 经验 的 我们的 - 场景 ,

凭借我们多年来在复杂多变的环境中积累的经验，

- [nəʊ] ['blesɪŋz] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɜːθ] [træn'send]
Convinc'd no blessings of this earth transcend
- 不 祝福 的 这 地球 超越

确信世间一切福祉都无法超越

[ðə; ði] ['kaʊntləs] ['væljuː] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['krɪstʃən] [frend] ;
The countless value of a Christian friend ;
这 无数 价值 的 一个 基督教 朋友 ;

基督徒朋友的无比价值；

[əʊ] [ðæt] [dʒʌst] ['sɪmpəθi] , [ænd; ənd] [wɔːm] [ɪ'stiːm] ,
O that just sympathy , and warm esteem ,
哦 那 只是 同情 , 和 温暖的 尊重 ,

哦，那只是同情和由衷的敬意，

['kɪndlɪŋ] [tuː; tə] ['vɪvɪd] [ˌɪnspə'reɪʃənz] [biːm] .
Kindling to vivid inspiration's beam .
引火物 到 生动 灵感来源 光束 .

点燃灵感的火花。

[wʊd] [tuː; tə] [maɪ] ['laɪə(r)] , [ðəʊ] - [ɪn] [æn; ən] [eɪdʒd] [hænd] ,
Would to my lyre , tho ' in an aged hand ,
会 到 我的 竖琴 , 虽然 - 在 一个 老年人 手 ,

愿我的竖琴伴我左右，即便琴手已老态龙钟，

[sə'plaɪ] , [æt; ət] [grætətuːdz] [dɪ'vaʊt] [kə'mɑːnd] ,
Supply , at gratitude's devout command ,
供应 , 在 感恩的 虔诚的 命令 ,

供应，遵照感恩的虔诚命令，

[preɪz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['pjʊərɪst] [maɪndz] [dɪ'laɪt] [tuː; tə] [hɪə(r)] ,
Praise , such as purest minds delight to hear ,
称赞 , 这样的 作为 最纯净的 思想 喜 到 听到 ,

赞美之词，即使是最纯洁的心灵也乐于聆听。

[wen] [truːθ] [ænd; ənd] ['neɪtʃə(r)] [pruːv] [ðæt] [preɪz] [sɪn'sɪə(r)] !
When truth and nature prove that praise sincere !
什么时候 真相 和 自然 证明 那 称赞 真诚 !

当真理和自然证明赞美是真诚的！

[bʌt; bət] [veɪn] [sʌtʃ] ['wɪʃɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪn] ['vɜːrtʃuːz] [kɔːz]
But vain such wishes , for in virtue's cause
但 徒劳 这样的 愿望 , 为了 在 美德 原因

但这样的愿望是徒劳的，因为在美德事业中

[ðaʊ] [hæst] [rəsiːvd] [æn'dʒelɪkəl] [ə'plɔːz] :
Thou hast receiv'd angelical applause :
你 哈斯特 已收到 天使般的 掌声 :

你已获得天使般的掌声:

[nəʊ] [θɜːst] [fɔː(r); fə(r)] [wiːkə] [preɪz] [ðæt] [maɪnd] [kæn; kən] [fiːl] ,
No thirst for weaker praise that mind can feel ,
不 口渴 为了 较弱 称赞 那 头脑 能 感觉 ,

不渴望心灵所能感受到的那种微弱的赞美，

[wɪtʃ] ['pɔːrtiəs] [wɪð] [ˌiːvæn'dʒelɪk] [ziːl] :
Which Porteus cheer'd with evangelic zeal :
哪个 波特乌斯 欢呼 和 福音 热情 :

波特乌斯对此欢呼雀跃，如同传教士一般:

['pɔːrtiəs] , [kəm'pliːt] [ɪn] ['evri] ['greɪsf(ə)l] [pɑːt] !
Porteus , complete in every graceful part !
波特乌斯 , 完全的 在 每一个 优美 部分 !

Porteus，完美无瑕，优雅至极!

[ə; eɪ] [bɑːd] [ɪn] ['spɪrɪt] !
A bard in spirit !
一个 诗人 在 精神 !

一位充满吟游诗人精神的人!

[wɪð] [ə; eɪ] ['hɜːrmɪts] [hɑːt] !
with a hermit's heart !
和 一个 隐士的 心 !

拥有一颗隐士般的心!

[ɪn] ['hɛvənz] [pjʊə(r)] ['sɜːvɪs] ['nevə(r)] [kəʊld] , [ɔː(r)] [feɪnt] ,
In heaven's pure service never cold , or faint ,
在 天 纯的 服务 绝不 寒冷的 , 或者 头晕的 ,

在天堂纯洁的侍奉中，永不冷漠，永不疲倦。

[tɪl] [njuː] [ɪg'zɪstəns] ['glɔːrɪfaɪd] [ðə; ði] [seɪnt] !
Till new existence glorified the saint !
直到 新的 存在 光荣的 这 圣 !

直到新的存在荣耀了圣人!

[haʊ] [swiːt] [wɪð] [ðəʊz] , [huːm] [stɪl] [ɒn] [ɜːθ] [wiː; wi] [praɪz] ,
How sweet with those , whom still on earth we prize ,
如何 甜的 和 那些 , 谁 仍然 在 地球 我们 奖 ,

对于那些我们珍视的、仍然在世的人，我们该有多么甜蜜啊!

[tuː; tə] [bles] [ə; eɪ] ['riːs(ə)nt] ['ɪnmeɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪz] !
To bless a recent inmate of the skies !
到 保佑 一个 最近的 囚犯 的 这 天空 !

为最近从天上掉下来的"囚犯"祈福!

[ɒn] ['berid] [frendz] [tuː; tə] [let] [fɒnd] ['meməri] [dwel] ,
On buried friends to let fond memory dwell ,
在 埋葬 朋友们 到 让 喜爱 记忆 住 ,

愿逝去的朋友留下美好的回忆。

[ænd; ənd] ['greɪtf(ə)l] [truːθ] [ðeə(r)] [braɪt] [ɪn'daʊmənts] [tel] !
And grateful truth their bright endowments tell !
和 感激的 真相 他们的 明亮的 捐赠基金 告诉 !

他们卓越的才能也道出了令人感激的真理!

['keələs] , [ɪf] ['envi] , [wɪð] [ə; eɪ] ['spliːnfʊl] [snɪə(r)] ,
Careless , if envy , with a spleenful sneer ,
粗心 , 如果 嫉妒 , 和 一个 脾气暴躁的 冷笑 ,

如果心怀嫉妒，带着一丝嘲讽的冷笑，

[ri'vail]	[ðæt]	['juːlədʒi]	[ʃiː; ʃi]	[beɪts]	[tuː; tə]	[beə(r)]	,
Reviles	**that**	**eulogy**	**she**	**bates**	**to**	**bear**	**,**
辱骂	那	颂	她	贝茨	到	熊	,

她厌恶那篇她渴望承受的悼词，

['seɪɪŋ]	[wɪð]	['friːdəmz]	[ɪl]	-	-	[prɪ'tens]	,
Saying	**with**	**freedom's**	**ill**	**-**	**assum'd**	**pretence**	**,**
说	和	自由的	患病的	-	-	虚伪	,

以自由的虚假伪装说道：

-	[tɪz]	['nɒkʃəs]	['flætəri]	,	-	[sens]	.
'	**Tis**	**noxious**	**flattery**	**,**	**o'erwhelming**	**sense**	**.**
-	的	有害的	奉承	,	-	感觉	.

这是令人作呕的奉承，是压倒性的感觉。

[piːs]	!
Peace	**!**
和平	!

和平！

['skɔːnf(ə)l]	[praɪd]	!
scornful	**pride**	**!**
轻蔑的	自豪	!

傲慢的傲慢！

[nɔː(r)]	[wɪð]	[mə'lɪgnənt]	[eɪm]
nor	**with**	**malignant**	**aim**
也不	和	恶性	目的

并非出于恶意

[bɪ'laɪ]	[ðə; ði]	[vɔɪs]	[ɒv; əv]	['kənsə,kreitid]	[feɪm]	,
Belie	**the**	**voice**	**of**	**consecrated**	**fame**	**,**
掩饰	这	嗓音	的	已祝圣的	名声	,

别被神圣的名声所蒙蔽

[ðaɪ]	[s'ʌtləst]	[a:ts]	,	[ðə; ði]	['paɪəs]	[tuː; tə]	[dɪ'beɪt]	.
Thy	**subtlest**	**arts**	**,**	**the**	**pious**	**to**	**debate**	**.**
你的	最微妙的	艺术	,	这	虔诚的	到	辩论	.

你最精妙的技艺，虔诚之人皆可辩论。

[end]	,	[wɪð]	[strɪkt]	['dʒʌstɪs]	,	[ɪn]	[ðaɪ]	[əʊn]	[dɪs'greɪs]	.
End	**,**	**with**	**strict**	**justice**	**,**	**in**	**thy**	**own**	**disgrace**	**.**
结尾	,	和	严格的	正义	,	在	你的	自己的	耻辱	.

以严酷的审判结束你的一生，让你蒙受耻辱。

[haʊ]	[wiːk]	[wɜː(r); wə(r)]	['frendʃɪp]	[kʊd; kəd]	[ʃiː; ʃi]	[ʃeɪk]	[wɪð]	[dred]
How	**weak**	**were**	**friendship**	**could**	**she**	**shake**	**with**	**dread**
如何	虚弱的	是	友谊	可以	她	摇	和	恐惧

友谊究竟有多么脆弱，她竟会因恐惧而颤抖？

[ɒv; əv]	[ðaɪ]	[dɪ'trækʃən]	-	[genst]	[hɜː(r); hə(r)]	['wəːði]	[ded]	!
Of	**thy**	**detraction**	**'**	**gainst**	**her**	**worthies**	**dead**	**!**
的	你的	贬低	-	对抗	她	值得尊敬的人	死的	!

你竟诋毁她那些已故的贤人！

[nəʊ]	!	[sʌtʃ]	[dɪ'trækʃən]	[meɪks]	[hɜː(r); hə(r)]	[ziːl]	[mɔː(r)]	[dʒʌst]
No	**!**	**such**	**detraction**	**makes**	**her**	**zeal**	**more**	**just**
不	!	这样的	贬低	制作	她	热情	更多的	只是

不！这种贬损反而更凸显了她的热情是正当的。

[tuː; tə]	['evri]	[kleɪm]	[ɒv; əv]	[ðeə(r)]	[jet]	['spiːkɪŋ]	[dʌst]	.
To	**every**	**claim**	**of**	**their**	**yet**	**speaking**	**dust**	**.**
到	每一个	宣称	的	他们的	然而	请讲	灰尘	.

对他们所有尚未开口的尘埃来说。

[seɪv] [ˌem ˈiː] , [gʊd] [ˈhev(ə)n] !
Save me , good heaven !
节省 我 , 好的 天堂 !

老天爷救救我!

[ænd; ənd][ɔːl] [huːm] [ai] [rɪˈgɑːd] ,
and all whom I regard ,
和 全部 谁 我 看待 ,

以及我所敬重的所有人,

([ɔː(r)][ˈheɪsti] [mjuːz] , [ɔː(r)][ˈɪrɪtəb(ə)l] [bɑːd] ,)
(Or hasty muse , or irritable bard ,)
(或者 仓促 沉思 , 或者 易怒的 诗人 ,)

(或者冲动的缪斯,或者易怒的吟游诗人,)

[seɪv] [ˌjuː ˈes] , [gʊd] [ˈhev(ə)n] !
Save us , good heaven !
节省 我们 , 好的 天堂 !

老天保佑!

[ɪn][maɪld][ænd; ənd] [ˈtempərət] [eɪdʒ] ,
in mild and temperate age ,
在 温和的 和 温带 年龄 ,

在温和的年龄

[frɒm; frəm] [ˈwuːndɪd] [ˈvænɪtiz] [vɪnˈdɪktɪv] [reɪdʒ] !
From wounded vanity's vindictive rage !
从 受伤 虚荣心 报复心强的 愤怒 !

源于受伤的虚荣心的报复性愤怒!

[tuː; tə][ˈdʒenjuɪn] [ˈfrendʃɪp] [pjʊə(r)] [dɪˈlaɪt] [ɪz][ˈgɪv(ə)n] ,
To genuine friendship pure delight is given ,
到 真的 友谊 纯的 喜 是 给定 ,

真正的友谊会带来纯粹的快乐。

[nekst][tuː; tə][ðə; ði][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv] [əˈpruːvɪŋ] [ˈhev(ə)n] ;
Next to the favor of approving heaven ;
下一个 到 这 偏爱 的 批准 天堂 ;

除了上天的赏赐之外;

[ænd; ənd] [ðæt] [dɪˈlaɪt] [ɪz][məʊst] [səˈblaɪmli] [felt] .
And that delight is most sublimely felt .
和 那 喜 是 最多 极致地 毛毡 .

而这种喜悦的感觉是如此美妙绝伦。

[wen] [ˈneɪtʃə(r)][ɪn][veɪn] [tɪəz] , [hæz; həz] [siːst] [tuː; tə][melt] :
When nature in vain tears , has ceased to melt :
什么时候 自然 在 徒劳 眼泪 , 有 停止 到 熔化 :

当大自然徒劳地流泪,不再融化:

[wen] [ˈsɒrəʊ] , - [baɪ][ˈpjʊrər] [ˈlʌvz] [kənˈtroʊl] ,
When sorrow , quell'd by purer love's controul ,
什么时候 悲哀 , - 经过 更纯净 爱的 控制 ,

当悲伤被更纯粹的爱所平息,

[tuː; tə] [swiːt] [rɪˈflekʃ(ə)n] [jiːldz] [ðə; ði] [səʊl] ,
To sweet reflection yields the chasten'd soul ,
到 甜的 反射 产量 这 受惩戒 灵魂 ,

沉思冥想能使心灵得到净化。

[ˈkɔntempleitɪŋ] , [θruː] - [klaʊdz] [tuː; tə] [ˈsʌnʃaɪn] [tɜːrnd] ,
Contemplating , thro ' clouds to sunshine turn'd ,
沉思 , 喉咙 - 云 到 阳光 转弯 ,

沉思着,穿过云层,阳光洒满大地,

[ðə; ði][ʃʊə(r)][bɪ'ætɪˌtjuːd][ɒv; əv] [ðəʊz] — [ʃiː; ʃi] :
The sure beatitude of those — she mourn'd :
这 当然 至福 的 那些 — 她 哀悼 :
她哀悼道：那些人所拥有的确定幸福是：

[ðɪs] ['sʌnʃaɪn] [jet] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] ['hevənz] [ə'saɪn]
This sunshine yet to us the heavens assign
这 阳光 然而 到 我们 这 天 分配
这阳光，是上天赐予我们的。

[ɪn] ['pɔːrtiəs] , [stɪl] [ðaɪ] [frend] !
In Porteus , still thy friend !
在 波特乌斯 ， 仍然 你的 朋友 ！
在Porteus，你依然是你的朋友！

[ɪn] ['kuːpə] , [maɪn] !
in Cowper , mine !
在 考珀 ， 矿 ！
在考珀，我的！

[wen] ['tendə(r)]['fænsi] , [ɒn] [ə'fɛkʃənz] [pluːm] ,
When tender fancy , on affection's plume ,
什么时候 投标 想要 ， 在 爱意 羽 ，
当温柔的幻想，在爱意的羽翼上，

[ɪ'mɜːdʒɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['ʃædəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuːm]
Emerging from the shadows of the tomb
新兴 从 这 阴影 的 这 墓
从坟墓的阴影中走出

[ə'spaiə][tuː; tə] [treɪs] , [ɪn] ['vɪʒənri] [flaɪt] ,
Aspires to trace , in visionary flight ,
渴望 到 痕迹 ， 在 有远见的 航班 ，
渴望在富有远见的飞行中追踪，

[ðə; ði][dʒʌst] [meɪd] ['pɜːfɪkt] , [θruː] - [ðə; ði] [relmz] [ɒv; əv] [lait] !
The just made perfect , thro ' the realms of light !
这 只是 制成 完美的 ， 喉咙 - 这 领域 的 光 ！
完美无瑕，穿过光明的领域！

[haʊ] [gləʊz] [ðə; ði] [səʊl] , [wɪð] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['ɜːθli] [dʒɔɪ] ,
How glows the soul , with more than earthly joy ,
如何 发光 这 灵魂 ， 和 更多的 比 尘世的 喜悦 ，
灵魂闪耀着超越尘世喜悦的光芒，

[ɪn] ['fɒndli] ['ɪmɪdʒɪŋ] [ðeə(r)] [blest] [ɪm'plɔɪ] !
In fondly imaging their blest employ !
在 深情地 成像 他们的 祝福 采用 ！
满怀深情地想象着他们幸福的工作！

[haʊ] [ɒft] , [dɪə(r)] ['kuːpə] !
How oft , dear Cowper !
如何 经常 ， 亲爱的 考珀 ！
多么频繁啊，亲爱的考珀！

[æt; ət][ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [deɪ] ,
at the close of day ,
在 这 关闭 的 天 ，
一天结束时，

[wen] [ˌkɒntəm'pleɪʃ(ə)n] [ʃedz] [hɜː(r); hə(r)]['ment(ə)l] [reɪ] ,
When contemplation sheds her mental ray ,
什么时候 沉思 棚屋 她 精神的 射线 ，
当沉思褪去她心灵的光芒，

[ai] [siːm] , [θruː] ['ɒptɪks][ɒv; əv][ðə; ði][maɪnd][tuː; tə] [siː]
I seem , through optics of the mind to see
我 似乎 , 通过 光学 的 这 头脑 到 看

我似乎透过思维的视角看到了

[ðaɪ] ['seɪntɪd] ['spɪrɪt] , [frɒm; frəm] [ɪn'kʌmbrəns] [friː] !
Thy sainted spirit , from incumbrance free !
你的 圣徒 精神 , 从 现任者 自由的 !

圣洁的灵魂，摆脱一切束缚!

['mɑːkɪŋ] [haʊ] [kwɪk] , [ɪn] ['veəriəs] [hɑːts] , [ə'raɪz]
Marking how quick , in various hearts , arise
标记 如何 快的 , 在 各种各样的 心 , 出现

标记在不同人的心中，这种感觉是如何迅速产生的

[ðəʊz] [siːdz] [ɒv; əv]['vɜːtʃuː] , [ðæt] [ðaɪ] [vɜːs] [sə'plaɪz] !
Those seeds of virtue , that thy verse supplies !
那些 种子 的 美德 , 那 你的 诗 补给品 !

你的诗歌播撒了美德的种子!

[wɒt] [dʒɔɪ] , [nɒt] ['spiːkəbl] [baɪ]['mɔːt(ə)l] [tʌŋ] ,
What joy , not speakable by mortal tongue ,
什么 喜悦 , 不是 可说的 经过 凡人 舌头 ,

何等的喜悦，凡人言语无法言喻!

[wɒt] ['preɪzɪz] , [tuː; tə][ðə; ði][hɑːp][ɒv; əv] ['serəf] [sʌŋ] ,
What praises , to the harp of seraph sung ,
什么 赞扬 , 到 这 竖琴 的 炽天使 唱 ,

赞美何等美妙，献给天使的竖琴，

[meɪ] [glæd] [ðiː] , [naʊ] [rɪ'peɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [ðaɪ] [wəu] ,
May glad thee , now repaid for all thy woes ,
可能 高兴的 你 , 现在 已偿还 为了 全部 你的 烦恼 ,

愿你欢欣鼓舞，如今你所有的苦难都已得到偿还。

[waɪl] ['baʊndləs] ['vɪʒn] [tuː; tə] [ðaɪ] ['spɪrɪt] [ʃəʊz]
While boundless vision to thy spirit shows
尽管 无边无际 想象 到 你的 精神 演出

当你的灵魂展现出无限的视野时

[haʊ] [iːn] [ðaɪ] ['ɜːθli] [sɒŋ] , [baɪ] ['hev(ə)n] [ɪn'spaɪəd] .
How e'en thy earthly song , by heaven inspired .
如何 e'en 你的 尘世的 歌曲 , 经过 天堂 灵感 .

你的尘世之歌，竟是上天所赐。

[ðə; ði] ['glɔːriəs] [eɪm] , [ðaɪ] [hɑːt] [dɪ'zaɪəd] :
Attain'd the glorious aim , thy heart desired :
已达到 这 辉煌 目的 , 你的 心 想要的 :

实现了你心中渴望的辉煌目标:

[dɪstɪnd] [tuː; tə] [spred] , - [baɪ] [taɪm] [ɔː(r)] [speɪs] ,
Destin'd to spread , uncrampt by time or space ,
命中注定 到 传播 , - 经过 时间 或者 空间 ,

注定要传播，不受时间和空间的限制，

[prə'gresɪv] ['gʊdnəs] [θruː] - [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] !
Progressive goodness thro ' the human race !
进步 善良 喉咙 - 这 人类 种族 !

人类进步的善举!

[ðaʊ] ['mɒnɪtə(r)] !
Thou monitor !
你 监视器 !

监视者啊!

[baɪ] [juːθ] [ænd; ənd][eɪdʒ] [rɪ'vɪəd] !
by youth and age revered !
经过 青年 和 年龄 受人尊敬的！

受老少敬仰！

[baɪ]['wɪzdəm] [praɪzd] !
By wisdom prized !
经过 智慧 珍贵的 ！

智慧至上！

[tuː; tə] ['tendənəs] - !
to tenderness endear'd !
到 压痛 - ！

温柔可亲！

[waɪl] [men][ænd; ənd]['eɪndʒəls][bɪd] [ðaɪ] [feɪm] [ɪk'stend] ,
While men and angels bid thy fame extend ,
尽管 男人 和 天使 出价 你的 名声 延长 ，

当世人和天使都祈求你的名声远播时，

[ænd; ənd]['neɪtʃə(r)] [əʊnz] [ðiː] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'nɪgnənt] [frend] ;
And nature owns thee her benignant friend ;
和 自然 拥有 你 她 仁慈的 朋友 ；

大自然视你为她仁慈的朋友；

[kʊd; kəd][ðeə(r)][biː; bi] ['mɔːtəlz] [səʊ] [pə'vɜːsli] [blaɪnd] ,
Could there be mortals so perversely blind ,
可以 那里 是 凡人 所以 反常地 瞎的 ，

世上竟有如此愚昧无知的凡人吗？

[æz; əz] ['kɔːsli] [tuː; tə] [rɪ'vaɪl] [ðaɪ]['tendə(r)][maɪnd] ,
As coarsely to revile thy tender mind ,
作为 粗略地 到 唾骂 你的 投标 头脑 ，

粗暴地辱骂你温柔的心灵，

['beɪsli] [ə'plaɪɪŋ] , [wɪð] [mə'lɪgnənt] [gliː] ,
Basely applying , with malignant glee ,
卑鄙地 申请 ， 和 恶性 高兴 ，

卑鄙地，带着恶意的快感，

[ðə; ði] ['heɪtfl] ['taɪt(ə)l] ['mɪsənθrəʊp] , [tuː; tə] [ðiː] !
The hateful title Misanthrope , to thee !
这 可恶 标题 厌世者 ， 到 你 ！

憎恶的称号——厌世者，给你！

[let] [dʒʌst] [ə'blɪviən] [ræp] [ɪn] ['endləs] [naɪt]
Let just oblivion wrap in endless night
让 只是 遗忘 裹 在 无尽的 夜晚

让遗忘笼罩在无尽的黑夜中

[sʌtʃ] ['beɪlf(ə)l] [fruːts] [ɒv; əv] [wɜːθ] - [dɪ'feɪmɪŋ] [spaɪt] :
Such baleful fruits of worth - defaming spight :
这样的 有害的 水果 的 值得 - 诽谤 斯皮特 ：

如此恶毒的怨恨结出的恶果，实在令人不齿：

[truːθ] [nɛə] [kʊd; kəd] ['kaʊpərz] [wɒnt] [ɒv; əv] [ziːl] [rɪ'pruːv] ,
Truth ne'er could Cowper's want of zeal reprove ,
真相 从未 可以 考珀的 想 的 热情 责备 ，

真理永远无法驳斥考珀缺乏热情。

[æz; əz] ['fɜːvənt] [æz; əz][ə; eɪ] [seɪnt] [ɪn] ['frendli] [lʌv] .
As fervent as a saint in friendly love .
作为 热切 作为 一个 圣 在 友好的 爱 .

像圣人般热忱地投入友谊之爱。

['hænə] !
Hannah !
汉娜 !

汉娜！

[tuː; tə] [huːz] [ɪ'fʌldʒənt] [maɪnd] [bɪ'lɒŋ]
to whose effulgent mind belong
到 谁 光辉灿烂的 头脑 属于

属于他那光芒四射的心灵

[kən'tɪnjuəl] ['plɔːdɪts] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sʌnz] [ɒv; əv] [sɒŋ] ,
Continual plaudits from the sons of song ,
持续的 赞誉 从 这 儿子们 的 歌曲 ,

来自歌者的持续赞扬，

[biː; bi] ['wɪtnəs] [haʊ] , [ɪn] [hɪz; ɪz] - ['baʊəz] ,
Be witness how , in his sequester'd bowers ,
是 证人 如何 , 在 他的 - 鲍尔斯 ,

请亲眼见证，在他隐蔽的闺房中，

['kuːpə] [ək'nɒlɪdʒɪŋ] [ðaɪ] ['veəriəs] [p'aʊəz] ,
Cowper acknowledging thy various powers ,
考珀 承认 你的 各种各样的 权力 ,

考珀承认你的各种能力，

['evə(r)] [ɒn] [ðiː] , [ðaɪ] [vɜːs] , [ðaɪ] [prəʊz] ,
Ever on thee , thy verse , thy prose , bestow'd
曾经 在 你 , 你的 诗 , 你的 散文 , 授予

永远归于你，你的诗歌，你的散文，都已赐予

[ə'plɔːz] , [weə(r)] ['klaʊdləs] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] -
Applause , where cloudless admiration glow'd
掌声 , 在哪里 无云 钦佩 -

掌声中，闪耀着无瑕的钦佩之光

[wɪð] [wɔːmθ] , [ðæt] ['dʒeləsi] [kʊd; kəd] [nɛə] [pə'pleks] ;
With warmth , that jealousy could ne'er perplex ;
和 温暖 , 那 妒忌 可以 从未 困扰 ;

带着温暖，嫉妒也永远不会困扰他；

[hiː; hi] [preɪzd] [ðiː] , [æz; əz] [ðə; ði] ['glɔːri] [ɒv; əv] [ðaɪ] [seks] ,
He praised thee , as the glory of thy sex ,
他 赞扬 你 , 作为 这 荣耀 的 你的 性别 ,

他称赞你，称你为女性的荣耀，

[ɪn] ['vɜːb(ə)l] ['paʊə(r)] , [ɪn] [ˌɪntə'lektʃuəl] [greɪs] ,
In verbal power , in intellectual grace ,
在 口头 力量 , 在 知识分子 优雅 ,

在语言表达能力和智力修养方面，

['nevə(r)] [ɪn'fɪəriə(r)] [tuː; tə] [mænz] ['lɔːdli] [reɪs] !
Never inferior to man's lordly race !
绝不 下 到 男人的 尊贵的 种族 !

绝不逊色于人类高贵的种族！

[kən'dʒiːniəl] ['spɪrɪt] , [wɔrmd] [wɪð] ['kaɪndli] [ziːl] ,
Congenial spirits , warm'd with kindly zeal ,
相投 烈酒 , 温暖 和 亲切地 热情 ,

和蔼可亲的灵魂，洋溢着友善的热情，

[iːtʃ] ['ʌðə(r)z] ['merɪts] [jiː; ji] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [fiːl]
Each others merits ye were sure to feel
每个 其他的 优点 是的 是 当然 到 感觉

你们一定会感受到彼此的优点。

[fɔː(r); fə(r)][wʌn] , [truː] ['vɜːrtʃuːz] ['feɪvərɪt] [ɪm'plɔɪ] ,
For one , true virtue's favorite employ ,
为了 一 , 真的 美德 最喜欢的 采用 ,

首先，真正的美德最喜欢做的事是，

[hɜː(r); hə(r)] ['hæpɪst] ['eksəsaɪz] !
Her happiest exercise !
她 最快乐 锻炼 !

她最喜欢的运动！

[hɜː(r); hə(r)] [haɪɪst] [dʒɔɪ] .
her highest joy .
她 最高 喜悦 .

她最大的快乐。

[wʌn] ['glɔːriəs] ['məʊtɪv] [iːtʃ] ['æktɪv] [maɪnd]
One glorious motive sway'd each active mind
一 辉煌 动机 摇摆 每个 积极的 头脑

一个崇高的动机左右着每一个活跃的头脑

['weðə(r)] [ðə; ði] [bɑːd] , [tuː; tə] [raɪmz] [nəʊ][mɔː(r)] ,
Whether the bard , to rhymes no more confin'd ,
无论 这 诗人 , 到 韵律 不 更多的 受限 ,

无论吟游诗人是否不再局限于韵律，

['ræpɪdli] - [wɪð] [glɑːns] [ɪn'tensli] [kiːn] ,
Rapidly sketch'd with glance intensely keen ,
快速 - 和 瞥一眼 强烈地 敏锐的 ,

目光锐利，迅速勾勒出轮廓。

[hɪz; ɪz]['bɜːrdz] - [aɪ] ['prɒspekt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['hjuːmən] [siːn] ,
His bird's - eye prospect of our human scene ,
他的 鸟类 - 眼睛 前景 的 我们的 人类 场景 ,

他以鸟瞰视角审视我们的人类世界，

[ɔː(r)][ðə; ði][feə(r)] ['mɒrəlɪst] , [ɪn] - [prəʊz] ,
Or the fair moralist , in polish'd prose ,
或者 这 公平的 道德家 , 在 - 散文 ,

或者用优美的散文来说，那位公正的道德家：

- [ðə; ði] ['lɪvɪŋ] ['mænəz] [æz; əz] [ðeɪ] [rəʊz] .
Describ'd the living manners as they rose .
- 这 活的 礼仪 作为 他们 玫瑰 .

描述了他们起床时的举止风度。

[wʌn] ['glɔːriəs] ['məʊtɪv] [klɪə(r)][ɪn] [iːtʃ] [wiː; wi] [praɪz] .
One glorious motive clear in each we prize .
一 辉煌 动机 清除 在 每个 我们 奖 .

我们珍视的每一个细节都清晰地体现了一个光荣的动机。

[braɪt] [æz; əz][ðə; ði] ['vestl] [fleɪm] , [wɪtʃ] ['nevə(r)][daɪz] .
Bright as the vestal flame , which never dies .
明亮的 作为 这 贞女 火焰 , 哪个 绝不 死亡 .

如同圣女的火焰般明亮，永不熄灭。

[ðə; ði] [ˌfɪlən'θrɒpɪk] [wɪʃ] , [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] - ,
The philanthropic wish , from heaven inspir'd ,
这 慈善 希望 , 从 天堂 - ,

这份来自上天的慈善愿望，

[ðæt] [kiːps] [ðə; ði] [tɔil] [maɪnd][ɪn] [tɔɪl] - ;
That keeps the toiling mind in toil untir'd ;
那 保持 这 辛勤劳作 头脑 在 辛劳 - ;

这样就能让辛勤劳作的头脑保持清醒；

[ðə; ði] [wɪʃ] , - [baɪ] ['evri] ['selfɪʃ] [eɪm] .
The wish , unstain'd by every selfish aim .
这 希望 , - 经过 每一个 自私 目的 .
这是一个纯粹的愿望，不带任何私利。

[friː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [θɜːst] [ɒv; əv]['luːkə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv] [feɪm] ;
Free from the thirst of lucre and of fame ;
自由的 从 这 口渴 的 利润 和 的 名声 ;
不贪图金钱和名利；

[ðə; ði] [wɪʃ] [məʊst]['væljuːd] , [wen] [best] [ˌʌndə'stʊd] ,
The wish most valued , when best understood ,
这 希望 最多 有价值的 , 什么时候 最好的 理解 ,
最受珍视的愿望，如果能被充分理解的话。

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [pen] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [gʊd] ,
To make the pen an instrument of good ,
到 制作 这 笔 一个 乐器 的 好的 ,
使笔成为行善的工具，

[rɪ'kɔːlɪŋ] ['mɔːtəlz] [lɒst] [ɪn] [fɔːls] [dɪ'laɪt] ,
Recalling mortals lost in false delight ,
回忆 凡人 丢失的 在 错误的 喜 ,
回想起那些沉溺于虚假快乐中的凡人，

[tuː; tə][faɪnd] [truː] ['feɪvə(r)][ɪn][ðeə(r)] ['seɪvjərz] [saɪt] .
To find true favour in their Saviour's sight .
到 寻找 真的 偏爱 在 他们的 救世主的 视线 .
为的是蒙救主的恩宠。

[ðə; ði] [bɑːd] , [ɪn'fræntʃaɪzd] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɜːθli] [feɪt] ,
The Bard , enfranchised from his earthly fate ,
这 诗人 , 获得选举权 从 他的 尘世的 命运 ,
吟游诗人，摆脱了尘世的命运，

[naʊ] [sɔːrz] , [frɒm; frəm] [ðɪs] [prə'beɪʃnri] [steɪt]
Now soars , from this probationary state
现在 翱翔 , 从 这 试用期 状态
现在，它正从这种试用期状态中腾飞。

[tuː; tə][dʒɔɪn][ðə; ði] ['serəfs] [ɒv; əv][sə'blaɪmər][təʊn] ,
To join the seraphs of sublimer tone ,
到 加入 这 炽天使 的 升华 语气 ,
加入崇高音调的天使行列，

[huːz] [hɑːrps][ɑː(r); ə(r)]['vəʊk(ə)l] [raʊnd] [ðə; ði] [ɔːl'maɪti] [θrəʊn] :
Whose harps are vocal round the Almighty throne :
谁 竖琴 是 声乐 圆形的 这 全能者 王座 :
谁的竖琴在全能的宝座周围奏响：

[ɒn] [ɜːθ] [hɪz; ɪz] [l'ɔːɹəlz] [nəʊ] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [fɪə(r)]
On earth his laurels no destruction fear
在 地球 他的 月桂树 不 破坏 害怕
在尘世间，他的荣耀无所畏惧，无所畏惧。

[frɒm; frəm][kəʊld] [nɪ'glekt] , [ɔː(r)] ['ɛnviz] ['blaɪtɪŋ] [lɪə(r)] .
From cold neglect , or envy's blighting leer .
从 寒冷的 忽视 , 或者 嫉妒的 枯萎病 斜视 .
出于冷漠的忽视，或是出于嫉妒的恶意窥视。

[vɜːs] , [ɪn] [huːz] ['ɪnfluəns] [ðə; ði] [gʊd] [rɪ'dʒɔɪs] ,
Verse , in whose influence the good rejoice ,
诗 , 在 谁 影响 这 好的 麾 ,
诗篇，其影响令善人欢欣鼓舞，

[ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə]['ekəʊ][frɒm; frəm][ðə; ði]['hjuːmən] [vɔɪs] ,
Is sure to echo from the human voice ,
是 当然 到 回声 从 这 人类 嗓音 ,

肯定会从人声中回荡出来，

[waɪl] [preɪz] , [æz; əz]['feɪθf(ə)l][æz; əz][ðə; ði]['mɪstɪk] [dʌv] ,
While praise , as faithful as the mystic dove ,
尽管 称赞 , 作为 忠实 作为 这 神秘 鸽子 ,

赞美之词，如同神秘的鸽子般忠诚，

[fləʊz] [frɒm; frəm][ðə; ði][lɪps] , [ɒv; əv]['grætɪtjuːd][ænd; ənd] [lʌv] .
Flows from the lips , of gratitude and love .
流量 从 这 嘴唇 , 的 感激 和 爱 .

感激和爱意从唇间流淌而出。

['kuːpə] [stɪl] [laɪvz; lɪvz] , [tuː; tə] [truːθs] [klɪə(r)]['ɒptɪks]['gɪv(ə)n] ,
Cowper still lives , to truth's clear optics given ,
考珀 仍然 生活 , 到 真相 清除 光学 给定 ,

从真相的清晰视角来看，考珀仍然活着。

- [tuː; tə] [ɜːθ] , [ænd; ənd] - [baɪ] ['hev(ə)n] !
Endear'd to earth , and recompens'd by heaven !
- 到 地球 , 和 - 经过 天堂 !

受人间喜爱，获上天奖赏！

[ænd; ənd][əʊ][dɪə(r)]['leɪdi] !
And O dear lady !
和 哦 亲爱的 女士 !

哦，亲爱的女士！

[huː] [laɪk] [hɪm] , [kænst] [fiːl]
who like him , canst feel
WHO 喜欢 他 , 罐 感觉

像他一样的人，能感受到

[fɔː(r); fə(r)] ['ɜːrɪŋ] ['mɔːtəlz] ['æŋkʃəs] ['frendli] [ziːl] ,
For erring mortals anxious friendly zeal ,
为了 犯错 凡人 焦虑的 友好的 热情 ,

对于迷途的凡人来说，焦虑而友好的热情，

[ænd; ənd] [dek] , [laɪk] [hɪm] , [ðaɪ] ['mɒnɪtəri] [peɪdʒ]
And deck , like him , thy monitory page
和 甲板 , 喜欢 他 , 你的 监测 页

像他一样，装饰你的监工页

[wɪð] [tʃɑːms] [ə'træktɪv] [bəʊθ][tuː; tə] [juːθ] [ænd; ənd][eɪdʒ] ,
With charms attractive both to youth and age ,
和 魅力 吸引人的 两个都 到 青年 和 年龄 ,

魅力四射，老少咸宜

[huːz] [pjʊə(r)] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] , [wɪð] [ə; eɪ] [skɪl] ,
Whose pure instruction , with a skill refin'd ,
谁 纯的 操作说明 , 和 一个 技能 精炼 ,

其纯粹的教导，以及精湛的技艺，

[suːts] [bəʊθ][ðə; ði] ['ləʊli] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['lɒfti] [maɪnd] :
Suits both the lowly , and the lofty mind :
西装 两个都 这 卑微的 , 和 这 高远 头脑 :

既适合卑微之人，也适合高尚之人：

[laɪk] ['kuːpə] , [ðaʊ] [kænst][beə(r)] , [wɪð] [kɑːm] [dɪs'deɪn] ,
Like Cowper , thou canst bear , with calm disdain ,
喜欢 考珀 , 你 罐 熊 , 和 冷静的 蔑视 ,

像考珀一样，你能以平静的轻蔑忍受，

[waɪl] ['pɪti] [seɪvz] [ðiː] [frɒm; frəm] - [peɪn] ,
While pity saves thee from resentment's pain ,
尽管 遗憾 保存 你 从 - 疼痛 ,

怜悯之心能使你免受怨恨的痛苦，

[ðə; ði] [dɑːk] [ɪn'sɪdiəs] ['enməti] [ɒv; əv] [ðəʊz]
The dark insidious enmity of those
这 黑暗的 阴险 敌意 的 那些

那些人的阴险仇恨

[huː] , [self] - [ɪn'taɪtld] [frendz] , [ænd; ənd] ['siːkrət] [fəʊz] ,
Who , self - entitled friends , and secret foes ,
WHO , 自己 - 标题 朋友们 , 和 秘密 敌人 ,

谁，自以为是的朋友，以及暗地里的敌人，

[ɪf] [ðeɪ] [ə'plɔːd] [ðaɪ] ['tælənts] , [stɪl] [dɪ'raɪd]
If they applaud thy talents , still deride
如果 他们 鼓掌 你的 天赋 , 仍然 嘲笑

即使他们赞扬你的才华，也要嘲笑他们

[ðaɪ] [wɔːm] [dɪ'vəʊʃn] , [æz; əz] [fə'nætɪk] [praɪd] ,
Thy warm devotion , as fanatic pride ,
你的 温暖的 虔诚 , 作为 狂热分子 自豪 ,

你那炽热的奉献，如同狂热的骄傲，

[ðəʊ] - [sʌtʃ] [dɪ'vəʊʃn] , [ˌʌnˌdɪ'beɪst] [baɪ] [ɑːt] ,
Tho ' such devotion , undebased by art ,
虽然 - 这样的 虔诚 , 未达标 经过 艺术 ,

虽然这种奉献精神，未被艺术所玷污，

[pruːvz] [ɪts] [klɪə(r)] [sɔːs] [ɪn] ['tendənəs] [ɒv; əv] [hɑːt] ;
Proves its clear source in tenderness of heart ;
证明 它是 清除 来源 在 压痛 的 心 ;

证明了它源于内心的温柔；

[sɪn'sɪəli] ['krɪstʃən] , [ˌaɪ 'tiː] [fə'giv] [ðə; ði] [laɪ]
Sincerely Christian , it forgives the lie
真挚地 基督教 , 它 原谅 这 说谎

真诚的基督徒会原谅谎言。

[ðæt] [deəz] [ɪts] ['neɪtʃə(r)] , [ænd; ənd] [ɪts] [truːθ] [dɪ'naɪ] .
That dares its nature , and its truth deny .
那 敢于 它是 自然 , 和 它是 真相 否定 .

那简直是在挑战它的本性，也是在否定它的真理。

[wen] , [rɪtʃ] [ɪn] ['ɒnəz] , [æz; əz] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [deɪz] ,
When , rich in honours , as in length of days ,
什么时候 , 富有的 在 荣誉 , 作为 在 长度 的 天 ,

当荣誉丰厚，如同白昼漫长，

[ænd; ənd] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [dʒʌst] [ə'fɛkʃənz] [preɪz] ,
And satisfied with just affection's praise ,
和 使满意 和 只是 爱意 称赞 ,

仅仅满足于来自爱人的赞美，

[ðaɪ] ['spɪrɪt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pjʊrər] [wɜːld] [ə'sendz] ,
Thy spirit to a purer world ascends ,
你的 精神 到 一个 更纯净 世界 上升 ,

你的灵魂升入一个更纯净的世界，

[tuː; tə] [ʃeə(r)] [ðə; ði] ['feləʊʃɪp] [ɒv; əv] ['seɪntɪd] [frendz] ,
To share the fellowship of sainted friends ,
到 分享 这 奖学金 的 圣徒 朋友们 ,

与圣徒朋友们分享团契，

[meɪ] [ðɪs] [swiːt] ['vɪʒn] [ɒv; əv][ðə; ði] [blest] [biː; bi] [ðaɪn] ,
May this sweet vision of the blest be thine ,
可能 这 甜的 想象 的 这 祝福 是 你的 ,

愿你拥有这美好的景象，

[tuː; tə] [treɪs] [haʊ] ['waɪdli] , [wɪð] [ə; eɪ] [gaɪd] [dɪ'vaɪn] .
To trace how widely , with a guide divine .
到 痕迹 如何 广泛 , 和 一个 指导 神圣的 .

要追溯其广泛程度，并有神圣的指引。

[ðaɪ] ['æktɪv] [maɪnd] , [waɪl] ['rezɪdənt] [bɪ'ləʊ] ,
Thy active mind , while resident below ,
你的 积极的 头脑 , 尽管 居民 以下 ,

你活跃的思维，在身处下方时，

[ɪn] - [hɑːts] [tɔːt] ['paɪəti][tuː; tə] [grəʊ] ,
In soften'd hearts taught piety to grow ,
在 - 心 教授 虔诚 到 生长 ,

在被感化的心灵中，虔诚得以滋长。

['eɪdɪŋ] [bɪ'naɪtɪd] [səʊlz] [tuː; tə] [vjuː] [ðə; ði] [deɪ] ,
Aiding benighted souls to view the day ,
协助 夜幕降临 灵魂 到 看法 这 天 ,

帮助那些身处黑暗中的灵魂重见光明，

[ænd; ənd] [draɪv] - [dɑːk] [klaʊdz] [ə'weɪ] :
And drive depravity's dark clouds away :
和 驾驶 - 黑暗的 云 离开 :

驱散堕落的阴霾：

[wɒt] [blɪs] , [tuː; tə] ['welkəm] [ɪn] [ðəʊz] [relmz] [ɒv; əv] [lait]
What bliss , to welcome in those realms of light
什么 极乐 , 到 欢迎 在 那些 领域 的 光

多么幸福啊，能够迎接那光明的国度。

[jʌŋ] ['eɪndʒəls] !
Young angels !
年轻的 天使 !

年轻的天使们！

['əʊnɪŋ] [ðaʊ] [hæst] [helpt] [ðeə(r)] [flaɪt] ,
owning thou hast helped their flight ,
拥有 你 哈斯特 帮助 他们的 航班 ,

承认这一点有助于他们的逃亡，

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði]['seɪvjə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] [tuː; tə][hɪə(r)]
And from the Saviour of the world to hear
和 从 这 救主 的 这 世界 到 听到

并从世界的救主那里聆听

" [ðəʊz] , [huː] [bi'frend] [ɜːθ] — [tuː; tə]['hev(ə)n][ɑː(r); ə(r)][dɪə(r)] !
" Those , who befriended earth — to heaven are dear !
" 那些 , WHO 结交朋友 地球 — 到 天堂 是 亲爱的 !

“那些与地球为友的人，在天堂里是亲爱的！”

" ['mɒnɪtəri] ['vɜːrsəz]
" Monitory Verses
" 监测 诗句

“箴言诗”

[tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] , [huː] [ɪn'dʌldʒd] [tuː] ['gluːmi] [aɪ'diəz][ɒv; əv]['aʊə(r)][sʌb'luːn(ə)rɪ] [steɪt] .
To a Young Lady , who indulged too gloomy ideas of our sublunary state .
到 一个 年轻的 女士 , WHO 沉溺其中 也 阴沉 想法 的 我们的 月下 状态 .

致一位沉溺于对我们尘世状态过于悲观想法的年轻女士。

[dɪə(r)] [nɪmf] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fiːlɪŋ] , [ænd; ənd] ['delɪkət] [maɪnd] !
Dear nymph of a feeling , and delicate mind !
亲爱的 仙女 的 一个 感觉 , 和 精美的 头脑 !

亲爱的情感仙女，以及心思细腻的你！

[huːz] [aɪ] [ðə; ði] [ræʃ] [tɪəz] [ɒv; əv] [tɪ'mɪdəti] [blaɪnd] ,
Whose eye the rash tears of timidity blind ,
谁 眼睛 这 皮疹 眼泪 的 胆怯 瞎的 ,

谁的眼睛因怯懦的泪水而盲目?

[wen] ['fænsi] [əlɑːrmd] [teɪks] [ə; eɪ] [hɑːt] - ['tʃɪlɪŋ] [hjuː] ,
When fancy alarm'd takes a heart - chilling hue ,
什么时候 想要 警觉 需要 一个 心 - 令人不寒而栗 色调 ,

当精美的警报声呈现出令人毛骨悚然的色调时，

[ænd; ənd][ðə; ði]['prɒspekt][ɒv; əv][laɪf][ɪz][ɔːl] [dɑːk] [ɪn] [ðaɪ] [vjuː] ,
And the prospect of life is all dark in thy view ,
和 这 前景 的 生活 是 全部 黑暗的 在 你的 看法 ,

在你看来，人生的前景一片黯淡。

[let] [ˌem 'iː] , [æz; əz] [ðaɪ] ['mɒnɪtə(r)] , [maɪld][ænd; ənd][sɪn'sɪə(r)] ,
Let me , as thy monitor , mild and sincere ,
让 我 , 作为 你的 监视器 , 温和的 和 真诚 ,

让我做你的监护人，温和而真诚，

[tuː; tə] [ðaɪ] ['spɪrɪt][ðə; ði][gɪft][ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] [ɪn'dɪə(r)] !
To thy spirit the gift of existence endear !
到 你的 精神 这 礼物 的 存在 心爱的 !

愿你灵魂珍爱生命的馈赠！

[ænd; ənd] [ʃəʊ] [ðiː] , [ɪf] ['dɑːkənd] [baɪ][fɪə(r)][ɔː(r)] ['ʃægrɪn] ,
And shew thee , if darkened by fear or chagrin ,
和 展示 你 , 如果 变暗 经过 害怕 或者 懊恼 ,

如果因恐惧或懊恼而黯然失色，就向你展示吧。

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ɒv; əv] ['frendʃɪp] [kæn; kən][gɪld] ['evri] [siːn] !
The sunshine of friendship can gild every scene !
这 阳光 的 友谊 能 镀金 每一个 场景 !

友谊的阳光能为每一个场景镀上金光！

[ðəʊz] , [huː] [truː] [tuː; tə][ðə; ði]['ruːlə(r)][ɒv; əv] ['evri] ['aʊə(r)] ,
Those , who true to the Ruler of every hour ,
那些 , WHO 真的 到 这 统治者 的 每一个 小时 ,

那些忠于每个时辰主宰者的人，

[rɪ'laɪ][ɒn][hɪz; ɪz] ['mɜːsi] , [ænd; ənd] [trʌst] [ɪn][hɪz; ɪz]['paʊə(r)] ;
Rely on his mercy , and trust in his power ;
依靠 在 他的 怜悯 , 和 相信 在 他的 力量 ;

依靠他的仁慈，信赖他的力量；

- [ɪz][ðeə(r)][lɒt] , [meɪ] , [baɪ] ['vjuːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [raɪt] ,
Whatso'er is their lot , may , by viewing it right ,
- 是 他们的 很多 , 可能 , 经过 观看 它 正确的 ,

无论他们的命运如何，或许只要看待得当，就能有所收获。

[kən'vɜːt] [ɔːl] [ɪts] ['dɑːknəs] [tuː; tə] ['vɪʒnz] [ɒv; əv] [lait]
Convert all its darkness to visions of light
转变 全部 它是 黑暗 到 愿景 的 光

将所有黑暗转化为光明的景象

[wen] ['mɔːtəlz] [ɒv; əv] [həʊp] [ðə; ði] [feə(r)] ['presɪdʒ] [ə'sjuːm] ,
When mortals of hope the fair presage assume ,
什么时候 凡人 的 希望 这 公平的 预示 认为 ,

当充满希望的凡人预感到美好的未来时，

['i:v(ə)n] [dɛθs] ['seɪbl] [pɔ:l] [ɪz] [nəʊ] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [ɒv; əv] [glu:m] :
Even death's sable pall is no object of gloom :
甚至 死亡人数 黑貂 灵柩 是 不 目的 的 愁云 :

即使是死亡的黑色裹尸布，也并非令人沮丧的对象：

[ðeɪ] [smaɪl] [ɒn] [ðə; ði] [pɑ:θ] [wɪtʃ] [ðeə(r)] [best] [frendz] [hæv; həv] [trɒd] ,
They smile on the path which their best friends have trod ,
他们 微笑 在 这 小路 哪个 他们的 最好的 朋友们 有 践踏 ,

他们沿着挚友走过的路微笑前行。

[ænd; ənd] [rɪ'dʒɔɪs] , [wen] [ðeɪ] [fi:l] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] - [tu:; tə] [gɒd] .
And rejoice , when they feel , they are summon'd to God .
和 麾 , 什么时候 他们 感觉 , 他们 是 - 到 上帝 .

当他们感到自己被上帝召唤时，他们就欢欣鼓舞。

[bi:; bi] [ˌaɪ 'ti:] [lɒŋ] , [maɪ] [jʌŋ] [frend] , [eə(r)] [sʌtʃ] [dʒɔɪ] [kæn; kən] [bi:; bi] [ðaɪn] ,
Be it long , my young friend , ere such joy can be thine ,
是 它 长的 , 我的 年轻的 朋友 , 埃雷 这样的 喜悦 能 是 你的 ,

我的年轻朋友，即便要很久，你也无法拥有这样的快乐。

[fɜ:st] [ɪm'breɪs] [ɔ:l] [ðə; ði] [gɪfts] , [feɪθ] [ig'zʌlt] [tu:; tə] [rɪ'zaɪn] .
First embrace all the gifts , faith exults to resign .
第一的 拥抱 全部 这 礼物 , 信仰 欢欣雀跃 到 辞职 .

首先欣然接受所有馈赠，信仰使人欣然接受。

[ðə; ði] [best] ['prelju:d] [tu:; tə] [deθ] [ɪz] , [wɪ'ðaʊt] ['ment(ə)l] [straɪf] .
The best prelude to death is , without mental strife .
这 最好的 序幕 到 死亡 是 , 没有 精神的 冲突 .

死亡最好的序曲就是没有精神上的折磨。

[tu:; tə] [bi:; bi] ['greɪtf(ə)l] [fɔ:(r); fə(r)] [ɔ:l] [ðə; ði] [pjʊə(r)] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [laɪf] :
To be grateful for all the pure pleasures of life :
到 是 感激的 为了 全部 这 纯的 快乐 的 生活 :

要对生活中所有纯粹的快乐心怀感激：

[ænd; ənd] ['meni] [pjʊə(r)] ['pleʒəz] [tu:; tə] ['mɔ:təlz] [ɑ:(r); ə(r)] ['gɪv(ə)n] ,
And many pure pleasures to mortals are given ,
和 许多 纯的 快乐 到 凡人 是 给定 ,

世人可以享受到许多纯粹的快乐，

[sɪk] [ɔ:(r)] [wel] , [rɪtʃ] [ɔ:(r)] [pɔ:(r); pʊə(r)] , [baɪ] [ðə; ði] ['baʊnti] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] ,
Sick or well , rich or poor , by the bounty of heaven ,
生病的 或者 出色地 , 富有的 或者 贫穷的 , 经过 这 赏金 的 天堂 ,

无论生病还是健康，无论富有还是贫穷，都蒙受上天的恩惠。

[ɪf] [wi:; wi] [ɔ:l] [drɔ:] [ðem; ðəm] [fɔ:θ] ([baɪ] [wel] ['æktɪŋ] ['aʊə(r)] [pɑ:t] ,)
If we all draw them forth (by well acting our part ,)
如果 我们 全部 画 他们 前进 (经过 出色地 表演 我们的 部分 ,)

如果我们都能把它们引出来（通过做好自己的本分），

[frɒm; frəm] [ðæt] [maɪn] [ɒv; əv] [dɪ'laɪt] , [æn; ən] [ə'fekʃənət] [hɑ:t] !
From that mine of delight , an affectionate heart !
从 那 矿 的 喜 , 一个 亲热 心 !

从那颗快乐的矿井中，诞生了一颗充满爱的心！

[ɪ'pɪsl]
Epistle
书信

书信

[tu:; tə] [ə; eɪ] [frend] , [ɒn] [ðə; ði] [dɪ'vɪnəti] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['seɪvjə(r)] .
TO A FRIEND , ON THE DIVINITY OF OUR SAVIOUR .
到 一个 朋友 , 在 这 神 的 我们的 救主 .

致一位朋友，论救世主的圣神。

- ['ti:nɛnz] ['du:bioʊ] [ve'stɪdʒɪə] ['mʊndoʊ] . . - .
Inconcussa tenens dubio vestigia mundo . . 1815 .
- 特内斯 杜比奥 痕迹 世界 . . - .

Inconcussa tenens dubio stigia mundo..1815。

[ɪ'pɪsl] .
Epistle .
书信 .

书信。

[dɪə(r)] [dɪ'spju:tənt] !
Dear Disputant !
亲爱的 争议方 !

尊敬的争议方！

[hu:z] [maɪnd] [wʊd] ['bəʊldli] [sɔ:(r)] ,
whose mind would boldly soar ,
谁 头脑 会 大胆地 翱翔 ,

他的思想将大胆翱翔，

[ænd; ənd] [ɔ:l] [θi:ɑ:lədʒi:z] [də'meɪn] [ɪk'splɔ:(r)] !
And all theology's domain explore !
和 全部 神学的 领域 探索 !

探索神学的方方面面！

[ai] [lʌv] [ðə; ði] ['kændɪd] ['fɜ:vənsi] [ɒv; əv] [səʊl] ,
I love the candid fervency of soul ,
我 爱 这 坦率 热忱 的 灵魂 ,

我喜欢灵魂深处那份坦诚的热忱。

[ðæt] [skɔ:n] [ə; eɪ] - [ɒ'stɪə(r)] [kən'troʊl] ;
That scorns a dogmatist's austere controul ;
那 蔑视 一个 - 简朴 控制 ;

这蔑视了教条主义者的严苛控制；

[let] ['lɪbərəl] ['skɑ:lərz] , [æz; əz] [ðeɪ] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li] [ɔ:t] ,
Let liberal scholars , as they surely ought ,
让 自由主义 学者们 , 作为 他们 一定 应该 ,

让自由派学者们，正如他们理应做的那样，

[kleɪm] , [ænd; ənd] [ə'laʊ] , [ə; eɪ] ['lætɪtju:d] [ɒv; əv] [θɔ:t] !
Claim , and allow , a latitude of thought !
宣称 , 和 允许 , 一个 纬度 的 想法 !

争取并允许思想的自由！

[æz; əz] [frendz] [ai] ['ɒnə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [lʌv] [bɪ'naɪn] ,
As friends I honour , with a love benign ,
作为 朋友们 我 荣誉 , 和 一个 爱 良性 ,

我将以友善之心，视朋友如挚友，

['meni] , [hu:z] [kri:dz] [meɪ] ['veəri] [fɑ:(r)] [frɒm; frəm] [maɪn] :
Many , whose creeds may vary far from mine :
许多 , 谁 信条 可能 各不相同 远的 从 矿 :

许多人的信仰可能与我大相径庭：

[sɪ'kjʊə(r)] [frɒm; frəm] ['erə(r)] [ai] [nəʊ] ['mɔ:t(ə)l] [di:m] ;
Secure from error I no mortal deem ;
安全的 从 错误 我 不 凡人 认为 ;

凡人皆认为绝无错误；

[bʌt; bət] [ɔ:l] , [hu:] ['tru:li] [si:k] [fɔ:(r); fə(r)] [tru:θ] , [ɪ'sti:m] .
But all , who truly seek for truth , esteem .
但 全部 , WHO 真的 寻找 为了 真相 , 尊重 .

但所有真正追求真理的人，都应受到尊重。

[jet] [wɪð] [ə; eɪ][maɪld] [rɪ'gret] , [ænd; ənd][kaɪnd] [kən'sɜːn]
Yet with a mild regret , and kind concern
然而 和 一个 温和的 后悔 , 和 种类 忧虑

然而，带着一丝遗憾和关切。

[ai] [siː] - [æm'bɪʃ(ə)n] [bɜːn] ,
I see temerity's ambition burn ,
我 看 - 志向 烧伤 ,

我看到了鲁莽野心的火焰燃烧殆尽。

[wen] [ziːl] , [self] - ['blaɪndɪd][ɪn][ə; eɪ]['ment(ə)l][mɪst] ,
When zeal , self - blinded in a mental mist ,
什么时候 热情 , 自己 - 失明 在 一个 精神的 薄雾 ,

当热情蒙蔽了双眼，陷入精神迷雾之中时，

[dɪ'naɪz] , [ðæt] ['mɪstəriz] [ɪg'zɪst] ;
Denies , that hallow'd mysteries exist ;
否认 , 那 神圣的 谜团 存在 ;

否认神圣的奥秘存在；

[ænd; ənd] [diːm] , [ðæt] ['riːz(ə)n] , [wɪtʃ] [nəʊ] [fɪəz] [ə'pɔːl] ,
And deems , that reason , which no fears appall ,
和 认为 , 那 原因 , 哪个 不 恐惧 惊恐 ,

而且，这种理由，无人畏惧，

[hæz; həz][self] - [sə'fɪʃ(ə)nsi] [tuː; tə][klɪə(r)][ðem; ðəm][ɔːl] :
Has self - sufficiency to clear them all :
有 自己 - 充足性 到 清除 他们 全部 :

有能力自行清理所有这些垃圾：

[tɪz] - [praɪd] , [nɒt] ['riːz(ə)n] , [dʒʌst] , [ænd; ənd][sɔː(r)] .
Tis reas'ning pride , not reason , just , and sore .
的 - 自豪 , 不是 原因 , 只是 , 和 疮 .

这是傲慢而非理性，公正而痛苦。

[wɪtʃ] [ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [faindz][nəʊ] [pɔɪnt] [əb'skjʊə(r)] ;
Which in religion finds no point obscure ;
哪个 在 宗教 发现 不 观点 朦胧 ;

宗教中没有哪个观点是晦涩难懂的；

[wɪtʃ] , ['meʒərɪŋ] ['gɒdhed] [wɪð] [æn; ən] ['ɜːθli] [laɪn] ,
Which , measuring Godhead with an earthly line ,
哪个 , 测量 神格 和 一个 尘世的 线 ,

如果用世俗的标准来衡量神性，

[wʊd] [rɒb][ðə; ði]['seɪvjə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [raɪts] [dɪ'vaɪn] .
Would rob the Saviour of his rights divine .
会 抢 这 救主 的 他的 权利 神圣的 .

这将剥夺救世主的神圣权利。

[ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] , [huː] [kɔːl] [hɪm] , [baɪ][ðeə(r)] [driːmz] - ,
There are , who call Him , by their dreams beguil'd ,
那里 是 , WHO 称呼 他 , 经过 他们的 梦境 - ,

有些人被梦境迷惑，称他为神，

[mɪə(r)][mæn] ; [ɒv; əv]['mɔːt(ə)l] ['dʒenɪtʃə] [ðə; ði][tʃaɪld] !
Mere man ; of mortal geniture the child !
仅仅 男人 ; 的 凡人 血统 这 孩子 !

凡人，凡胎所生的孩子！

[ðəʊ] - - , [baɪ][hɪz; ɪz]['saɪərz] [ɔː'maɪti] [breθ] ,
Tho ' sanction'd , by his Sire's almighty breath ,
虽然 - - , 经过 他的 父亲的 全能的 气息 ,

虽然得到了他父亲全能气息的认可，

[hɪz; ɪz] [sʌn] !
His Son !
他的 儿子 !

他的儿子!

[ə; eɪ] ['sɒvrɪn] ['or] [laɪf] , [ænd; ənd] [deθ] !
a sovereign o'er life , and death !
一个 主权 超过 生活 , 和 死亡 !

主宰生死!

- [tɪz] [nɒt] [fɔː(r); fə(r)] ['mɔːtəlz] , [ɪn] [ðeə(r)] ['trænziənt] ['aʊə(r)] ,
' Tis not for mortals , in their transient hour ,
- 的 不是 为了 凡人 , 在 他们的 瞬态 小时 ,

它不属于凡人，不属于他们短暂的时光。

[tuː; tə] [pɪəs] [ðə; ði] ['siːkrəts] [ɒv; əv] [praɪ'mɔːdiəl] ['paʊə(r)] ;
To pierce the secrets of primordial power ;
到 刺穿 这 秘密 的 原始的 力量 ;

揭开原始力量的秘密;

[ɔː(r)] [ges] , [haʊ] [gɒd] , [ɒn] [hɪz; ɪz] [ɪ'tɜːn(ə)l] [θrəʊn] ,
Or guess , how God , on his eternal throne ,
或者 猜测 , 如何 上帝 , 在 他的 永恒 王座 ,

或者猜猜看，上帝，在他永恒的宝座上，是如何……

[tuː; tə] ['fɪliəl] ['spɪrɪt] [kʊd; kəd] [ɪm'pɑːt] [hɪz; ɪz] [əʊn] :
To filial spirit could impart his own :
到 孝 精神 可以 传授 他的 自己的 :

孝道精神可以赋予他自己:

[bʌt; bət] [haʊ] [kæn; kən] [ɜːθ] [dɪ'naɪ] , [baɪ] [truːθ] - ,
But how can earth deny , by truth unblam'd ,
但 如何 能 地球 否定 , 经过 真相 - ,

但大地怎能否认，以无可指摘的真理而言,

[dɪ'vɪnəti] , [ðæt] ['hev(ə)n] [ɪt'self] - .
Divinity , that Heaven itself proclaim'd .
神 , 那 天堂 本身 - .

神性，那是上天亲自宣告的。

['riːz(ə)n] [ə'pəuz] [praɪdz] [dɪ'greɪdɪŋ] [plæn] .
Reason opposes pride's degrading plan .
原因 反对 骄傲的 降级 计划 .

理性反对骄傲的堕落计划。

[tuː; tə] [sɪŋk] [ðə; ði] ['seɪvjə(r)] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['sɪmp(ə)l] [mæn] :
To sink the Saviour to a simple man :
到 下沉 这 救主 到 一个 简单的 男人 :

将救世主贬低为一个普通人:

[wɜː(r); wə(r)] [hiː; hi] [nəʊ] [mɔː(r)] , [kʊd; kəd] [hiː; hi] , [səʊ] [bɔːn] , [prɪ'zjuːm]
Were He no more , could He , so born , presume
是 他 不 更多的 , 可以 他 , 所以 出生 , 估

如果祂不复存在，祂如此降生，又怎能妄自揣测呢?

[wɪð] ['hev(ə)n] [tuː; tə] ['miːdieɪt] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['neɪtʃərz] [duːm] ?
With Heaven to mediate for all nature's doom ?
和 天堂 到 调解 为了 全部 自然的 厄运 ?

让上天来调解自然界的一切灾难?

[nəʊ] ! [fɔː(r); fə(r)] , [səʊ] [bɔːn] , [hɪm'self] [mʌst; məst] [ðen] [rɪ'kwaɪə(r)]
No ! for , so born , Himself must then require
不 ! 为了 , 所以 出生 , 他本人 必须 然后 要求

不! 因为，如此诞生的祂自己必然会要求

[ə; eɪ]['miːdieɪtə(r)] [wɪð] ['ti 'eɪtʃ] - [ɪ'tɜːn(ə)l]['saɪə(r)] :
A mediator with th ' eternal Sire :
一个 调解员 和 th - 永恒 父系 :
与永恒之父沟通的调解人：

[dɪs'kleɪm] [hɪz; ɪz] ['gɒdhed] , [juː; jʊ][æt; ət][wʌns][ɪm'plaɪ]
Disclaim his Godhead , you at once imply
放弃 他的 神格 , 你 在 一次 意味着
你立刻就暗示要否认他的神性。

[hɪz; ɪz] [diːdz] [ɑː(r); ə(r)] ['daʊtf(ə)l] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wɜːd] [ə; eɪ][laɪ] .
His deeds are doubtful , and his word a lie .
他的 契约 是 疑 , 和 他的 单词 一个 说谎 .
他的行为令人怀疑，他的话是谎言。

[ɪf] [nɒt][ə; eɪ][gɒd] , [məʊst] ['gɪlti] [ɒv; əv][mæn'kaɪnd] ,
If not a God , most guilty of mankind ,
如果 不是 一个 上帝 , 最多 有罪的 的 人类 ,
即使他不是神，也是人类中最有罪的人。

[hɪz; ɪz] ['dɒktrɪn] [tend] [ðə; ði]['hjuːmən] [reɪs] [tuː; tə][blaɪnd] .
His doctrine tends the human race to blind .
他的 教义 倾向于 这 人类 种族 到 瞎的 .
他的教义会使人类盲目。

[sə'pɑːsɪŋ] [iːn] [ðə; ði] [fiːnd] , [huː] ['aʊə(r)] [fɔːl] ,
Surpassing e'en the fiend , who caus'd our fall ,
超越 e'en 这 恶魔 , WHO 导致 我们的 落下 ,
甚至超越了导致我们堕落的恶魔，

[baɪ] ['ʃeərɪŋ] ['wɜːʃɪp] [wɪð] [ðə; ði]['saɪə(r)][ɒv; əv][ɔːl] !
By sharing worship with the Sire of all !
经过 分享 崇拜 和 这 父系 的 全部 !
通过与万物之父一同敬拜！

[əʊ][jiː; ji] ! [huːz] - [praɪd][kæn; kən][səʊ] [mis'teik]
O ye ! whose reas'ning pride can so mistake
哦 是的 ! 谁 - 自豪 能 所以 错误
啊！你们这些自负的人，竟会犯下如此错误！

[ðə; ði] [truːðz] , [hiː; hi] ['miːkli] [spəʊk] [fɔː(r); fə(r)] ['mɜːrsiz] [seɪk] !
The truths , He meekly spoke for mercy's sake !
这 真相 , 他 温顺地 辐 为了 怜悯的 清酒 !
祂出于怜悯，谦卑地讲述了真理！

[mɔː(r)] ['hʌmbli] ['greɪtf(ə)l] , [lɜːn] [jiː; ji][tuː; tə][rɪ'dʒɔɪs]
More humbly grateful , learn ye to rejoice
更多的 谦卑地 感激的 , 学习 是的 到 庵
你们要更加谦卑感恩，学习喜乐。

[ɪn][ɔːl][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tʃɪərɪŋ] [vɔɪs] !
In all the dictates of his cheering voice !
在 全部 这 规定 的 他的 欢呼 嗓音 !
完全按照他欢呼的声音来！

[huː] , [tuː; tə][kən'səʊl][hɪz; ɪz] [griːf] - [dɪ'dʒektɪd] [flɒk] ,
Who , to console his grief - dejected flock ,
WHO , 到 安慰 他的 悲伤 - 垂头丧气 群 ,
为了安慰他那些悲痛欲绝的信众，

[ʃəʊd] , [haʊ] [ðeə(r)] [feɪθ] [ɪz] [bɪlt] [ə'pɒn][ə; eɪ] [rɒk] ;
Show'd , how their faith is built upon a rock ;
已显示 , 如何 他们的 信仰 是 建造 之上 一个 岩石 ;
展现了他们的信仰是如何建立在磐石之上的；

[ænd; ənd] , [ɪn][ðə; ði]['kləʊzɪŋ][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɜːθli] [straɪf] ,
And , in the closing of his earthly strife ,
和 , 在 这 结束 的 他的 尘世的 冲突 ,

在他尘世苦难的终结之际，

[meɪd] ['mænɪfest] [hɪm'self] [æz; əz] [lɔːd] [ɒv; əv] [laɪf] !
Made manifest Himself as Lord of Life !
制成 显现 他本人 作为 主 的 生活 !

祂显明自己是生命之主！

[ænd; ənd][ðəʊ] - [tuː; tə] [deθ] , [ðə; ði][məʊst] [dɪs'greɪsfl] , ['drɪvn] ,
And tho ' to death , the most disgraceful , driven ,
和 虽然 - 到 死亡 , 这 最多 可耻 , 驱动 ,

即便至死，最可耻的，被驱使的，

[pə'zesɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ɜːθ] , [ænd; ənd] ['hev(ə)n] .
Possessing all the powers of earth , and Heaven .
拥有 全部 这 权力 的 地球 , 和 天堂 .

拥有天地间的一切力量。

[pjʊə(r)] [sɔːs] [ɒv; əv] [lait] !
Pure source of light !
纯的 来源 的 光 !

纯净的光源！

[ænd; ənd] ['seɪfti] [tuː; tə][ðə; ði] [lɒst] ,
and safety to the lost ,
和 安全 到 这 丢失的 ,

并愿迷路者平安。

[wɪ'ðaʊt] [ðiː] [ɒn][ə; eɪ] [siː] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] [tɒst] !
Without Thee on a sea of darkness tost !
没有 汝 在 一个 海 的 黑暗 烤面包 !

没有你，我将在黑暗的海洋中迷失！

['sɒvrɪn] [ɒv; əv] [greɪs] , [ænd; ənd] ['kaɪndnəs] [səʊ] [sə'blaɪm] ,
Sovereign of grace , and kindness so sublime ,
主权 的 优雅 , 和 仁慈 所以 升华 ,

恩典至高无上，慈爱无比。

[ðaʊ] - [wɪð] ['pɪti] [ðeə(r)] [ʌn'greɪtf(ə)l] [kraɪm] ,
Thou view'st with pity their ungrateful crime ,
你 - 和 遗憾 他们的 忘恩负义 犯罪 ,

你怜悯他们忘恩负义的罪行，

[huː] , [waɪl] [ðeɪ] [ləʊd] [ðiː] [wɪð] [dɪ'greɪdɪŋ] [preɪz] ,
Who , while they load Thee with degrading praise ,
WHO , 尽管 他们 加载 汝 和 降级 称赞 ,

他们一边用贬损的赞美之词赞美你，一边

[wʊd] ['dɑːkən] [ɪn] [ðaɪ] [kraʊn] [ɪts] ['hev(ə)nli] [reɪz] .
Would darken in thy crown its heavenly rays .
会 变暗 在 你的 王冠 它是 天上 射线 .

会使你王冠上的天光黯淡无光。

[ænd; ənd][əʊ] !
And O !
和 哦 !

哦！

[haʊ] ['truːli] ['pɪtiəbl] [ɑː(r); ə(r)] [ðəʊz] ,
how truly pitiable are those ,
如何 真的 可怜的 是 那些 ,

这些人真是太可怜了。

[baɪ]['neɪtʃə(r)][maɪld] , [nɔː(r)] [truːθs] [ɪn'tendɪd] [fəʊz] ,
By nature mild , nor truth's intended foes ,
经过 自然 温和的 , 也不 真相 故意的 敌人 ,

天性温和，并非真理的敌人

[huːz] [streɪndʒ][ɪ'luːʒ(ə)n] [jet] [mis'kɔːl] [ðiː] , [mæn] ,
Whose strange illusion yet miscalls Thee , man ,
谁 奇怪的 错觉 然而 误拨电话 汝 , 男人 ,

谁那奇异的幻觉竟将你错称为人?

[ðəʊ] - ['tʃəʊzn] [tuː; tə][fʊl'fɪl] [rɪ'dɛmp.ʃənz] [plæn] !
Tho ' chosen to fulfil redemption's plan !
虽然 - 选定 到 实现 救赎的 计划 !

虽然被选中来完成救赎计划!

[huː] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['gɒdhed] [wɒnt] [ðæt] ['seɪkrɪd] [sens] ,
Who of Thy Godhead want that sacred sense ,
WHO 的 你的 神格 想 那 神圣 感觉 ,

你的神性中，谁渴望那神圣的感受?

[ðæt] ['kɔːdiəl] [gləʊ] [ɒv; əv]['grætɪtjuːd] [ɪn'tens] ,
That cordial glow of gratitude intense ,
那 亲切 辉光 的 感激 激烈的 ,

那份由衷的感激之情，如此强烈。

[wɪtʃ] [fɔːmz] [ðə; ði] [blɪs] [ɒv; əv][ðeə(r)] - [ziːl] ,
Which forms the bliss of their enlighten'd zeal ,
哪个 表格 这 极乐 的 他们的 - 热情 ,

这就是他们觉悟之热情的极乐所在。

[huː] [ɔːl][ðə; ði]['merɪts][ɒv; əv][ðaɪ] ['mɜːsi] [fiːl] !
Who all the merits of thy mercy feel !
WHO 全部 这 优点 的 你的 怜悯 感觉 !

谁能感受到你慈悲的一切功德!

[huː] [heɪl] [ðiː] [kwɪtɪŋ] [ðaɪ] [braɪt] [θrəʊn] [ə'bʌv] ,
Who hail Thee quitting thy bright throne above ,
WHO 冰雹 汝 辞职 你的 明亮的 王座 多于 ,

谁在欢呼你离开天上光明的宝座?

[sə'blaɪm] [ɪg'zɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [sə'lestiəl] [lʌv] !
Sublime example of celestial love !
升华 例子 的 天体 爱 !

这是天上之爱的崇高典范!

[tuː; tə][klɪə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ə; eɪ] [det] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [peɪ] ,
To clear , for them , a debt , they could not pay ,
到 清除 , 为了 他们 , 一个 债务 , 他们 可以 不是 支付 ,

为了帮他们偿还他们无力偿还的债务，

[ænd; ənd] [tʃeɪndʒ] [ðeə(r)] ['dɑːknəs] [tuː; tə][ɪ'tɜːn(ə)l] [deɪ] !
And change their darkness to eternal day !
和 改变 他们的 黑暗 到 永恒 天 !

将他们的黑暗变为永恒的光明!

[haʊ] ['pɑːsɪŋ] [swiːt] [tuː; tə][pjʊə(r)] - [səʊl] ,
How passing sweet to pure devotion's soul ,
如何 通过 甜的 到 纯的 - 灵魂 ,

对纯洁虔诚的灵魂来说，这是何等甜蜜!

[ɑː(r); ə(r)] [pruːfs] [ɒv; əv] [ðaɪ] [ʌn'lɪmɪtɪd] [kən'trəʊl] !
Are proofs of thy unlimited controul !
是 证明 的 你的 无限 控制 !

这是你无限掌控的证明!

[waɪl] [ðə; ði] [truː] ['krɪstʃənz] ['ment(ə)l] [aɪz] ['sɜːveɪ]
While the true Christian's mental eyes survey
尽管 这 真的 基督徒的 精神的 眼睛 民意调查

当真正的基督徒用心灵之眼审视一切时

[ðaɪ] ['hev(ə)nli] ['ɒrɪdʒɪn] , [ænd; ənd] ['hiːlɪŋ] [sweɪ] .
Thy heavenly origin , and healing sway .
你的 天上 起源 , 和 康复 摇摆 .

你来自天上的起源，以及治愈的力量。

['əʊnli] [bɪ'gɒtn] [sʌn] [ɒv; əv] ['saɪə(r)] [suː'priːm; sjuː'priːm] ,
Only begotten Son of Sire supreme ,
仅有的 所生的 儿子 的 父系 最高 ,

至高天父的独生子

[huːz] ['kwɪkənɪŋ] ['baʊnti] [wɒz; wəz] [ðaɪ] ['vaɪt(ə)l] [biːm] ,
Whose quickening bounty was thy vital beam ,
谁 加速 赏金 曾是 你的 必不可少的 光束 ,

你的生命之光，是那赋予你活力的恩赐。

[eə(r)] ['neɪtʃə(r)] [lɪvd; 'laɪvd] , [wen] , [wɪð] [ðaɪ] ['fɪliəl] [eɪd] ,
Ere nature lived , when , with thy filial aid ,
埃雷 自然 居住地 , 什么时候 , 和 你的 孝 援助 ,

在自然诞生之前，在你孝顺的帮助下，

[ðə; ði] [vɑːst] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [wɜːld] [wɒz; wəz] [leɪd] !
The vast foundation of all worlds was laid !
这 广阔的 基础 的 全部 世界 曾是 铺设 !

所有世界的宏伟基础就此奠定!

[wen] [ðə; ði] [pə'tɜːnl] [gɒd] [wɒz; wəz] [pliːzd] [tuː; tə] [siː]
When the paternal God was pleas'd to see
什么时候 这 父系 上帝 曾是 高兴 到 看

当慈父般的上帝高兴地看到

[ə; eɪ] [blaɪt] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪm'self] [ɪn] [ðiː] !
A blight reflection of Himself in Thee !
一个 枯萎病 反射 的 他本人 在 汝 !

你身上映照出祂自身的丑恶倒影!

[ðə; ði] ['splendə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['glɔːri] !
The splendour of his glory !
这 辉煌 的 他的 荣耀 !

他荣耀的光辉!

[tuː; tə] [ʃeə(r)]
form'd to share
形成 到 分享

为分享而形成

[hɪz; ɪz] ['pjʊərɪst] ['paʊə(r)] , [hɪz; ɪz] [ˌprɒvɪ'denʃ(ə)l] [keə(r)] ,
His purest power , his providential care ,
他的 最纯净的 力量 , 他的 天意 关心 ,

他最纯粹的力量，他神圣的眷顾，

[ænd; ənd] , [ɪn] ['kɒnsəˌmeɪtɪŋ] [hɪz; ɪz] ['greɪʃəs] [wɪl] ,
And , in consummating his gracious will ,
和 , 在 圆满 他的 亲切 将要 ,

而且，为了实现他仁慈的遗愿，

[æt; ət] [leŋkθ; leŋθ] [ə'naɪəleɪt] [ɔːl] ['kjʊəlɪs] [ɪl] !
At length annihilate all cureless ill !
在 长度 歼灭 全部 无药可治 患病的 !

最终消灭所有不治之症!

[tuː; tə] [feɪθs] [pjʊə(r)] [aɪz] [haʊ] ['rævɪʃɪŋli] [klɪə(r)]
To faith's pure eyes how ravishingly clear
到 信仰的 纯的 眼睛 如何 令人陶醉地 清除

在纯洁的信仰眼中，这景象是多么令人陶醉的清晰

[saɪnz] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [lɔːdz] [dɪ'vɪnəti] [ə'pɪə(r)] !
Signs of her Lord's Divinity appear !
标志 的 她 主场 神 出现 !

她主的圣神显现!

[waɪl] [ɜːθ] [ænd; ənd] ['hev(ə)n] [ɪn'vaɪt] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [bɪ'həʊld]
While earth and Heaven invite her to behold
尽管 地球 和 天堂 邀请 她 到 看哪

当天地邀请她前来瞻仰

[haʊ] [ðə; ði] [feə(r)] ['sɪəriːz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [saɪnz] [ʌn'fəʊld] !
How the fair series of those signs unfold !
如何 这 公平的 系列 的 那些 标志 展开 !

这些标志牌的公平性是如何展现出来的呢!

[ə; eɪ] [blest] [rɪ'diːmə(r)] , [ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [treɪs]
A blest Redeemer , and without a trace
一个 祝福 救世主 , 和 没有 一个 痕迹

一位蒙福的救赎者，却无迹可寻

[ɒv; əv] [mænz] [kə'rʌpʃ(ə)n] [ɪn] [hɪz; ɪz] [reɪs] ,
Of man's corruption in his ruin'd race ,
的 男人的 腐败 在 他的 毁了 种族 ,

人类堕落及其种族的衰败，

- [baɪ] ['mɜːsi] [tuː; tə] ['aʊə(r)] ['fɔːlən] ['saɪə(r)] ,
Announc'd by mercy to our fallen sire ,
- 经过 怜悯 到 我们的 倒下 父系 ,

出于对我们堕落先祖的怜悯，

[suːn] [meɪd] [ðæt] [kən'traɪt] ['krɪmɪn(ə)l] [rɪ'spaɪə(r)] :
Soon made that contrite criminal respire :
很快 制成 那 懊悔 刑事 呼吸 :

很快，那个悔恨的罪犯就喘不过气来:

[eɪdʒ] ['ɑːftə(r)] [eɪdʒ] , [ɒv; əv] ['prɒfəsi] [ðə; ði] [breθ] .
Age after age , of prophecy the breath .
年龄 后 年龄 , 的 预言 这 气息 .

万世万代，预言的气息。

['sɒf(ə)nɪŋ] [ðə; ði] ['hɔrə] [ɪn] [ðə; ði] [duːm] [ɒv; əv] [deθ] ,
Softening the horrors in the doom of death ,
软化 这 恐怖 在 这 厄运 的 死亡 ,

减轻死亡厄运带来的恐惧，

[waɪl] ['neɪtʃə(r)] [strəʊv] [wɪð] [sɪnz] [dɑːk] [wəu] [tuː; tə] [kəʊp] ,
While nature strove with sin's dark woes to cope ,
尽管 自然 努力 和 罪的 黑暗的 烦恼 到 应付 ,

当大自然努力应对罪恶带来的黑暗灾难时，

[ʃed] [θruː] - [hɜː(r); hə(r)] - [hɑːt] [rɪ'lɪdʒəs] [həʊp] .
Shed thro ' her lighten'd heart religious hope .
棚 喉咙 - 她 - 心 宗教 希望 .

宗教的希望在她轻松的心灵中流露出来。

[θruː] - [ˌpeɪtri'ɑːk(ə)l] [taɪmz] , [ɪn] ['vɪʒn] [klɪə(r)] ,
Thro ' patriarchal times , in vision clear ,
喉咙 - 父权制 时代 , 在 想象 清除 ,

在父权制时代，视野清晰，

[taɪps] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [dɪ'lɪvərə(r)] [ə'pɪə(r)] :
Types of the great Deliverer appear :
类型 的 这 伟大的 送货员 出现 :

伟大救世主的几种类型显现：

[æt; ət][leŋkθ; leŋθ] , [wen] ['sentʃəriz] [hæv; həv][roʊld] [ə'weɪ] .
At length , when centuries have roll'd away .
在 长度 , 什么时候 几个世纪 有 滚动 离开 .

最终，当几个世纪过去了。

[ænd; ənd] [feɪθ] [stændz] ['wɒtʃɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [deɪ] ,
And faith stands watching for her promis'd day ,
和 信仰 站立 观看 为了 她 承诺 天 ,

信仰静候着她应许的那一天，

[ʃiː; ʃi] [siːz] [hɜː(r); hə(r)]['seɪvjə(r)][frɒm; frəm][ə; eɪ]['vɜːdʒɪn] [sprʌŋ] ,
She sees her Saviour from a virgin sprung ,
她 看到 她 救主 从 一个 处女 弹簧 ,

她看到她的救世主是由一位处女所生，

[hɪz; ɪz]['ædvent][baɪ] [ə'tendɪŋ] ['eɪndʒəls] [sɒŋ] !
His advent by attending angels song !
他的 来临 经过 参加 天使 歌曲 !

他藉着聆听天使的歌声降临！

[ænd; ənd] ['wɪzdəm] - [baɪ][ðə; ði] ['gaɪdɪŋ] [stɑː(r)] ,
And wisdom usher'd by the guiding Star ,
和 智慧 - 经过 这 指导 星星 ,

以及由指路星带来的智慧，

[heilz] [hɪm] , [wɪð] [gɪfts] [ɒv; əv] ['hɒmɪdʒ] , [frɒm; frəm][ə'fɑː(r)] .
Hails Him , with gifts of homage , from afar .
冰雹 他 , 和 礼物 的 尊敬 , 从 远方 .

远方的人们向他致敬，献上敬意的礼物。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [prəu'kleim][hɪz; ɪz] [bɜːθ] ,
The voice of Heaven proclaims his promis'd birth ,
这 嗓音 的 天堂 宣称 他的 承诺 出生 ,

天籁之音宣告他应许的降生，

[ænd; ənd] ['kɒnʃəs] ['neɪtʃə(r)] [fiːlz] [hɜː(r); hə(r)] [frend] [ɒn] [ɜːθ] .
And conscious nature feels her friend on earth .
和 有意识的 自然 感觉 她 朋友 在 地球 .

而有意识的自然界则感受到了地球上的朋友。

[hɪz; ɪz] [ˌʌnɪn'strʌktɪd] [juːθ] [dɪ'vaɪnli] [seɪdʒ] ,
His uninstructed youth divinely sage ,
他的 未经指导 青年 神圣地 圣人 ,

他未经教化的少年时代，却拥有神圣的智慧。

[træn'send, trɑːn-][ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] - [eɪdʒ] :
Transcends the knowledge of experienc'd age :
超越 这 知识 的 - 年龄 :

超越了经验年龄的认知：

[ðə; ði] [wiːk] [rɪ'siːv] [ðə; ði] [streŋθ] , [hɪz; ɪz] [wɪl] [kæn; kən] [gɪv] ,
The weak receive the strength , his will can give ,
这 虚弱的 收到 这 力量 , 他的 将要 能 给 ,

弱者也能获得力量，他的意志可以赋予他们力量。

[ðə; ði] [ded] [ə'biːdiənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['mændeɪt] [lɪv; laɪv] ,
The dead obedient to his mandate live ,
这 死的 听话 到 他的 授权 居住 ,

遵照他的命令死去的人复活了，

[ɪn]['paʊə(r)][æz; əz] ['maɪti] , [æz; əz][ɪn] ['mɜːsi] [kaɪnd] ,
In power as mighty , as in mercy kind ,
在 力量 作为 强大的 , 作为 在 怜悯 种类 ,

拥有强大的力量，以及仁慈的恩典，

[hiː; hi][daɪz] , [ðə; ði]['rænsəm][ɒv; əv] - [mæn'kaɪnd] !
He dies , the ransom of redeem'd mankind !
他 死亡 , 这 赎金 的 - 人类 !

他死了，他是救赎人类的赎金！

[lɔːd] [ɒv; əv] [ɪg'zɪstəns] !
Lord of Existence !
主 的 存在 !

存在之主！

[hiː; hi][ɪk'spaɪəz][tuː; tə] [pruːv]
He expires to prove
他 到期 到 证明

他用生命证明了这一点

[hɪz; ɪz] ['mætʃləs] ['efət] [ɒv; əv] [sə'lestiəl] [lʌv] ;
His matchless effort of celestial love ;
他的 无比 努力 的 天体 爱 ;

他无与伦比的神圣之爱；

[ænd; ənd]['rætɪfaɪ] , [waɪl] [hiː; hi] [ri'zain] [hɪz; ɪz] [breθ] ,
And ratify , while He resigns his breath ,
和 批准 , 尽管 他 辞职 他的 气息 ,

并在祂咽下最后一口气时予以确认，

[hɪz; ɪz] ['glɔːriəs] ['kɒŋkwest] ['or] [ðə; ði] ['geɪts] [ɒv; əv] [deθ] !
His glorious conquest o'er the gates of death !
他的 辉煌 征服 超过 这 大门 的 死亡 !

他光荣地战胜了死亡之门！

[ə; eɪ] ['mæsɪv] [tuːm] [rɪ'siːvz] [hɪz; ɪz]['seɪkrɪd] [kɔːs] ;
A massive tomb receives his sacred corse ;
一个 大量的 墓 接收 他的 神圣 课程 ;

一座巨大的陵墓安葬着他的神圣遗体；

[ænd; ənd][fəʊz] [wʊd] [gɑːd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ə; eɪ] ['wɒtʃfl] [fɔːs] :
And foes would guard it with a watchful force :
和 敌人 会 警卫 它 和 一个 警惕 力量 :

敌人会严密部署兵力守卫它：

[veɪn] [bəʊst] [ɒv; əv] - [ˌdɪsbɪ'liːvɪŋ] [raʊt] !
Vain boast of folly's disbelieving rout !
徒劳 夸 的 - 不信 路线 !

愚昧之徒的狂妄自夸，竟能使不信者溃败！

[huː] [ðʌs] [kən'fɜːm] [ðə; ði]['deɪəti; 'diːəti] , [ðeɪ] [daʊt] !
Who thus confirm the Deity , they doubt !
WHO 因此 确认 这 神 , 他们 怀疑 !

他们如此肯定神性，却心存疑虑！

[ðə; ði] [greɪv] [bi'həuld][ðə; ði] ['hev(ə)nli] ['vɪktə(r)][raɪz] ,
The grave beholds the heavenly victor rise ,
这 严重 凝视 这 天上 胜利者 上升 ,

坟墓见证着天国的胜利者升天，

[ænd; ənd][sɔː(r)] [traɪ'ʌmfənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['neɪtɪv] [skaɪz] .
And soar triumphant to his native skies .
和 翱翔 凯 到 他的 本国的 天空 .

凯旋而归，翱翔于故乡的天空。

[hɪz; ɪz] ['trʌbld] ['sɜːvənts] [stɪl] [tuː; tə] [kɑːm] [ænd; ənd] [tʃɪə(r)]
His troubled servants still to calm and cheer
他的 麻烦 仆人 仍然 到 冷静的 和 欢呼

他那些忧心忡忡的仆人仍要安抚他们，为他们加油鼓劲。

[siː] [hɪm] , [ɪn] ['hjuːmən] ['tendənəs] [ə'pɪə(r)] !
See Him , in human tenderness appear !
看 他 ， 在 人类 压痛 出现 ！

看哪，祂以人类的温柔显现！

[ænd; ənd] [waɪl] [ðə; ði] [sləʊ] [ɒv; əv] [feɪθ] [hiː; hi] ['maɪldli] ['bleim] ,
And while the slow of faith He mildly blames ,
和 尽管 这 慢的 的 信仰 他 轻微地 责备 ，

而对于信心迟钝的人，祂只是略加责备。

" [maɪ] [lɔːd] !
" My Lord !
" 我的 主 ！

我的主啊！

[maɪ] [gɒd] !
my God !
我的 上帝 ！

我的上帝！

" [hɪz; ɪz] [daʊt] - [friːd] [seɪnt] [ik'skleim] .
" his doubt - freed saint exclaims .
" 他的 怀疑 - 自由 圣 惊呼 .

“他那毫无疑虑的圣徒惊叹道。”

[wɜː(r); wə(r)] [hiː; hi] [nɒt] [gɒd] , [ænd; ənd] ['wɜːði] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [trʌst] ,
Were He not God , and worthy of our trust ,
是 他 不是 上帝 ， 和 值得 的 我们的 相信 ，

祂若不是神，若不是值得我们信赖的，

[kʊd; kəd] [hiː; hi] [əd'mɪt] [sʌtʃ] ['wɜːʃɪp] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [dʒʌst] ?
Could He admit such worship from the just ?
可以 他 承认 这样的 崇拜 从 这 只是 ？

祂怎能容忍义人如此敬拜呢?

[ænd; ənd] [bles] [ðə; ði] ['kɒnʃəs] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [raɪt] ,
And bless the conscious of his heavenly right ,
和 保佑 这 有意识的 的 他的 天上 正确的 ，

愿那些意识到自己天命的人蒙福。

[huːz] [feɪθ] [dɪ'mɑːndz] [nəʊ] ['evɪdəns] [ɒv; əv] [saɪt] ?
Whose faith demands no evidence of sight ?
谁 信仰 需求 不 证据 的 视线 ？

哪一种信仰不需要眼见的证据?

[jet] [greɪs] [dɪ'vaɪn] [fʊl] ['evɪdəns] [hæz; həz] ['gɪv(ə)n] ;
Yet grace divine full evidence has given ;
然而 优雅 神圣的 满的 证据 有 给定 ；

然而，神圣的恩典已充分证明了这一点；

['wɪtnəs] !
Witness !
证人 ！

证人！

[ðaʊ] [ɜːθ] !
Thou earth !
你 地球 ！

大地啊！

[baɪ][hɪz; ɪz] [dred] ['sʌfərɪŋz] ['rɪv(ə)n] !
by his dread sufferings riven !
经过 他的 恐惧 苦难 裂隙 !

因他可怕的苦难而分裂!

['wɪtnəs] !
Witness !
证人 !

证人!

[ðaʊ] ['spiːkɪŋ] ['fɜːməmənt] [ə'bʌv] !
Thou speaking firmament above !
你 请讲 苍穹 多于 !

天上诸天，你这说话的苍穹!

[wen] [gɒd] - [hɪm] ['ɒfsprɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] !
When God proclaim'd Him offspring of his love !
什么时候 上帝 - 他 后代 的 他的 爱 !

上帝宣告祂是祂爱的子孙!

[pliːzd] [tuː; tə] [ðæt] ['blesɪd; blest] ['ɒfsprɪŋ] [tuː; tə] [ɪm'pɑːt]
Pleas'd to that blessed offspring to impart
高兴 到 那 蒙福 后代 到 传授

乐意将这份恩赐传递给那位蒙福的后代。

[prɪ'rɒgətɪv] [dɪ'vaɪn] , [də'mɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [hɑːt] !
Prerogative divine , dominion of the heart !
特权 神圣的 , 统治权 的 这 心 !

神圣的特权，心灵的统治!

[ig'zʌlt] ['eɪndʒəls][heɪl][hɪz; ɪz] ['sɒvrɪn] [sweɪ] ;
Exulting angels hail his sovereign sway ;
欣喜若狂 天使 冰雹 他的 主权 摇摆 ;

欢欣雀跃的天使们高呼他至高无上的统治;

[ə'test] [hɪz; ɪz]['glɔːri] , [hɪz; ɪz] [kə'mændz] [ə'beɪ] ;
Attest his glory , his commands obey ;
证明 他的 荣耀 , 他的 命令 服从 ;

见证他的荣耀，服从他的命令;

[ænd; ənd] ['ʌʃə(r)] [hɪm] , [huːm] [iːn] [ðə; ði] ['diːmənz] [əʊn]
And usher Him , whom e'en the demons own
和 引座员 他 , 谁 e'en 这 恶魔 自己的

迎接祂，连魔鬼也认祂为圣。

[æz; əz] ['ɜːrθs] [rɪ'diːmə(r)] , [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] [θrəʊn] :
As Earth's Redeemer , to his heavenly throne :
作为 地球的 救世主 , 到 他的 天上 王座 :

作为地球的救赎者，登上他的天国宝座:

[ðens] , [waɪl] [mæn'kaɪnd] [rɪ'siːv] [ə; eɪ]['sekənd] [bɜːθ] ,
Thence , while mankind receive a second birth ,
因此 , 尽管 人类 收到 一个 第二 出生 ,

由此，当人类获得第二次生命时，

[hiː; hi]['rætifai][ðə; ði] [wɜːd] , [hiː; hi] [spəʊk] [ɒn] [ɜːθ] ;
He ratifies the word , He spoke on earth ;
他 批准 这 单词 , 他 辐 在 地球 ;

他证实了这道，他曾在地上说过;

[ænd; ənd] [pliːzd] [tuː; tə] [siː] [hɪz; ɪz] ['reskjuːd] ['sɜːvənts] [lɪv; laɪv] ,
And pleas'd to see his rescued servants live ,
和 高兴 到 看 他的 获救 仆人 居住 ,

他恳求让获救的仆人们活下来，

[hiː; hi] [ɡɪvz] [ðem; ðəm] , [wɒt] [ðə; ði] [wɜːld] [hæd; həd] [nɒt] [tuː; tə] [ɡɪv] ;
He gives them , what the world had not to give ;
他 给予 他们 , 什么 这 世界 有 不是 到 给 ;

他给予他们世人所没有给予的东西;

[ɪn'tɜːn(ə)l] [piːs] !
Internal peace !
内部的 和平 !

内心平静!

[ðə; ði] ['djuːtiəs] [maɪndz] [rɪ'pəʊz] !
the duteous mind's repose !
这 尽职尽责 心灵的 休息 !

尽职尽责之人的安宁!

[wɪð] [p'aʊəz] [tuː; tə] [fɔɪl] [ðə; ði] [məʊst] [mə'lɪɡnənt] [fəʊz] !
With powers to foil the most malignant foes !
和 权力 到 挫败 这 最多 恶性 敌人 !

拥有挫败最邪恶敌人的力量!

[ðɪs] ['vaɪt(ə)l] ['sʌnʃaɪn] [ɒv; əv] - [hɑːts] ,
This vital sunshine of enlighten'd hearts ,
这 必不可少的 阳光 的 - 心 ,

这片充满启迪的心灵的阳光,

[ðɪs] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [fɜːm] [əd'hiərənt] [hiː; hi] [ɪm'pɑːts] ;
This to his firm adherents He imparts ;
这 到 他的 公司 信徒 他 赋予 ;

他将这真理传授给他的坚定追随者;

[wen] ['djuːli] ['ɡreɪtf(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [kaɪnd] [kən'troʊl] ,
When duly grateful for his kind controul ,
什么时候 正式地 感激的 为了 他的 种类 控制 ,

当对他的仁慈管束表示由衷的感激时,

[ðeɪ] [bles] [hɪz; ɪz] ['empaɪə(r)] ['or] [ðə; ði] ['wɪlɪŋ] [səʊl] ,
They bless his empire o'er the willing soul ,
他们 保佑 他的 帝国 超过 这 愿意的 灵魂 ,

他们祝福他的帝国庇佑那些心甘情愿的灵魂。

[fɔː(r); fə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [æz; əz] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['fɑː.ðərz] [neɪm] ,
For in his own , as in his Father's name ,
为了 在 他的 自己的 , 作为 在 他的 父亲的 姓名 ,

因为奉他自己的名,如同奉他父的名,

[hiː; hi] [kleɪmz] [ðeə(r)] ['baʊndləs] [lʌv] ; [ə; eɪ] ['raɪtʃəs] [kleɪm] !
He claims their boundless love ; a righteous claim !
他 索赔 他们的 无边无际 爱 ; 一个 正义 宣称 !

他声称他们对他有无限的爱;这是理所当然的!

[ə; eɪ] [kleɪm] , [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [pruːfs] [ɒv; əv] ['ɡɒdhed] [ʃaɪn] !
A claim , in which the proofs of Godhead shine !
一个 宣称 , 在 哪个 这 证明 的 神格 闪耀 !

一个彰显神性光辉的宣言!

[sə'lestiəl] [ə'trɪbjuːts] !
Celestial attributes !
天体 属性 !

天体属性!

[ænd; ənd] [ɡreɪs] [dɪ'vaɪn] !
and grace divine !
和 优雅 神圣的 !

以及神圣的恩典!

[hɪə(r)] [haʊ] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv] ['mɔːt(ə)l] [vɔɪs] ,
Hear how beyond the scope of mortal voice ,
听到 如何 超过 这 范围 的 凡人 嗓音 ,

聆听超越凡人声音范畴的声音，

[hiː; hi] [bɪdz] [hɪz; ɪz] ['sɜːvənts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [wɜːd] [rɪ'dʒɔɪs] ,
He bids his servants in his word rejoice ,
他 出价 他的 仆人 在 他的 单词 麾 ,

他藉着他的话语吩咐他的仆人要喜乐，

[bɪdz] [ðem; ðəm] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [gʊd] [ɒn] [hɪm] [dɪ'pend] !
Bids them for every good on Him depend !
出价 他们 为了 每一个 好的 在 他 依赖 !

让他们一切的益处都仰赖于他！

[æz; əz] ['dɪrər] [fɑː(r)] [ðæn; ðən] ['evri] ['ɜːθli] [frend] ,
As dearer far than every earthly friend ,
作为 更贵 远的 比 每一个 尘世的 朋友 ,

比世间所有朋友都更珍贵，

[rɪ'gɑːd] [hɪm] , ['peərənts] , ['tʃɪldrən] [fɑː(r)] [ə'bʌv] ;
Regard Him , parents , children far above ;
看待 他 , 父母 , 孩子们 远的 多于 ;

父母、子女，要敬拜祂，祂远在天上；

[ænd; ənd] [daɪ] [wɪð] ['trænspɔːt] [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] [hɪz; ɪz] [lʌv] .
And die with transport to secure his love .
和 死 和 运输 到 安全的 他的 爱 .

为了守护他的爱，他甚至会与运输工具一同死去。

[wɜː(r); wə(r)] [hiː; hi] [mɪə(r)] [mæn] , [mʌst; məst] [nɒt] [sʌtʃ] ['ɔːdərs] [siːm]
Were He mere man , must not such orders seem
是 他 仅仅 男人 , 必须 不是 这样的 订单 似乎

如果祂只是凡人，这样的命令岂不显得突兀？

[dɪ'stræktɪd] ['ærəgəns] , [æn; ən] [ɪm'paɪəs; 'ɪmpiəs] [driːm] ?
Distracted arrogance , an impious dream ?
愣 傲慢 , 一个 不敬 梦 ?

是心不在焉的傲慢，还是不敬神的梦想？

[səʊ] [ɒv; əv] [menz] [laɪvz; lɪvz] [hiː; hi] ['əʊnli] [mait] [dɪ'spəʊz] ;
So of men's lives He only might dispose ;
所以 的 男士 生活 他 仅有的 可能 处置 ;

所以，只有祂才能决定人的生命；

[frɒm; frəm] [huːz] [dɪ'vɪnəti] [ðeə(r)] ['seɪfti] [fləʊz] ,
From whose divinity their safety flows ,
从 谁 神 他们的 安全 流量 ,

他们的安全源自于他们的神性，

[huː] [left] [ðə; ði] ['bʊzəm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['hev(ə)nli] ['saɪə(r)] ,
Who left the bosom of His heavenly Sire ,
WHO 左边 这 怀 的 他的 天上 父系 ,

谁离开了祂天父的怀抱，

[tuː; tə] ['merɪt] , [wɒt] [nʌn] ['ʌðə(r)] [mait] [ə'kwaɪə(r)] ,
To merit , what none other might acquire ,
到 优点 , 什么 没有任何 其他 可能 获得 ,

凭借自身实力，获得他人无法企及的成就

[ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [raɪt] [wɪð] [ðæt] [dred] ['saɪə(r)] [tuː; tə] [pliːd] ,
A sacred right with that dread Sire to plead ,
一个 神圣 正确的 和 那 恐惧 父系 到 恳求 ,

向那位令人敬畏的君主祈求的神圣权利，

[tuː; tə] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [duːm] , [hɪz; ɪz][ˈdʒʌstɪs][hæd; həd] [dɪˈkriːd] ,
To change the doom , his justice had decreed ,
到 改变 这 厄运 , 他的 正义 有 颁布 ,

为了改变厄运，他的正义已经下达了命令：

[ænd; ənd] [seɪv] [ðə; ði] [ˈɡɪlti] [frɒm; frəm] [pɝdɪʃənz] [stɔːm] ;
And save the guilty from perdition's storm ;
和 节省 这 有罪的 从 毁灭的 风暴 ;

将罪人从地狱的风暴中拯救出来；

[səˈlestiəl] [ˈvɪktɪm][ɪn][ə; eɪ][ˈhjuːmən] [fɔːm] !
Celestial victim in a human form !
天体 受害者 在 一个 人类 形式 !

化作人形的天界受害者！

[huːz] [ˌmiːdiˈeɪʃn] , - [rɒθ] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] ,
Whose mediation , soft'ning wrath supreme ,
谁 调解 , - 愤怒 最高 ,

谁的调解，能平息至高无上的怒火?

[tɔːt] [ˈneɪtʃə(r)][tuː; tə] [rɪˈvaɪv] , [ɪn] [ˈmɜːrsiz] [biːm] .
Taught nature to revive , in mercy's beam .
教授 自然 到 复活 , 在 怜悯的 光束 .

在慈悲的光芒中，教会了自然复苏。

[ˈɡreɪʃəs] [rɪˈstɔːrə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [reɪs] ,
Gracious Restorer of a race condemn'd ,
亲切 修复器 的 一个 种族 被判有罪 ,

仁慈的种族复兴者，

[ðəʊ] - [baɪ][ðə; ði] [ˈθæŋkləs] [traɪbz] - , .
Tho ' by the thankless tribes revil'd , contemn'd .
虽然 - 经过 这 忘恩负义 部落 - , 藐视法庭 .

尽管被忘恩负义的部落辱骂、鄙视。

[jet] [ˈɡrætɪtjuːd] , [ænd; ənd] [truːθ] , [huː] [raʊnd] [ðiː] [flaɪ] ,
Yet gratitude , and truth , who round Thee fly ,
然而 感激 , 和 真相 , WHO 圆形的 汝 飞 ,

然而，感恩和真理，那些围绕着你飞翔的人，

[wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] [ˈmiːniəl] [ˈeɪndʒəls][ɒv; əv][ðə; ði][skaɪ] ,
With all thy menial angels of the sky ,
和 全部 你的 卑微的 天使 的 这 天空 ,

带着你所有卑微的天界天使，

[ˈvjuːɪŋ] [ðaɪ] [ɡɪfts] [wɪð] [ˈræptʃərəs] [əˈmeɪz] ,
Viewing thy gifts with rapturous amaze ,
观看 你的 礼物 和 欣喜若狂 惊奇 ,

满怀欣喜地欣赏你的馈赠，

[heɪl] [ðaɪ] [bɪˈnefɪs(ə)ns] [wɪð] [ˈhev(ə)nli] [preɪz] :
Hail thy beneficence with heavenly praise :
冰雹 你的 行善 和 天上 称赞 :

以天上的赞美颂扬你的恩慈：

[ɔːl] [beə(r)][ɪˈtɜːn(ə)l] [ˈwɪtnəs] , [ðæt] [ðaʊ] [ɑːt]
All bear eternal witness , that Thou art
全部 熊 永恒 证人 , 那 你 艺术

万物永恒见证，祢是

[ˈdʒʌstli][ə; eɪ] [ˈsɒvrɪn] [ɪn][ðə; ði][ˈhjuːmən] [hɑːt] .
Justly a Sovereign in the human heart .
公正地 一个 主权 在 这 人类 心 .

在人类心中，他是一位公正的君主。

[mæn] ['kænɒt] [jiːld] [tuː] [mʌtʃ] , [wen] , [æt; ət] [ðaɪ] [kɔːl]
Man cannot yield too much , when , at thy call
男人 不能 屈服 也 很多 , 什么时候 , 在 你的 称呼

人若听从你的召唤，就无法屈服太多。

[tuː; tə] [ðiː] [hɪz; ɪz] ['greɪtf(ə)l] [ziːl] [ri'zain] [hɪz; ɪz] [ɔːl] ;
To Thee his grateful zeal resigns his all ;
到 汝 他的 感激的 热情 辞职 他的 全部 ;

他满怀感激的热忱，将自己的一切都献给了你；

['hwət'er] [biː; bi] [meɪ] [rɪ'zaɪn] , [jet] [mɔː(r)] [hiː; hi] ['geɪnz] ,
Whate'er be may resign , yet more he gains ,
什么 是 可能 辞职 , 然而 更多的 他 收益 ,

不管是谁辞职，他得到的都更多。

[waɪl] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] [hɪz; ɪz] [blest] [rɪ'diːmə(r)] [reɪn] ;
While in his heart his blest Redeemer reigns ;
尽管 在 他的 心 他的 祝福 救世主 统治 ;

而他心中，他所敬爱的救赎主掌权；

[baɪ] [ðaɪ] [kaɪnd] [wɜːdz] [hiː; hi] [ɪz] [ə'raɪt] ,
By thy kind words he is inform'd aright ,
经过 你的 种类 字 他 是 已通知 好的 ,

你的善意之言让他得到了正确的消息。

[ænd; ənd] [ðiː] [ig'zʌlt] [əʊnz] [hɪz; ɪz] [pɑːθ] , [hɪz; ɪz] [lait] !
And Thee exulting owns his path , his light !
和 汝 欣喜若狂 拥有 他的 小路 , 他的 光 !

而你欢欣鼓舞地拥有他的道路，他的光芒！

['weðə(r)] [wiː; wi] ['pɒndə(r)] , [wɪð] [ə; eɪ] [maɪnd] [sə'riːn] ,
Whether we ponder , with a mind serene ,
无论 我们 思考 , 和 一个 头脑 安详 ,

无论我们沉思，心境平和，

[ðə; ði] ['greɪʃəs] ['mɑrvlz] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['ɜːθli] [siːn] ,
The gracious marvels of thy earthly scene ,
这 亲切 奇迹 的 你的 尘世的 场景 ,

你这世间美景的绝妙之处，

[ɔː(r)] [ðə; ði] [fɜːm] ['prɒmɪs] [tuː; tə] [ðaɪ] ['sɜːvənts] ['gɪv(ə)n] ,
Or the firm promise to thy servants given ,
或者 这 公司 承诺 到 你的 仆人 给定 ,

或者你向仆人所作的坚定承诺，

[dʒʌst] [eə(r)] [ðeɪ] [sɔː] [ðiː] [ˌɑːr 'iː] - [ə'send] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ;
Just ere they saw Thee re - ascend to Heaven ;
只是 埃雷 他们 锯 汝 关于 - 上升 到 天堂 ;

就在他们看见你再次升天之前；

[ɔː(r)] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ðaɪ] [grænd] [bɪ'kwest] ,
Or the fulfilment of thy grand bequest ,
或者 这 履行 的 你的 盛大 遗赠 ,

或者，实现你伟大的遗愿，

[ðə; ði] ['kʌmfətə(r)] [ɒv; əv] [mæn] [dɪ'strest] !
The promis'd Comforter of man distrest !
这 承诺 棉被 的 男人 骚乱 !

应许的人类忧虑的安慰者！

[ðæt] ['spɪrɪt] , [wɪtʃ] , [æz; əz] [mænz] [ʌn'feɪlɪŋ] [frend] ,
That spirit , which , as man's unfailing friend ,
那 精神 , 哪个 , 作为 男人的 永不失败 朋友 ,

那种精神，作为人类永不失信的朋友，

- [twɒz] [ðaɪn] , [frɒm; frəm] [ðaɪ] [sə'lestiəl] [θrəʊn] , [tuː; tə] [send]
' Twas thine , from thy celestial throne , to send
- 那是 你的 , 从 你的 天体 王座 , 到 发送

那是你从天上的宝座上发出的命令。

[ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðaɪ] ['saɪə(r)] ! [ɒv; əv] [truːθ] ! [ænd; ənd] [piːs] !
The Spirit of thy Sire ! of truth ! and peace !
这 精神 的 你的 父系 ! 的 真相 ! 和 和平 !

你父亲的灵！真理的灵！和平的灵！

[baɪ] [huːz] [blest] ['ɪnfluəns] [beɪs] ['pæʃ(ə)nz] [siːs] ;
By whose blest influence base passions cease ;
经过 谁 祝福 影响 根据 激情 停止 ;

在他的神圣感召下，卑劣的欲望得以止息；

[ænd; ənd] ['krɪstʃənz] , ['wɜːði] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lɔːd] , [kəm'baɪn]
And Christians , worthy of their Lord , combine
和 基督徒 , 值得 的 他们的 主 , 结合

而配得上他们主的基督徒们，则联合起来

[ɪn] [ðə; ði] [pjʊə(r)] [bɒnd] [ɒv; əv] ['tʃærəti] [dɪ'vaɪn] !
In the pure bond of charity divine !
在 这 纯的 纽带 的 慈善机构 神圣的 !

纯粹的慈善之情，神圣无比！

['kɒnʃəs] [frɒm; frəm] [huːm] , [ðeə(r)] [njuː] [sen'seiʃən] [fləʊ] !
Conscious from whom , their new sensations flow !
有意识的 从 谁 , 他们的 新的 感觉 流动 !

他们意识到，新的感觉源自何处！

[tuː; tə] [huːm] [ðeə(r)] ['renəveɪtɪd] [hɑːts] [ðeɪ] [əʊ] !
To whom their renovated hearts they owe !
到 谁 他们的 翻新 心 他们 欠 !

他们重获新生，全赖于谁！

[ænd; ənd] ['kɒnʃəs] , [waɪl] [ðeə(r)] ['hev(ə)nli] , [gaɪd] [ðeɪ] [bles] ,
And conscious , while their heavenly , guide they bless ,
和 有意识的 , 尽管 他们的 天上 , 指导 他们 保佑 ,

而且，在他们的天国指引下，他们心怀觉悟，并得到祝福。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

仅作为作者挚友的私(Poems on Serious and Sacred Subjects Printed) 第3/3页

[ðeə(r)] ['grætɪtjuːd] [ɪz] [seɪf] [frɒm; frəm] [ɔːl] [ɪk'ses] !
Their gratitude is safe from all excess !
他们的 感激 是 安全的 从 全部 过量的 !

他们的感激之情绝不会过分!

[ɪn] ['sentiənt] ['biːɪŋs] , [ɪf] [ðeə(r)] [lʌv] [ænd; ənd] [ziːl]
In sentient beings , if their love and zeal
在 有感知能力的 生物 , 如果 他们的 爱 和 热情

在有情众生中，如果他们的爱和热情

[ʃʊd; ʃəd] [raɪz] - [tuː; tə] [ðə; ði] [eɪd] , [ðeɪ] [fiːl] ,
Should rise proportion'd to the aid , they feel ,
应该 上升 - 到 这 援助 , 他们 感觉 ,

他们认为，援助金额应该与援助金额成比例增长。

[ʌn'baʊndɪd] , [æz; əz] [ðaɪ] ['benɪfɪts] , [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi]
Unbounded , as thy benefits , should be
无界 , 作为 你的 好处 , 应该 是

你的恩惠应当是无限的。

[ðə; ði] ['θæŋkfl] ['hɒmɪdʒ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [hɑːts] [tuː; tə] [ðiː] .
The thankful homage of our hearts to Thee .
这 感恩 尊敬 的 我们的 心 到 汝 .

我们衷心地向您致以感恩的敬意。

[dɪ'vaɪn] [dɪ'lɪvərə(r)] !
Divine Deliverer !
神圣的 送货员 !

神圣的救世主!

[huːz] [greɪs] [bi'stəu]
whose grace bestows
谁 优雅 授予

祂的恩典赐予

[ɪg'zempʃn] [frɒm; frəm] [ʌn'ʌtərəbl] [wəu] !
Exemption from unutterable woes !
豁免 从 难以言喻 烦恼 !

免于难以言喻的苦难!

[sʌtʃ] [gɪfts] [ɒn] [men] , [æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən] [nɛə] [rɪ'kwaɪt] ,
Such gifts on men , as they can ne'er requite ,
这样的 礼物 在 男人 , 作为 他们 能 从未 报答 ,

这样的礼物送给男人，因为他们永远无法回报。

[meɪd] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [sleɪvz] [ɒv; əv] ['dɑːknəs] , [sʌnz] [ɒv; əv] [lait] !
Made , from the slaves of darkness , sons of light !
制成 , 从 这 奴隶 的 黑暗 , 儿子们 的 光 !

由黑暗的奴隶，化身为光明之子!

[ðaʊ] ['fɪliəl] ['deɪəti; 'diːəti] !
Thou filial Deity !
你 孝 神 !

孝神啊!

[hu:z] ['merɪts] [raɪz]
whose merits rise
谁 优点 上升

其功绩凸显

[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə'meɪzɪŋ] [haɪt] [ɪn] ['hjuːmən] [aɪz] ,
To such amazing height in human eyes ,
到 这样的 惊人的 高度 在 人类 眼睛 ,

在人类眼中，这简直是惊人的高度。

[ə; eɪ] ['dʒʌstli] ['hʌmb(ə)l] [maɪnd] , [ðæt] [fiːlz] [ðeə(r)] [sweɪ]
A justly humble mind , that feels their sway
一个 公正地 谦逊的 头脑 , 那 感觉 他们的 摇摆

一颗谦逊的心，能感受到他们的影响

[tuː] [greɪt] [fɔː(r); fə(r)] ['ɜːθli] ['læŋgwɪdʒ] [tuː; tə] [dɪ'spleɪ] ,
Too great for earthly language to display ,
也 伟大的 为了 尘世的 语言 到 展示 ,

太过伟大，世间语言无法尽述。

[kən'siːv] , [iːn] ['serəfs] , [ðəʊ] - [ɪn] ['glɔːriz] [biːm] ,
Conceives , e'en seraphs , tho ' in glory's beam ,
构思 , e'en 炽天使 , 虽然 - 在 荣耀的 光束 ,

即使是天使，在荣耀的光芒中，也能构思出来。

[meɪ] [faɪnd] [ðeə(r)] [vɔɪs] [ʌn'iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [θiːm] !
May find their voice unequal to the theme !
可能 寻找 他们的 嗓音 不等 到 这 主题 !

可能会觉得他们的声音与主题不符！

[ænd; ənd] [siːm] [tuː; tə] [vjuː] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðeə(r)] ['hev(ə)nli] [siːt] ,
And seems to view them in their heavenly seat ,
和 似乎 到 看法 他们 在 他们的 天上 座位 ,

似乎在天上的宝座上俯瞰着他们，

[mjuːt] , [frɒm; frəm] [pjʊə(r)] [ˌædə'reɪʃ(ə)n] , [æt; ət] [ðaɪ] [fiːt] :
Mute , from pure adoration , at thy feet :
沉默的 , 从 纯的 崇拜 , 在 你的 脚 :

因纯粹的崇拜，我默默地跪倒在你的脚下：

[ðaʊ] [blest] [rɪ'stɔːrə(r)] [ɒv; əv] [kə'rʌptɪd] [mæn]
Thou blest Restorer of corrupted man
你 祝福 修复器 的 腐败的 男人

你是蒙福的救赎者，拯救堕落之人。

[frɒm; frəm] [ɔːl] [ðə; ði] [snɛə] [ɒv; əv] ['seɪtənz] [dɑːk] [dɪ'væn] !
From all the snares of Satan's dark divan !
从 全部 这 陷阱 的 撒旦的 黑暗的 迪万 !

从撒旦黑暗宝座的所有陷阱中逃脱！

[ðaʊ] , [huː] [wɪð] [truː] [kəm'pæʃ(ə)n] , [hæst] -
Thou , who with true compassion , hast survey'd
你 , WHO 和 真的 同情 , 哈斯特 -

你，怀着真正的怜悯，迅速地审视了

[lɒst] ['wɔndərəz] ['perɪʃɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [ðaɪ] [eɪd] !
Lost wanderers perishing without thy aid !
丢失的 流浪者 消亡 没有 你的 援助 !

迷失的流浪者若没有你的帮助，必将丧命！

[tuː; tə] [huːz] [pjʊə(r)] [aɪz] [ɔːl] ['wʌndər] [ɑː(r); ə(r)] - ,
To whose pure eyes all wonders are reveal'd ,
到 谁 纯的 眼睛 全部 奇迹 是 - ,

在祂纯洁的双眼中，一切奇迹都得以显现。

[ðæt] [lɪv; laɪv][ɪn] ['mɔːtəlz] , [frɒm; frəm] [ðəm'selvz] !
That live in mortals , from themselves conceal'd !
那 居住 在 凡人 , 从 他们自己 隐藏的 !

那些居住在凡人体内，却被他们自己所隐藏的事物！

[huː] - [wɪð] ['feɪvə(r)] , [wen] [ðeɪ] [məʊst][ə'spaɪə(r)] ,
Who view'st with favor , when they most aspire ,
WHO - 和 偏爱 , 什么时候 他们 最多 渴望 ,

在他们最渴望的时候，那些给予他们好感的人，

[ðeə(r)] ['nærəʊ] ['fæk(ə)ltɪz] , [ænd; ənd][vɑːst][dɪ'zaɪə(r)] !
Their narrow faculties , and vast desire !
他们的 狭窄的 学院 , 和 广阔的 欲望 !

他们狭隘的认知能力，以及无尽的欲望！

[əʊ]['prɒspə(r)] , [ænd; ənd] [sə'steɪn] [maɪ] ['æŋkʃəs] [θɔːt] ,
O prosper , and sustain my anxious thought ,
哦 繁荣 , 和 维持 我的 焦虑的 想法 ,

愿你兴盛，并抚慰我焦虑的心灵。

['pɒndərɪŋ] [ðaɪ] [ə'trɪbjuːts] , [æz; əz] ['mɔːtəlz] [ɔːt] !
Pondering thy attributes , as mortals ought !
沉思 你的 属性 , 作为 凡人 应该 !

像凡人一样，仔细思考你的特质！

[ðæt] [waɪl] [ai] [straɪv] [tuː; tə] [meɪk] [ðaɪ] ['neɪtʃə(r)] [nəʊn] ,
That while I strive to make thy nature known ,
那 尽管 我 努力 到 制作 你的 自然 已知 ,

当我努力揭示你的本性时，

[maɪ] [ziːl] [meɪ] [tend] [tuː; tə]['pjʊərɪfaɪ][maɪ] [əʊn] .
My zeal may tend to purify my own .
我的 热情 可能 趋向 到 净化 我的 自己的 .

我的热情或许会净化我自己的心灵。

['pɑːd(ə)n][ðə; ði]['deərɪŋ] [eɪm][ɒv; əv]['greɪtf(ə)l] [lʌv] ,
Pardon the daring aim of grateful love ,
赦免 这 大胆 目的 的 感激的 爱 ,

请原谅我怀着感恩之心所怀的大胆目标，

[ɪf] , [ɪn] [rɪ'sɜːtʃ] , [mænz] ['ɪntəlekt] [ə'bʌv] ,
If , in research , man's intellect above ,
如果 , 在 研究 , 男人的 智力 多于 ,

如果，在研究中，人类的智力高于一切，

[ai] ['veɪnli] [siːk] [sʌtʃ] ['hev(ə)nli] [θɪŋz] [tuː; tə] [nəʊ] ,
I vainly seek such heavenly things to know ,
我 徒劳地 寻找 这样的 天上 事物 到 知道 ,

我徒劳地寻求了解这些天上的事物，

[æz; əz] [ðaʊ] [tuː; tə] ['mɔːtəlz] [hæst][nɒt] [deɪnd] [tuː; tə] [ʃəʊ] ,
As Thou to mortals hast not deign'd to show ,
作为 你 到 凡人 哈斯特 不是 设计 到 展示 ,

既然祢不屑向凡人显露，

['veɪlɪŋ] [ðə; ði] [məʊd] [ɒv; əv] [ðaɪ] [sə'lestiəl] [bɜːθ]
Veiling the mode of thy celestial birth
面纱 这 模式 的 你的 天体 出生

掩盖你天界诞生的方式

[frɒm; frəm] ['biːɪŋs] [blaɪnd][tuː; tə] ['mɪstəriz] [ɒv; əv] [ɜːθ] !
From beings blind to mysteries of earth !
从 生物 瞎的 到 谜团 的 地球 !

对地球奥秘一无所知的人们！

[ðaɪ] ['dʒenɪtʃə] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [rɪ'diːmɪŋ] ['paʊə(r)]
Thy geniture , and thy redeeming power
你的 血统 ， 和 你的 赎回 力量

你的天赋，以及你的救赎力量

[træn'send] [ðə; ði] [nəʊn] [ɪk'stent] [ɒv; əv] ['neɪtʃərz] ['daʊə(r)] :
Transcend the known extent of nature's dower :
超越 这 已知 程度 的 自然的 嫁妆 ：

超越自然馈赠的已知范围：

[bʌt; bət] ['pɪti] [wiːk] [mɔː'tæləti] — [ðæt] [traɪz]
But pity weak mortality — that tries
但 遗憾 虚弱的 死亡 — 那 尝试

但可怜脆弱的生命——它尝试过

[tuː; tə] [riːtʃ] , [wɒt] [meɪ] [ɪ'luːd] [ɔːl] ['hjuːmən] [aɪz] !
To reach , what may elude all human eyes !
到 抵达 ， 什么 可能 躲避 全部 人类 眼睛 ！

去触及那些人类目光所无法企及的事物！

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [mæn] [dɪ'zaɪr] , [ɪz] [faʊnd] [baɪ] [nʌn] :
The knowledge man desires , is found by none :
这 知识 男人 欲望 ， 是 成立 经过 没有任何 ：

人类渴望获得的知识，无人能够获得：

[ðə; ði] [ɪ'tɜːn(ə)l] ['saɪə(r)] , [hiː; hi] ['əʊnli] , [nəʊz] [ðə; ði] [sʌn] :
The Eternal Sire , He only , knows the Son :
这 永恒 父系 ， 他 仅有的 ， 知道 这 儿子 ：

唯有永恒之父认识圣子：

[tɔːt] [baɪ] [ðɪs] [truːθ] , [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] ['aʊə(r)] [wɪʃ] [ə'ləʊn]
Taught by this truth , be it our wish alone
教授 经过 这 真相 ， 是 它 我们的 希望 独自的

受此真理的教导，即便这只是我们的愿望。

[tuː; tə] [nəʊ] [hɪm] , ['əʊnli] [æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [nəʊn] ,
To know Him , only as he would be known ,
到 知道 他 ， 仅有的 作为 他 会 是 已知 ，

要认识祂，就必须以祂应有的方式去认识祂。

[baɪ] [greɪs] [dɪ'vaɪn] !
By grace divine !
经过 优雅 神圣的 ！

感谢神的恩典！

[hɪz; ɪz] ['baʊntiz] [blest] [ɪ'fekt]
his bounty's blest effect
他的 赏金 祝福 影响

他赏赐的福祉所带来的影响

[ɒn] [ðəʊz] , [huː] [heɪl] [hɪm] [wɪð] [dɪ'vaʊt] [rɪ'spekt] !
On those , who hail Him with devout respect !
在 那些 ， WHO 冰雹 他 和 虔诚的 尊重 ！

那些虔诚敬拜祂的人啊！

[ðaʊ] ['fɪliəl] ['deɪəti; 'diːəti] [ɪn] ['mænli] [ʃeɪp] !
Thou filial Deity in manly shape !
你 孝 神 在 男子气概 形状 ！

化身为男子的孝神啊！

[huːz] [aɪ] [nəʊ] [diːdz] , [nəʊ] [θɔːts] [ɒv; əv] [mæn] , [ɪ'skeɪp] !
Whose eye no deeds , no thoughts of man , escape !
谁 眼睛 不 契约 ， 不 想法 的 男人 ， 逃脱 ！

他的目光无法捕捉到任何人的行为和思想！

[ðaɪ] ['sɜːvənts] [hæv; həv][nəʊ] [wuːnd] , [ðaʊ] [dʌst] [nɒt] [fiːl] ,
Thy servants have no wound , Thou dost not feel ,
你的 仆人 有 不 伤口 , 你 朋友 不是 感觉 ,

你的仆人没有伤口，你却感觉不到。

[nəʊ] ['sɒrəʊ] , [ðæt] [ðaɪ] [eɪd][kæn; kən][feɪl][tuː; tə] [hiːl] !
No sorrow , that thy aid can fail to heal !
不 悲哀 , 那 你的 援助 能 失败 到 愈合 !

无需悲伤，你的帮助定能治愈一切！

[ɪn][ɔːl][ðə; ði]['traɪəlz] , [ai][wɒz; wəz] [bɔːn] [tuː; tə][beə(r)] ,
In all the trials , I was born to bear ,
在 全部 这 试验 , 我 曾是 出生 到 熊 ,

我生来就要承受所有的磨难，

['meni] , [ænd; ənd] [ʃɑːp] , [hæv; həv]['fɔːlən][tuː; tə][maɪ] [ʃeə(r)] ;
Many , and sharp , have fallen to my share ;
许多 , 和 锋利的 , 有 倒下 到 我的 分享 ;

许多尖锐的东西都落到了我的手中；

[ai] [bles] [ðem; ðəm] , ['liːdɪŋ] [ˌem 'iː][tuː; tə] [fiːl] , [ænd; ənd] [siː] ,
I bless them , leading me to feel , and see ,
我 保佑 他们 , 领导 我 到 感觉 , 和 看 ,

我祝福他们，引领我去感受和看见，

['aʊə(r)] ['swiːtɪst] ['kʌmfət] [ɪz]['aʊə(r)] [trʌst] [ɪn] [ðiː] .
Our sweetest comfort is our trust in Thee .
我们的 最甜美的 舒适 是 我们的 相信 在 汝 .

我们最大的安慰就是信赖你。

[kɑːm] [ˌækwi'es(ə)ns] [ɪn][ðaɪ]['seɪkrɪd] [wɪl]
Calm acquiescence in thy sacred will
冷静的 默认 在 你的 神圣 将要

平静地顺从你神圣的意志

[bɪ'kʌmz] [æn; ən]['æntidəʊt][tuː; tə] ['evri] [ɪl] ;
Becomes an antidote to every ill ;
变成 一个 解毒剂 到 每一个 患病的 ;

成为治疗各种疾病的良药；

[æz; əz][tɑːsks] , [in'ʃuərɪŋ] ['feɪvə(r)][ɪn][ðaɪ] [saɪt] ,
As tasks , ensuring favour in thy sight ,
作为 任务 , 确保 偏爱 在 你的 视线 ,

作为任务，确保在你眼中得到恩宠，

[griːf] [tɜːnz] [tuː; tə][dʒɔɪ] , [ænd; ənd] ['æŋgwɪʃ] [tuː; tə] [dɪ'laɪt] ;
Grief turns to joy , and anguish to delight ;
悲伤 转弯 到 喜悦 , 和 痛苦 到 喜 ;

悲伤化为喜悦，痛苦化为欣喜；

[tɪl] [ɔːl][ðə; ði] [hɑːt] [ig'zʌlt][tuː; tə] [bles]
Till all the chasten'd heart exults to bless
直到 全部 这 受惩戒 心 欢欣雀跃 到 保佑

直到所有受过教训的心灵都欢欣雀跃地祝福

[ə; eɪ]['mɑːrtərz] ['traɪʌmf] ['or] [səb'djuːd] [dɪ'stres] !
A Martyr's triumph o'er subdued distress !
一个 殉道者的 胜利 超过 低沉的 痛苦 !

殉道者战胜苦难的胜利！

['seɪvjə(r)] !
Saviour !
救主 !

救主！

[huːz] ['ɪmɪdʒ] [pjʊə(r)] [mə'tɜːn(ə)l] [preə(r)] ,
whose image pure maternal prayer ,
谁 图像 纯的 母体 祷告 ,

其形象纯洁如母的祈祷,

[fɪkst] [ɪn] [maɪ] [hɑːt] , [wɪð] [dʒʌst] [də'mɪnjən] [ðeə(r)] ,
Fix'd in my heart , with just dominion there ,
已修复 在 我的 心 , 和 只是 统治权 那里 ,

铭刻于我心,唯有主宰于此,

[ðaʊ] ['nevə(r)] [ðens] !
Thou never banish'd thence !
你 绝不 放逐 因此 !

你从未将他们驱逐出境!

[ðəʊ] - [ɪn] [maɪ] [juːθ] ,
tho ' in my youth ,
虽然 - 在 我的 青年 ,

虽然在我年轻的时候,

[ai] [hɜːd] [ræʃ] ['skeptɪks] , [skɔf, skɔːf] [æt; ət] [ðaɪ] [truːθ] ,
I heard rash sceptics , scoffing at thy truth ,
我 听到 皮疹 怀疑论者 , 嘲笑 在 你的 真相 ,

我听见那些鲁莽的怀疑论者,嘲笑你的真理,

[dɪ'raɪd] [ðaɪ] ['gɒsp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðaɪ] [diːdz] [rɪ'vaɪl] ,
Deride thy Gospel , and thy deeds revile ,
嘲笑 你的 福音 , 和 你的 契约 唾骂 ,

嘲笑你的福音,诋毁你的行为,

[æz; əz] [ðə; ði] [fɔːls] [teɪlz; 'teɪliːz] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪm'pɒstərz] [gaɪl] :
As the false tales of an impostor's guile :
作为 这 错误的 故事 的 一个 冒名顶替者的 诡计 :

如同骗子编造的虚假故事:

[blest] !
Blest !
祝福 !

蒙福!

[ðæt] [nəʊ] [ɪm'paɪəs; 'ɪmpiəs] [wɪt] [hæd; həd] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [blaɪnd]
that no impious wit had power to blind
那 不 不敬 有 有 力量 到 瞎的

任何邪恶的智慧都无力使人失明。

[ðaɪ] [dɔːn] [ɒv; əv] ['feɪvə(r)] [ɪn] [maɪ] ['əʊpənɪŋ] [maɪnd] !
Thy dawn of favour in my opening mind !
你的 黎明 的 偏爱 在 我的 开幕 头脑 !

祢的恩典之光照亮了我敞开的心扉!

[ðeə(r)] , [ɪn] [mə'tjuərə] ['siːz(ə)nz] , [griːf] , [ænd; ənd] [peɪn] ,
There , in maturer seasons , grief , and pain ,
那里 , 在 成熟 季节 , 悲伤 , 和 疼痛 ,

在那里,在更成熟的季节里,悲伤和痛苦,

[æz; əz] ['hev(ə)nli] ['eɪdʒənts] , [hæv; həv] [kən'fɜːmd] [ðaɪ] [reɪn] .
As heavenly agents , have confirmed thy reign .
作为 天上 代理人 , 有 确认的 你的 在位 .

作为天上的使者,你们已确认了你的统治。

[maɪ] ['spɪrɪts] ['gɑːdiən] !
My spirit's guardian !
我的 精神的 监护人 !

我的守护神!

['suːðə(r)] [ɒv; əv][maɪ][wəu] !
soother of my woes !
安抚 的 我的 烦恼 !

抚慰我的忧愁!

[stɪl] [ɒv; əv][maɪ] - [deɪz] [ɪ'luːm] [ðə; ði] [kləʊz] !
Still of my chequer'd days illume the close !
仍然 的 我的 - 天 照明 这 关闭 !

即便在我坎坷的岁月中，终将迎来尾声!

[ɔːl] ['mɔːtəlz] [fiːl] , [ðeə(r)]['trespæsiːz; 'trespəsiːz][rɪ'kwaɪə(r)]
All mortals feel , their trespasses require
全部 凡人 感觉 , 他们的 擅闯私人领地 要求

所有凡人都感到，他们的过错需要

[æn; ən] [ˌɪntə'sesə(r)] [wɪð] ['ti 'eɪtʃ] - [ɪ'tɜːn(ə)l]['saɪə(r)] ;
An Intercessor with th ' eternal Sire ;
一个 代祷者 和 th - 永恒 父系 ;

与永恒之父沟通的代求者;

[ænd; ənd][ɒn][ðeə(r)][maɪndz][ðaɪ] ['tʃɪərɪŋ] ['feɪvəz] [ʃaɪn] ,
And on their minds thy cheering favours shine ,
和 在 他们的 思想 你的 欢呼 恩惠 闪耀 ,

他们心中永远铭记着你令人欣慰的恩惠。

[huː] [fiːl] , [ðaʊ] [ɑːt] [æn; ən]['ɑːbɪtə(r)][dɪ'vaɪn] ;
Who feel , thou art an arbiter divine ;
WHO 感觉 , 你 艺术 一个 仲裁者 神圣的 ;

谁认为你是神圣的仲裁者;

[huː] [ðaɪ] [də'mɪnjən] ['or]
Who thy dominion o'er
WHO 你的 统治权 超过

谁拥有你的统治权

[ðə; ði] [səʊl] [kən'fes] ,
the soul confess ,
这 灵魂 承认 ,

灵魂忏悔，

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðeə(r)]['faɪn(ə)l] [dʒʌdʒ] , [ðaɪ] ['gɒdhed] [bles] !
And , as their final Judge , thy Godhead bless !
和 , 作为 他们的 最终的 法官 , 你的 神格 保佑 !

愿你作为他们的最终审判者，赐福于你!

[deɪn] [tuː; tə] [bɪ'frend] [ˌem 'iː][ɪn][maɪ] ['daɪɪŋ] ['aʊə(r)] !
Deign to befriend me in my dying hour !
设计 到 交朋友 我 在 我的 垂死 小时 !

在我临终之际，请您垂怜我，与我为友!

[ðaʊ] [klɪə(r)][ˌvaɪs'dʒerənt][ɒv; əv] [ðaɪ] ['fɑː.ðərz] ['paʊə(r)] !
Thou clear Vicegerent of thy Father's power !
你 清除 副总经理 的 你的 父亲的 力量 !

你乃是父权的清白代理人!

[ænd; ənd] , [waɪl] , [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ]['greɪtf(ə)l] [hɑːt] , [ai] [əʊn]
And , while , within a grateful heart , I own
和 , 尽管 , 之内 一个 感激的 心 , 我 自己的

而且，我怀着一颗感恩的心，拥有

[maɪ] [həʊps] [tuː; tə] [vjuː] [ðiː] [ɒn] [ðaɪ] ['hev(ə)nli] [θrəʊn] .
My hopes to view Thee on thy heavenly throne .
我的 希望 到 看法 汝 在 你的 天上 王座 .

我盼望能亲眼目睹你端坐于天上的宝座。

[wɪð] [ɔːl] [ðaɪ] ['merɪts] [ɒn] [maɪ] [səʊl] [ɪm'prest] ,
With all thy merits on my soul imprest ,
和 全部 你的 优点 在 我的 灵魂 预付金 ，
你的所有功德都将铭刻在我的灵魂深处，

[meɪ] [feɪθs] [fɜːm] [wɪŋz] [kən'veɪ] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [ðaɪ] [brest] !
May faith's firm wings convey me to thy breast !
可能 信仰的 公司 翅膀 传达 我 到 你的 胸部 ！
愿信仰的翅膀带我飞向你的怀抱！

[sʌtʃ] , ['frendli] [dɪ'spjuːtənt] [ɒv; əv] ['stjuːdiəs] [maɪnd] !
Such , friendly disputant of studious mind !
这样的 ， 友好的 争议方 的 好学的 头脑 ！
多么友善且好学的辩论者啊！

['evə(r)] [tuː; tə] [gʊd] , [ɪn] ['æktɪv] [laɪf] , - !
Ever to good , in active life , inclind !
曾经 到 好的 ， 在 积极的 生活 ， - ！
永远向往美好，积极向上！

[sʌtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [maɪ] [θɔːts] , [maɪ] [v'juːz] , [maɪ] [həʊps] , [maɪ] [kriːd] ,
Such are my thoughts , my views , my hopes , my creed ,
这样的 是 我的 想法 ， 我的 浏览 ， 我的 希望 ， 我的 信条 ，
这就是我的想法、我的观点、我的希望、我的信条。

['ædvɜːs] , [ai] [əʊn] , [tuː; tə] [ðəʊz] , [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [juː; jʊ] [pliːd] !
Adverse , I own , to those , for which you plead !
不利 ， 我 自己的 ， 到 那些 ， 为了 哪个 你 恳求 ！
对于你所恳求的那些人，我承认我反对！

[ænd; ənd] [wɪtʃ] , [tuː; tə] [spiːk] [wɪ'ðaʊt] [rɪ'zɜːv] , [ai] [diːm]
And which , to speak without reserve , I deem
和 哪个 ， 到 说话 没有 预订 ， 我 认为
坦白地说，我认为

[ə; eɪ] [ræʃ] [sə'maɪz] , [ə; eɪ] [dɑːk] [səu'siniən] [driːm] !
A rash surmise , a dark Socinian dream !
一个 皮疹 推测 ， 一个 黑暗的 索西尼安 梦 ！
一个草率的推测，一个黑暗的索西尼式梦想！

[ðəʊ] - ['tenɪts] [daɪ'vɜːsli] ['aʊə(r)] ['fænsi] [straɪk] ,
Tho ' tenets diversely our fancy strike ,
虽然 - 信条 多样化 我们的 想要 罢工 ，
虽然我们的幻想各不相同，但这些信条却令人着迷。

[meɪ] [bəuθ] , [ɪn] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [hɑːt] [ə'laɪk] ,
May both , in purity of heart alike ,
可能 两个都 ， 在 纯度 的 心 同样 ，
愿他们二人，都拥有纯洁的心灵，

[stɪl] [trʌst] [ðə; ði] [həʊp] , [tuː; tə] [ðæt] [ɪn'daʊmənt] ['gɪv(ə)n] ,
Still trust the hope , to that endowment given ,
仍然 相信 这 希望 ， 到 那 捐赠基金 给定 ，
依然要相信那份天赋所带来的希望，

[tuː; tə] [riːtʃ] [ðə; ði] ['glɔːriəs] ['sɜːt(ə)nti] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] !
To reach the glorious certainty of Heaven !
到 抵达 这 辉煌 肯定 的 天堂 ！
达到天堂的荣耀确定性！

[weə(r)] , [wen] [ðə; ði] [pɑːrdənd] [raʊnd] [ðeə(r)] [lɔːd] [ju'naɪt]
Where , when the pardon'd round their Lord unite
在哪里 ，什么时候 这 赦免 圆形的 他们的 主 团结
在哪里，当他们的上帝赦免他们时

[ðeə(r)]['erə(r)z] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] [ɪn][ˌbiːə'tɪfɪk] [lait] .
Their errors will be lost in beatific light .
他们的 错误 将要 是 丢失的 在 幸福的 光 .

他们的错误将在神圣的光芒中消失。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] HYMNS1817 .
A COLLECTION OF HYMNS1817 .
一个 收藏 的 HYMNS1817 .

赞美诗集 1817。

[hɪm] [tuː; tə][hjuː'mɪləti]
Hymn to Humility
圣歌 到 谦逊

谦卑颂

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['krɪstʃən] ['vɜːtjuːz] [tʃiːf]
Of all the Christian virtues chief
的 全部 这 基督教 美德 首席

在所有基督教美德中，最重要的

[wɪð] ['mɒdɪst] [tʃɑːms] , [ænd; ənd][maɪld] [rɪ'liːf] ,
With modest charms , and mild relief ,
和 谦虚的 魅力 , 和 温和的 宽慰 ,

带着淡淡的魅力和轻微的慰藉，

[məʊst][æpt][tuː; tə] [hiːl] [ðə; ði] [wuːndz] [ɒv; əv][praɪd] , [ænd; ənd] [spliːn] ,
Most apt to heal the wounds of pride , and spleen ,
最多 易于 到 愈合 这 伤口 的 自豪 , 和 脾 ,

最能治愈自尊和怨恨的创伤，

[tuː; tə] [ðiː] , [hjuː'mɪləti] ; [ai] [bend] ;
To thee , humility ; I bend ;
到 你 , 谦逊 ; 我 弯曲 ;

向你，我谦卑；我俯身；

[əʊ][let][ˌem 'iː] [fiːl] , [ðaʊ] [ɑːt][maɪ] [frend] !
O let me feel , thou art my friend !
哦 让 我 感觉 , 你 艺术 我的 朋友 !

哦，让我感受到，你是我的朋友！

[ruːl] [ðaʊ] [maɪ]['bʊzəm] , [æz; əz][ɪts]['dʒent(ə)l] [kwiːn] !
Rule thou my bosom , as its gentle queen !
规则 你 我的 怀 , 作为 它是 温和的 女王 !

请你统治我的胸怀，如同温柔的女王！

- [tɪz] [ðaɪn] [bɪ'naɪnli] [tuː; tə] [rɪ'pres]
' Tis thine benignly to repress
- 的 你的 良性地 到 抑

压制是你的仁慈之举

[ɔːl] [praʊd] [kən'siːt] , [ɔːl] [veɪn] [ɪk'ses] ;
All proud conceit , all vain excess ;
全部 自豪的 自负 , 全部 徒劳 过量的 ;

一切骄傲的自负，一切虚荣的奢靡；

[tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [maɪnd][ɪts]['prɒpə(r)] [təʊn] ;
To give the chasten'd mind its proper tone ;
到 给 这 受惩戒 头脑 它是 恰当的 语气 ;

使受过教训的心灵达到应有的境界；

[tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] [kiːp] [ɪn] [saɪt]
To make it keep in sight
到 制作 它 保持 在 视线

为了让它保持在视线范围内

[ðə; ði] [wɜːθ] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [wɪð] [dɪ'laɪt] ,
The worth of others with delight ,
这 值得 的 其他的 和 喜 ,
欣然欣赏他人的价值

[ænd; ənd] ['nevə(r)] [lʊk] [tuː] ['fɒndli] [ɒn] [ɪts] [əʊn] .
And never look too fondly on its own .
和 绝不 看 也 深情地 在 它是 自己的 .
永远不要过分偏袒它自己。

[tiːtʃ] [ˌem 'iː] , [wɪð] ['æktɪv] [ziːl] , [tuː; tə] [weɪk]
Teach me , with active zeal , to wake
教 我 , 和 积极的 热情 , 到 唤醒
请以积极的热情教导我如何醒来

[æt; ət] ['neɪtʃərz] [saɪ] , [fɔː(r); fə(r)] ['pɪtiz] [seɪk] ,
At nature's sigh , for pity's sake ,
在 自然的 叹 , 为了 可惜 清酒 ,
看在大自然的份上，唉，

[wen] [praɪd] [ɪn] [driːmz] [ɒv; əv] ['æpəθi] [wɪl] [nɒd] !
When pride in dreams of apathy will nod !
什么时候 自豪 在 梦境 的 冷漠 将要 点头 !
当骄傲在冷漠的梦想中点头！

[stɪl] ['gaɪdɪd] [baɪ] [ðaɪ] ['krɪstʃən] [breθ] ,
Still guided by thy Christian breath ,
仍然 引导 经过 你的 基督教 气息 ,
依然受你基督徒精神的指引，

[kiːp] [ˌem 'iː] , [θruː] - [siːnz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ænd; ənd] [deθ] ,
Keep me , thro ' scenes of life , and death ,
保持 我 , 喉咙 - 场景 的 生活 , 和 死亡 ,
让我陪伴你经历生与死的种种场景，

[tuː; tə] ['mɔːtəlz] [kaɪnd] , [ænd; ənd] ['djuːtɪf(ə)l] [tuː; tə] [gɒd] .
To mortals kind , and dutiful to God .
到 凡人 种类 , 和 尽职尽责的 到 上帝 .
对凡人仁慈，对上帝尽忠。

[hɪm] [tuː; tə] [kən'trɪʃ(ə)n] .
Hymn to Contrition .
圣歌 到 忏悔 .
忏悔颂。

['tendə] ['herəld] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaɪ] ,
Tenderest Herald of the sky ,
最嫩的 先驱报 的 这 天空 ,
天空最温柔的使者，

['neɪtʃərz] ['seɪfgɑːd] [frɒm; frəm] [pɜː'dɪʃn] ,
Nature's safeguard from perdition ,
自然的 保障 从 毁灭 ,
大自然的保护屏障，免于毁灭

[frend] [ɒv; əv] [swiːt] , [ðəʊ] - ['tɪəfl] [aɪ] ,
Friend of sweet , tho ' tearful eye ,
朋友 的 甜的 , 虽然 - 内牛满面 眼睛 ,
甜美的朋友，尽管眼中噙着泪水，

[kɔːld] [baɪ] ['eɪndʒəls] [miːk] [kən'trɪʃ(ə)n] —
Call'd by angels meek Contrition —
被称为 经过 天使 温顺 忏悔 —
被天使呼唤的谦卑忏悔——

[bɪd][ˌem ˈiː] [wɪð] [ə; eɪ] [djuː] [kənˈsɜːn]
Bid me with a due concern
出价 我 和 一个 到期的 忧虑

请认真考虑后再出价。

[saɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ˌrekəˈlektɪd] [ˈerə(r)] ,
Sigh for recollected error ,
叹 为了 回忆 错误 ,

为回忆起的错误而叹息,

[ænd; ənd][tuː; tə][ˈpjʊrər] [kənˈdʌkt] [tɜːn] ,
And to purer conduct turn ,
和 到 更纯净 执行 转动 ,

并转向更纯洁的行为,

[fʊl] [ɒv; əv] [həʊp] , [ænd; ənd] [friː] [frɒm; frəm][ˈterə(r)] !
Full of hope , and free from terror !
满的 的 希望 , 和 自由的 从 恐怖 !

充满希望，远离恐惧!

[ɔːl] , [huː] [hæv; həv] [ðaɪ] [ˈsʌkə(r)] [traɪd] .
All , who have thy succour tried .
全部 , WHO 有 你的 救助 尝试 .

所有曾受你救助的人。

[nɪə(r)][tuː; tə] [ˈhɛvənz] [ɪkˈspændɪŋ] [ˈpɔːtl] ,
Near to Heaven's expanding portal ,
靠近 到 天 扩展 门户网站 ,

靠近天堂不断扩张的入口,

[ˈblesɪŋ] [ðiː] , [ðeə(r)] [ˈtʃəʊzn] [ɡaɪd] ,
Blessing Thee , their chosen guide ,
祝福 汝 , 他们的 选定 指导 ,

祝福你，他们选择的向导,

[dʒɔɪ] , [ɪn] [ˈsiːsɪŋ] [tuː; tə][biː; bi][ˈmɔːt(ə)l] .
Joy , in ceasing to be mortal .
喜悦 , 在 停止 到 是 凡人 .

不再是凡人，便是喜悦。

[hænd] - [meɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈseɪvjərz] [θrəʊn] ,
Hand - maid of the Saviour's throne ,
手 - 女佣 的 这 救世主的 王座 ,

救世主宝座的侍女

[sent] [baɪ] [hɪm] [tuː; tə] [tʃek] [dɪˈpreʃn] ,
Sent by Him to check depression ,
发送 经过 他 到 查看 沮丧 ,

祂派来检查抑郁症的

[meɪk] [maɪ] [səʊl] [ðaɪ] [əʊn] ,
Make my chasten'd soul thy own ,
制作 我的 受惩戒 灵魂 你的 自己的 ,

让我的忏悔之魂归于你,

[ˈɡaːdiŋ] [ˌaɪ ˈtiː][frɒm; frəm][ɔːl] [trænzˈɡreʃ(ə)n] .
Guarding it from all transgression .
守护 它 从 全部 越轨行为 .

保护它免受一切侵犯。

[hɪm] [tuː; tə][ðə; ði][ˈseɪvjə(r)] .
Hymn to the Saviour .
圣歌 到 这 救主 .

救世主颂歌。

['seɪvjə(r)] ! [pjʊə(r)] [sɔːs] [ɒv; əv][laɪf][ænd; ənd] [ziːl] [ɪn'tens] ,
Saviour ! pure source of life and zeal intense ,
救主 ! 纯的 来源 的 生活 和 热情 激烈的 ,
救世主！纯粹的生命之源，充满热忱！

[huːz] [wɜːdz] [wɜː(r); wə(r)] [piːs] , [huːz] [diːdz] [bənɪfəsəns] ,
Whose words were peace , whose deeds benificence ,
谁 字 是 和平 , 谁 契约 仁慈 ,
他的言语是和平，他的行动是仁慈，

[ə'raʊnd] [ðaɪ] ['sɜːvənt] ['evə(r)] [meɪ] [ai] [siː]
Around thy servant ever may I see
大约 你的 仆人 曾经 可能 我 看
愿我永远在你仆人身边。

[ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] - [frɒm; frəm] [ðiː] .
The sunshine of the soul deriv'd from Thee .
这 阳光 的 这 灵魂 - 从 汝 .
灵魂的阳光源自于你。

[waɪl] [ðeə(r)] [truː] [feɪθ] - ['krɪstʃənz] [pruːv] ,
While their true faith enlighten'd Christians prove ,
尽管 他们的 真的 信仰 - 基督徒 证明 ,
虽然他们真正的信仰启迪了基督徒，

[baɪ]['mjuːtʃuəl][eɪd] , [ænd; ənd][ˌiːvæn'dʒelɪk] [lʌv] ,
By mutual aid , and evangelic love ,
经过 相互的 援助 , 和 福音 爱 ,
通过互助和福音之爱，

[baɪ][sɪnz] - , [meɪ] [wiː; wi] [straɪv] [ə'ləʊn]
By sins environ'd , may we strive alone
经过 罪孽 - , 可能 我们 努力 独自的
愿我们在罪恶环绕中独自奋斗

[tuː; tə]['pɑːd(ə)n]['ʌðə(r)z] , [ænd; ənd] [rɪ'pent] ['aʊə(r)] [əʊn] .
To pardon others , and repent our own .
到 赦免 其他的 , 和 悔改 我们的 自己的 .
宽恕他人，忏悔自己的过错。

[səʊ] [meɪ] [wiː; wi] , ['kʌmfət] [baɪ] [wɜːdz] [frɒm; frəm] ['hev(ə)n] ,
So may we , comforted by words from Heaven ,
所以 可能 我们 , 安慰 经过 字 从 天堂 ,
愿我们因天上的话语而得安慰

[ðæt] ['klɪəli] [pruːv] [ðə; ði] ['penɪtənt] [fə'givn] ,
That clearly prove the penitent forgiven ,
那 清楚地 证明 这 忏悔者 已原谅 ,
这清楚地证明忏悔者已被宽恕。

[wɪð] [trʌst] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv] [juːθ] ,
With trust beyond the confidence of youth ,
和 相信 超过 这 信心 的 青年 ,
拥有超越年轻人自信的信任，

[rest] [ɒn]['aʊə(r)] ['gɑːdiən] [gɒd] — [ðə; ði] [gɒd] [ɒv; əv] [truːθ] !
Rest on our guardian God — the God of Truth !
休息 在 我们的 监护人 上帝 — 这 上帝 的 真相 !
安息在我们的守护神——真理之神身上吧！

[tuː] [hɪmz]
TWO HYMNS
二 赞美诗
两首赞美诗

['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ə'saɪləm][ɒv; əv] ['fiːmeɪl] ['ɔːrfənz] .
Written for the Asylum of Female Orphans .
书面 为了 这 庇护所 的 女性 孤儿 .
为女子孤儿院而作。

[ai] .
I .
我 .
我。

['peərənt][tuː; tə] [ðəʊz] , [huːz] ['ɪnfənt] [deɪz]
Parent to those , whose infant days
父母 到 那些 , 谁 婴儿 天
对于那些婴儿时期的父母来说

[nəʊ]['hjuːmən]['peərənt] [nəʊ] ;
No human parent know ;
不 人类 父母 知道 ;
没有人类父母知道；

[tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['tʃærəti] !
To thee , O Charity !
到 你 , 哦 慈善 !
向你致敬，哦，慈善！

[ðə; ði] [preɪz]
the praise
这 称赞
赞美

[ɒv; əv]['fɪliəl] [lʌv] [ʃæl; ʃəl] [fləʊ] .
Of filial love shall flow .
的 孝 爱 将 流动 .
孝心将涌流。

[beɪs] [wɒnt] , [ænd; ənd] [vaɪs] , [ə; eɪ] [fəʊ] [tuː; tə] [ɔːl] !
Base want , and vice , a foe to all !
根据 想 , 和 副 , 一个 敌人 到 全部 !
卑劣的欲望和恶习，是所有人的敌人！

[raʊnd] [ˌjuː 'es][ðeə(r)] [snɛə] [hæd; həd] [θrəʊn] .
Round us their snares had thrown .
圆形的 我们 他们的 陷阱 有 抛掷 .
他们在我们周围布下了陷阱。

[hæd; həd][nɒt] [ðaɪ] [ɑːm] , [æt; ət] ['pɪtiz] [kɔːl] ,
Had not thy arm , at pity's call ,
有 不是 你的 手臂 , 在 可惜 称呼 ,
若非你响应怜悯的召唤，伸出你的手臂，

- [ˌjuː 'es][fɔː(r); fə(r)] [ðaɪn] [əʊn] .
Embrac'd us for thine own .
- 我们 为了 你的 自己的 .
接纳我们成为你自己的一份子。

[əʊ] [blest] [ðə; ði][lænd] !
O blest the land !
哦 祝福 这 土地 !
哦，这片土地真美好！

[weə(r)] [ɔːl][tuː; tə] [ðiː]
where all to Thee
在哪里 全部 到 汝
一切归于你

[ə; eɪ]['tendə(r)] ['hɒmɪdʒ] [peɪ] !
A tender homage pay !
一个 投标 尊敬 支付 !

一份温柔的敬意！

[weə(r)] ['ɪndɪdʒ(ə)ns][ænd; ənd] [welθ] [ə'griː]
Where indigence and wealth agree
在哪里 贫困 和 财富 同意

贫困与财富的交汇之处

[tuː; tə] ['venəreɪt] [ðaɪ] [sweɪ] !
To venerate thy sway !
到 崇敬 你的 摇摆 !

敬畏你的统治！

[ðæt] [lænd][ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [meɪ] [speə(r)] .
That land the wrath of Heaven may spare .
那 土地 这 愤怒 的 天堂 可能 空闲的 .

那片土地或许能免受上天的惩罚。

[wen] ['ruːθləs] ['neɪʃnz] [grəʊn] ;
When ruthless nations groan ;
什么时候 无情 国家 呻吟 ;

当残暴的国家发出呻吟；

[hɜː(r); hə(r)] ['gɑːdɪd] ['ɔːrfənz] ['greɪtf(ə)l] [preə(r)]
Her guarded orphan's grateful prayer
她 守卫 孤儿 感激的 祷告

她那受保护的孤儿的感恩祈祷

[meɪ] [raɪz][tuː; tə] ['mɜːrsiz] [θrəʊn] .
May rise to mercy's throne .
可能 上升 到 怜悯的 王座 .

愿他升入慈悲的宝座。

['peərənt][tuː; tə] [ðəʊz] , [huːz] ['ɪnfənt] [deɪz]
Parent to those , whose infant days
父母 到 那些 , 谁 婴儿 天

对于那些婴儿时期的父母来说

[nəʊ]['hjuːmən]['peərənt] [nəʊ] ;
No human parent know ;
不 人类 父母 知道 ;

没有人类父母知道；

[tuː; tə] [ðiː] , [əʊ] ['tʃærəti] , [ðə; ði] [preɪz]
To Thee , O Charity , the praise
到 汝 , 哦 慈善 , 这 称赞

赞美归于你，仁爱啊，愿你受赞美

[ɒv; əv]['fɪliəl] [lʌv] [ʃæl; ʃəl] [fləʊ] .
Of filial love shall flow .
的 孝 爱 将 流动 .

孝心将涌流。

[ˌaɪ 'aɪ] .
II .
二 .

二、

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ]['peərənt][bʌt; bət]['aʊə(r)] [gɒd] ;
We have no parent but our God ;
我们 有 不 父母 但 我们的 上帝 ;

除了上帝，我们没有父母；

[jet] [wɪl] [wiː; wi] [nɒt] [ɪn] [griːf] [dɪ'speə(r)] ;
Yet will we not in grief despair ;
然而 将要 我们 不是 在 悲伤 绝望 ;

然而，我们不会因悲伤而绝望；

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [ðɪs] [veɪl] [ɒv; əv] ['sɒrəʊ] [trɒd] ,
For He this vale of sorrow trod ,
为了 他 这 谷 的 悲哀 践踏 ,

祂曾踏过这悲伤的山谷，

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['desələt] [hɪz; ɪz] [keə(r)] .
To make the desolate his care .
到 制作 这 荒凉 他的 关心 .

让孤苦伶仃的人得到他的关怀。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)ns] [ænd; ənd] [juːθ] ,
The voice of innocence and youth ,
这 嗓音 的 无辜 和 青年 ,

纯真与青春的声音，

[tuː; tə] [ðiː] , [miːk] ['seɪvjə(r)] ! [meɪ] [ə'send] ;
To Thee , meek Saviour ! may ascend ;
到 汝 , 温顺 救主 ! 可能 上升 ;

愿你，谦卑的救主，升天；

[ðaʊ] [gɒd] [ɒv; əv] ['tendənəs] , [ænd; ənd] [truːθ] ,
Thou God of Tenderness , and Truth ,
你 上帝 的 压痛 , 和 真相 ,

慈悲与真理之神，

[ɒv; əv] ['ɪnfənsi] [ðaʊ] [ɑːt] [ðə; ði] [frend] .
Of Infancy Thou art the Friend .
的 婴儿期 你 艺术 这 朋友 .

你是孩童的朋友。

[θruː] !
Thro !
喉咙 !

穿过！

[tɪəz] , [ðæt] [fɪl] [ðə; ði] ['ɔːrfənz] [aɪ] ,
tears , that fill the orphan's eye ,
眼泪 , 那 充满 这 孤儿 眼睛 ,

孤儿眼中噙满的泪水

[wɪð] ['hʌmb(ə)l] ['kɒnfɪdəns] [wiː; wi] [siː]
With humble confidence we see
和 谦逊的 信心 我们 看

我们怀着谦逊的自信看到

[kə'læməti] , [æn; ən] ['həʊli] [taɪ] !
Calamity , an holy tie !
灾害 , 一个 圣 领带 !

灾难，神圣的纽带！

[ðæt] [baɪndz] ['aʊə(r)] ['helpləs] [traɪb] [tuː; tə] [ðiː] .
That binds our helpless tribe to Thee .
那 结合 我们的 无助 部落 到 汝 .

这使我们无助的族人与你紧密相连。

[fɔː(r); fə(r)] ['tʃærəti] , [æn'dʒelɪk] ['paʊə(r)] !
For charity , angelic power !
为了 慈善机构 , 天使般的 力量 !

为了慈善，天使的力量！

[ðaɪ] ['delɪgət] [bɪ'ləʊ] !
Thy fav'rite delegate below !
你的 最爱 代表 以下 !

下方是您最喜爱的代表!

[meɪks] ['ɪndəstri] , ['aʊə(r)] ['piːsf(ə)l] ['daʊə(r)] !
Makes industry , our peaceful dower !
制作 行业 , 我们的 和平 嫁妆 !

工业造就了我们和平的财富!

[ə; eɪ] [gɑːd] [frɒm; frəm]['ɪndɪdʒ(ə)ns][ænd; ənd][wəʊ] .
A guard from indigence and woe .
一个 警卫 从 贫困 和 悲哀 .

使人免于贫困和苦难。

[wiː; wi][hæv; həv][nəʊ]['peərənt] , [bʌt; bət]['aʊə(r)][gɒd] ;
We have no parent , but our God ;
我们 有 不 父母 , 但 我们的 上帝 ;

我们没有父母，只有上帝;

[ɪn] [hɪm] [wiː; wi] [trʌst] , [huː] [reɪn] [ə'bʌv] :
In Him we trust , who reigns above :
在 他 我们 相信 , WHO 统治 多于 :

我们信靠祂，祂是至高无上的统治者:

['tʃɪldrən] [hiː; hi] [blest] , [wen] [hɪə(r)][hiː; hi] [trɒd] ,
Children He blest , when here He trod ,
孩子们 他 祝福 , 什么时候 这里 他 践踏 ,

祂曾踏足此地，赐福于孩童。

[ænd; ənd][wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] ['tʃɪldrən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [lʌv] .
And we are children of his love .
和 我们 是 孩子们 的 他的 爱 .

我们是他爱的孩子。

[ə; eɪ] ['mɔːnɪŋ] [hɪm] .
A Morning Hymn .
一个 早晨 圣歌 .

晨祷赞歌。

[ə'weɪk] [maɪ] [səʊl] !
Awake my soul !
醒 我的 灵魂 !

唤醒我的灵魂!

[ɪn] ['tʃɪəf(ə)l] [muːd] ,
in cheerful mood ,
在 快乐 情绪 ,

心情愉悦,

[ðaɪ] ['mætɪn] [θæŋks] [tuː; tə] [peɪ] !
Thy matin thanks to pay !
你的 晨间 谢谢 到 支付 !

感谢你的晨祷!

[ðə; ði] [gɒd] , [huː] [gɪvz] [ðiː] [rest] , [ænd; ənd] [fuːd] ,
The God , who gives thee rest , and food ,
这 上帝 , WHO 给予 你 休息 , 和 食物 ,

赐你安息和食物的神,

[də'rekts; daɪrekts] [ðiː] [tuː; tə][biː; bi] [geɪ] .
Directs thee to be gay .
导演 你 到 是 同性恋 .

指示你成为同性恋。

[ðə; ði] ['dʒuːɪʃ] [wɜːld] [wɒz; wəz] [dɑːk] , [ænd; ənd][kəʊld] ,
The Jewish world was dark , and cold ,
这 犹太人 世界 曾是 黑暗的 ， 和 寒冷的 ，

犹太世界一片黑暗，冷酷无情。

[ðeə(r)] [daut] [ænd; ənd] [fɪəz] [ə'nɔɪ] :
There doubts and fears annoy :
那里 疑虑 和 恐惧 烦人 ：

疑虑和恐惧令人烦恼：

[ðaɪ] ['ʃepəd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['hæpɪə] [fəʊld]
Thy Shepherd to his happier fold
你的 牧羊人 到 他的 更快乐 折叠

你的牧羊人引领他走向更幸福的羊群

[brɪŋz] [lait] , [ænd; ənd] [piːs] , [ænd; ənd][dʒɔɪ] .
Brings light , and peace , and joy .
带来 光 ， 和 和平 ， 和 喜悦 .

带来光明、和平与喜悦。

[siːs] [ðen] , [əʊ] ['krɪstʃən] ! [siːs] [tuː; tə] [griːv]
Cease then , O Christian ! cease to grieve
停止 然后 ， 哦 基督教 ！ 停止 到 悲伤

基督徒啊，停止悲伤吧！停止悲伤吧！

[ɪn] ['tempɪst] , [ɔː(r)][ɪn][kɑːm] !
In tempest , or in calm !
在 暴风雨 ， 或者 在 冷静的 ！

无论暴风雨，还是平静！

[smaɪl] [ɒn] [ə'flɪkʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [rɪ'siːv]
Smile on affliction , and receive
微笑 在 痛苦 ， 和 收到

面对苦难也要微笑，并接受

[hɜː(r); hə(r)] ['kɒnsə,kreitid] [pɑːm] !
Her consecrated palm !
她 已祝圣的 棕榈 ！

她神圣的手掌！

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪmz] .
A Collection of Hymns .
一个 收藏 的 赞美诗 .

赞美诗集。

[hɪm] ['rɪt(ə)n] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [rev] . ['mɪstə(r)] . ['wɔːkə(r)] , [ɒv; əv]
Hymn written for the Rev . Mr . Walker , of
圣歌 书面 为了 这 牧师 . 先生 . 沃克 ， 的

为沃克牧师所作的赞美诗

['tʃɪtʃəstə(r)] .
Chichester .
奇切斯特 .

奇切斯特。

[weə(r)] [meɪ] [ziːl] [djuː] ['sʌkə(r)] [faɪnd] ,
Where may zeal due succour find ,
在哪里 可能 热情 到期的 救助 寻找 ，

哪里可以找到热忱的援助，

[mæn] , [fɔː(r); fə(r)][ðaɪ] [ʌn'gɑːdɪd] [maɪnd] ?
Man , for thy unguarded mind ?
男人 ， 为了 你的 无人看守 头脑 ？

人啊，为了你那毫无防备的心灵？

[tuː; tə] [ʃiːld] [ðiː] , [wen] [temp'teiʃənz] [reɪn] ,
To shield thee , when temptations reign ,
到 盾 你 , 什么时候 诱惑 在位 ,

在诱惑来袭时，保护你，

[frɒm; frəm] - [sneə(r)] , [ænd; ənd] ['vaɪsɪz] [beɪn] ?
From folly's snare , and vice's bane ?
从 - 圈套 , 和 恶习 祸根 ?

免于愚昧的陷阱和罪恶的祸害?

[ðə; ði] [lɔː] [ɒv; əv] [gɒd] , [ə; eɪ] ['seɪvjərz] [lɔː] ,
The law of God , a Saviour's law ,
这 法律 的 上帝 , 一个 救世主的 法律 ,

神的律法，救世主的律法，

['dʒʌstli] [hɜːd] [wɪð] ['greɪtf(ə)l] [ɔː] ,
Justly heard with grateful awe ,
公正地 听到 和 感激的 敬畏 ,

带着感激和敬畏之心，认真聆听。

[ðæt] [ə'ləʊn] [pjʊə(r)] [lait] [sə'plaɪz]
That alone pure light supplies
那 独自的 纯的 光 补给品

仅此一项纯光供应

[tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [waɪz] .
To the simple , and the wise .
到 这 简单的 , 和 这 明智的 .

献给单纯的人，也献给智者。

[hiː; hi] , [huːz] [hɑːt] , [haʊ'evə(r)] [traɪd] ,
He , whose heart , however tried ,
他 , 谁 心 , 然而 尝试 ,

他，无论内心多么饱经磨难，

[kiːps] [ðə; ði] [wɜːd] [ɒv; əv] [gɒd] [hɪz; ɪz] [gaɪd] ,
Keeps the word of God his guide ,
保持 这 单词 的 上帝 他的 指导 ,

他以神的话语为指引，

[hiː; hi] [wɔːks] [sɪ'kjʊə(r)] , [ænd; ənd] -
He walks secure , and undismay'd
他 散步 安全的 , 和 -

他步伐稳健，毫不畏惧。

[ə'mɪd] [ˌmɪs'fɔːrtʃənz] ['dɑːrkɪst] [ʃeɪd] .
Amid misfortune's darkest shade .
之中 不幸的 最黑暗的 阴影 .

在不幸最黑暗的阴影中。

[hiː; hi] , [ðəʊ] - ['tempɪsts] [raʊnd] [hɪm] [rəʊl] ,
He , tho ' tempests round Him roll ,
他 , 虽然 - 暴风雨 圆形的 他 卷 ,

他，即便风暴在他周围翻滚，

[fiːlz] [ə; eɪ] ['seɪkrɪd] [kɑːm] [ɒv; əv] [səʊl] ;
Feels a sacred calm of soul ;
感觉 一个 神圣 冷静的 的 灵魂 ;

感受到灵魂深处的神圣平静；

['briːðɪŋ] , [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['leɪtɪst] [breθ] ,
Breathing , to his latest breath ,
呼吸 , 到 他的 最新的 气息 ,

呼吸，直至他最后一次呼吸。

[dʒɔɪ][ɪn][laɪf] , [ænd; ənd][həʊp][ɪn] [deθ] .
Joy in life , and hope in death .
喜悦 在 生活 , 和 希望 在 死亡 .

生之喜乐，死之希望。

[hɪm] .
Hymn .
圣歌 .

圣歌。

[sɪns] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ɒv; əv] [laɪf] [wɪl] [suːn] [kləʊz] ,
Since the Evening of Life will soon close ,
自从 这 晚上 的 生活 将要 很快 关闭 ,

生命之夜即将结束，

[waɪl] [ai][lɪv; laɪv] , [meɪ] [ai]['dʒʌstli][ɪn'klaɪn]
While I live , may I justly incline
尽管 我 居住 , 可能 我 公正地 倾斜

只要我活着，愿我能公正地倾向于

[tuː; tə] [dɪ'fjuːs] [piːs] [ɒv; əv] [hɑːt] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] ,
To diffuse peace of heart among those ,
到 扩散 和平 的 心 之中 那些 ,

为了在人们心中传播平和，

[huːz] [laɪvz; lɪvz] [meɪ] [biː; bi] ['gaɪdɪd] [baɪ] [maɪn] !
Whose lives may be guided by mine !
谁 生活 可能 是 引导 经过 矿 !

我的生活或许会指引他人的人生！

[tuː; tə] [kraɪst] [meɪ] [ai] [liːd] [ðem; ðəm][tuː; tə] [əʊn]
To Christ may I lead them to own
到 基督 可能 我 带领 他们 到 自己的

愿我引领他们归向基督

[ðə; ði] [tʃɑːms] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['tendə(r)] [kən'trəʊl] ,
The charms of his tender controul ,
这 魅力 的 他的 投标 控制 ,

他温柔控制的魅力，

[ænd; ənd] [wɪð] ['grætɪtjuːd] [geɪz] [ɒn][hɪz; ɪz] [θrəʊn] .
And with gratitude gaze on His throne .
和 和 感激 目光 在 他的 王座 .

满怀感恩地凝视着祂的宝座。

[huːm] [tuː; tə] [sɜːv] [ɪz][ðə; ði][dʒɔɪ][ɒv; əv][ðə; ði] [səʊl] !
Whom to serve is the joy of the soul !
谁 到 服务 是 这 喜悦 的 这 灵魂 !

服侍他人乃是心灵的喜乐！

[hɪm] [tuː; tə][ðə; ði][kri'eɪtə(r)] .
Hymn to the Creator .
圣歌 到 这 创作者 .

赞美造物主。

[sɔːs] [ɒv; əv][ɔːl][kaɪnd] , [ɔːl]['pəʊt(ə)nt] [θɔːt] !
Source of all kind , all potent thought !
来源 的 全部 种类 , 全部 强效 想法 !

一切事物、一切强大思想的源泉！

[ðaʊ] [gɒd][ɒv; əv] ['gʊdnəs] , [ænd; ənd][ɒv; əv]['paʊə(r)] !
Thou God of Goodness , and of Power !
你 上帝 的 善良 , 和 的 力量 !

仁慈而全能的神啊！

[ɪn] [ðiː] [maɪ] [səʊl] , [baɪ] ['trʌb(ə)l] [tɔːt] ,
In Thee my soul , by trouble taught ,
在 汝 我的 灵魂 , 经过 麻烦 教授 ,

我的灵魂，因苦难而学会了归向你，

[ʃæl; ʃəl] [trʌst] , [æz; əz] [ɪn] [prə'tɛkʃənz] ['taʊə(r)] .
Shall trust , as in protection's tower .
将 相信 , 作为 在 保护措施 塔 .

应当信赖，如同信赖守护之塔。

[ðə; ði] ['ʃʊərɪst] [frend] , [ðə; ði] ['seɪfɪst] [gɑːd] ,
The surest friend , the safest guard ,
这 最可靠的 朋友 , 这 最安全 警卫 ,

最可靠的朋友，最安全的守护者

[ɪn] [ðaɪ] [swiːt] ['mɜːsi] [meɪ] [ai] [siː] !
In thy sweet mercy may I see !
在 你的 甜的 怜悯 可能 我 看 !

愿我能蒙受你的慈悲!

[ænd; ənd] ['sɒlətjuːd] [ɪt'self] [rɪ'gɑːd] ,
And solitude itself regard ,
和 孤独 本身 看待 ,

而孤独本身也值得关注，

[æz; əz] ['blesɪd; blest] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [ðiː] !
As blessed intercourse with Thee !
作为 蒙福 交往 和 汝 !

与你交合是多么幸福!

[lɔːd] !
Lord !
主 !

主!

[ɪn] [huːz] [hændz] [ɑː(r); ə(r)] [laɪf] , [ænd; ənd] [deθ] ,
in whose hands are life , and death ,
在 谁 双手 是 生活 , 和 死亡 ,

生命和死亡掌握在谁的手中?

[səʊ] [let] [ˌem 'iː] [lɪv; laɪv] , [səʊ] [let] [ˌem 'iː] [daɪ] ,
So let me live , so let me die ,
所以 让 我 居住 , 所以 让 我 死 ,

让我活下去，也让我死去。

[ðæt] [lʌv] [meɪ] [greɪs] [maɪ] ['vaɪt(ə)l] [breθ] ,
That love may grace my vital breath ,
那 爱 可能 优雅 我的 必不可少的 气息 ,

愿爱庇佑我的生命之息，

[ænd; ənd] [feɪθ] , [ænd; ənd] [həʊp] , [maɪ] ['faɪn(ə)l] [saɪ] !
And faith , and hope , my final sigh !
和 信仰 , 和 希望 , 我的 最终的 叹 !

还有信念和希望，这是我最后的叹息!

[hɪm] [ɒn] ['tʃærəti] .
Hymn on Charity .
圣歌 在 慈善 .

慈善赞歌。

[nɔː(r)] [feɪθ] , [nɔː(r)] [həʊp] , ['hwət'er] [ðeə(r)] [fɔːs] ,
Nor faith , nor hope , whate'er their force ,
也不 信仰 , 也不 希望 , 什么 他们的 力量 ,

既非信仰，也非希望，无论它们多么强大，

[kæn; kən] [ɔːt] [ə'veɪl] [ðə; ði] [səʊl] ,
Can aught avail the soul ,
能 零 可用 这 灵魂 ,

灵魂能得到什么?

[ʃʊd; ʃəd] ['tʃærəti] [nɒt] [gaɪd] [ɪts] [kɔːs]
Should charity not guide its course
应该 慈善机构 不是 指导 它是 课程

慈善不应指导其发展方向

[tuː; tə] ['glɔːriz] ['hev(ə)nli] [gəʊl] .
To glory's heavenly goal .
到 荣耀的 天上 目标 .

奔向荣耀的天堂目标。

[ðə; ði] [sɔːŋz] [ɒv; əv] ['wɪzdəm] , [ðəʊ] - [ðeɪ] [sɔː(r)]
The songs of wisdom , tho ' they soar
这 歌曲 的 智慧 , 虽然 - 他们 翱翔

智慧之歌，即便它们高亢嘹亮

[tuː; tə] [nəʊts] [ðæt] ['serəfs] [swel] ,
To notes that seraphs swell ,
到 笔记 那 炽天使 膨胀 ,

注意到炽天使膨胀，

[ɪf] [ʃiː; ʃi] [biː; bi] ['wɒntɪŋ] , [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [mɔː(r)]
If she be wanting , are no more
如果 她 是 想要 , 是 不 更多的

如果她想要什么，那就没有了。

[ðæn; ðən] - ['tɪŋklɪŋ] [bel] .
Than folly's tinkling bell .
比 - 叮叮当当 钟 .

比愚昧的叮当铃声还要响亮。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [ʃeɪps] , [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] [mɔːn] ,
A thousand shapes , as bright as morn ,
一个 千 形状 , 作为 明亮的 作为 早晨 ,

千姿百态，如同晨曦般明亮，

[swiːt] ['tʃærəti] [ə'sjuːmz] ,
Sweet Charity assumes ,
甜的 慈善 假设 ,

《甜蜜慈善》假定，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [hjʊ] [ɒv; əv] ['hev(ə)n] [ə'dɔːn]
And all the hues of Heaven adorn
和 全部 这 色调 的 天堂 装饰

天上的万千色彩都装点着

[hɜː(r); hə(r)] ['veəriəgeɪtɪd] [pluːmz] .
Her variegated plumes .
她 斑 羽流 .

她五彩斑斓的羽毛。

- [tɪz] [ʃiː; ʃi] [wɪð] [ˌkɑːnsə'leɪʃnz] [vɔɪs]
' Tis she with consolation's voice
- 的 她 和 安慰的 嗓音

那是她安慰的声音

[ðæt] [stɪlz] [ə'flɪkʃənz] [stɔːm] ,
That stills affliction's storm ,
那 静止画面 苦难的 风暴 ,

那便平息了苦难的风暴，

[ʃiː; ʃi] [bɪdz] [dɪ'speərɪŋ] [wɒnt] [rɪ'dʒɔɪs]
She bids despairing want rejoice
她 出价 绝望 想 麾

她绝望地渴望喜悦

[ɪn] ['baʊntiz] ['reɪdiənt] [fɔːm] .
In bounty's radiant form .
在 赏金 辐射状 形式 .

以赏金的光辉形式。

[bʌt; bət] [wɪð] [wɒt] ['sembləns] [ɪz] [ʃiː; ʃi] [siːn] ,
But with what semblance is she seen ,
但 和 什么 外表 是 她 已见 ,

但她究竟还以怎样的面貌示人呢?

[ðæt] [mɔː(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['paʊə(r)] [in'diə] ,
That more her power endears ,
那 更多的 她 力量 亲切 ,

她的力量越发令人喜爱,

[ðæn; ðən] [wen] [wɪð] [maɪld] [ɪn'strʌkʃənz] [miːn]
Than when with mild instruction's mien
比 什么时候 和 温和的 指示 面容

比用温和的指示语气

[hɜː(r); hə(r)] ['ɪnfənt] [treɪn] [ʃiː; ʃi] [rɪrz] ?
Her infant train she rears ?
她 婴儿 火车 她 后部 ?

她抚养的婴儿列车?

[ðen] [ʃiː; ʃi] [ðə; ði] [ɜːθ] - [baʊnd] ['spɪrɪt] [lɪfts]
Then she the earth - bound spirit lifts
然后 她 这 地球 - 边界 精神 电梯

然后她，那被束缚于尘世的灵魂升空了。

[ə'bʌv] [ðə; ði] ['væliz] [klɒd] ,
Above the valley's clod ,
多于 这 山谷的 泥块 ,

在山谷的泥土之上,

[ðen] [gɪvz] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [gɪfts] ,
Then gives the richest of her gifts ,
然后 给予 这 最富有的 的 她 礼物 ,

然后，她送出了她最珍贵的礼物。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [gɒd] .
The knowledge of her God .
这 知识 的 她 上帝 .

她对上帝的认识。

[hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['krɪsməs] [deɪ] .
Hymn for Christmas Day .
圣歌 为了 圣诞节 天 .

圣诞节赞美诗。

['seɪvjə(r)] [ɪn'spaɪə(r)] [ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv] [ɜːθ] ,
Saviour inspire the voice of earth ,
救主 启发 这 嗓音 的 地球 ,

救世主激励大地之声,

[tuː; tə] [heɪl] [ðə; ði] [deɪ] [ðæt] [geɪv] [ðiː] [bɜːθ] ;
To hail the day that gave Thee birth ;
到 冰雹 这 天 那 给予 汝 出生 ;

向赐予你诞生的日子致敬;

[ðə; ði] ['hevənz] [rɪ'zaʊnd] [ɪn] [blest] [ə'kɔːd] ,
The Heavens resound in blest accord ,
这 天 回响 在 祝福 符合 ,

天籁之音回荡，

[həʊ'zænə] !
Hosanna !
和撒那 !

和撒那！

[tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] !
to the highest !
到 这 最高 !

至高无上！

[preɪz] [ðə; ði] [lɔːd] .
praise the Lord .
称赞 这 主 .

赞美主。

[let] [hɪmz] [ɒv; əv] ['grætjʊˌleɪʃən] [fləʊ]
Let hymns of gratulation flow
让 赞美诗 的 恭喜 流动

让祝贺的赞歌响彻云霄

[frɒm; frəm] ['ædəmz] [reɪs] - [frɒm; frəm] [wəʊ] ;
From Adam's race redeem'd from woe ;
从 亚当的 种族 - 从 悲哀 ;

亚当的后裔，从苦难中得救；

[fɔː(r); fə(r)] ['pærədaɪs] [tuː; tə] [mæn] [rɪ'stɔːd] ,
For Paradise to man restored ,
为了 天堂 到 男人 恢复 ,

为了让人类重获天堂，

[həʊ'zænə] !
Hosanna !
和撒那 !

和撒那！

[tuː; tə] [ðə; ði] [haɪɪst] !
to the highest !
到 这 最高 !

至高无上！

[preɪz] [ðə; ði] [lɔːd] .
praise the Lord .
称赞 这 主 .

赞美主。

['wɪzdəm] , [ænd; ənd] ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [piːs] [prə'kleɪm]
Wisdom , and power , and peace proclaim
智慧 , 和 力量 , 和 和平 宣布

智慧、力量与和平宣告

[ðə; ði] [njuː] - [bɔːn] ['seɪvjərz] ['blesɪd; blest] [neɪm] ,
The new - born Saviour's blessed name ,
这 新的 - 出生 救世主的 蒙福 姓名 ,

新生救主的圣名，

[hɪz; ɪz] ['glɔːri] [stɑːz] [tuː; tə] [stɑːz] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
His glory stars to stars record ,
他的 荣耀 明星 到 明星 记录 ,

他的荣耀之星记录着一切，

[həʊ'zænə] !
Hosanna !
和撒那 !

和撒那!

[tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] !
to the highest !
到 这 最高 !

至高无上!

[preɪz] [ðə; ði] [lɔːd] .
praise the Lord .
称赞 这 主 .

赞美主。

['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [hɪm] [ɪn] ['hɒmɪdʒ] [fɔːl] ;
Nature to Him in homage fall ;
自然 到 他 在 尊敬 落下 ;

大自然向他俯首称臣;

[hiː; hi] ['kʌmz] — [ðə; ði] [dʒʌdʒ] , [ðə; ði] [lɔːd] [ɒv; əv] [ɔːl] :
He comes — the Judge , the Lord of all :
他 来 — 这 法官 , 这 主 的 全部 :

他来了——审判者，万物之主:

[hɪz; ɪz] ['welkəm] [saʊnd] [ɒn] ['evri] [kɔːd] ,
His welcome sound on every chord ,
他的 欢迎 声音 在 每一个 弦 ,

他在每个和弦上都发出令人愉悦的声音,

[həʊ'zænə] !
Hosanna !
和撒那 !

和撒那!

[tuː; tə][ðə; ði] [haɪɪst] !
to the highest !
到 这 最高 !

至高无上!

[preɪz] [ðə; ði] [lɔːd] .
praise the Lord .
称赞 这 主 .

赞美主。

[hɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['seɪvjə(r)] .
Hymn to the Saviour .
圣歌 到 这 救主 .

救世主颂歌。

[lɔːd] , [huː] [ɪn] ['mɜːrsiz] ['tendə(r)] [təʊn]
Lord , who in mercy's tender tone
主 , WHO 在 怜悯的 投标 语气

主啊，您以慈悲温柔的语气

[ɪn'vaɪt] ['evri] [tʃaɪld] [ɒv; əv] [dʌst] ,
Invitest every child of dust ,
邀请 每一个 孩子 的 灰尘 ,

邀请每一个尘埃之子,

[tuː; tə] [siːk] [prə'tekʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðaɪ] [θrəʊn] ,
To seek protection from thy throne ,
到 寻找 保护 从 你的 王座 ,

向你的王座寻求庇护,

[ænd; ənd]	[ɪn]	[ðaɪ]	['gɑːdiən]	[greɪs]	[tuː; tə]	[trʌst]	.
And	**in**	**thy**	**guardian**	**grace**	**to**	**trust**	**.**
和	在	你的	监护人	优雅	到	相信	.

并信赖你守护的恩典。

[tuː; tə]	[ðaɪ]	[truː]	['vəʊtəri]	[ɪm'pɑːt]
To	**thy**	**true**	**votary**	**impart**
到	你的	真的	信徒	传授

赐予你真正的信徒

[həʊp]	,	[frɒm; frəm]	[ɔːl]	[daʊt]	,	[ɔːl]	['terə(r)]	[friː]	,
Hope	**,**	**from**	**all**	**doubt**	**,**	**all**	**terror**	**free**	**,**
希望	，	从	全部	怀疑	，	全部	恐怖	自由的	，

希望，摆脱一切疑虑，远离一切恐惧。

[meɪk]	['evri]	['muːvmənt]	[ɒv; əv]	[maɪ]	[hɑːt]
Make	**every**	**movement**	**of**	**my**	**heart**
制作	每一个	移动	的	我的	心

让我的心跳动起来

[ə; eɪ]	[gləʊ]	[ɒv; əv]	['grætɪtjuːd]	[tuː; tə]	[ðiː]	!
A	**glow**	**of**	**gratitude**	**to**	**Thee**	**!**
一个	辉光	的	感激	到	汝	！

心中充满对你的感激之情！

[hɪm]	.
Hymn	**.**
圣歌	.

圣歌。

[lɔːd]	[huːz]	[aɪz]	['evri]	[hɑːt]	[ɪn]	[ɪg'zɪstəns]	['sɜːveɪ]	,
Lord	**whose**	**eyes**	**every**	**heart**	**in**	**existence**	**survey**	**,**
主	谁	眼睛	每一个	心	在	存在	民意调查	，

主啊，你的目光审视着世间万物的心灵，

[huː]	[kænst]	['regjuleɪt]	[ɔːl]	[wɪð]	[ðaɪ]	['mɜːsɪf(ə)l]	[sweɪ]	,
Who	**canst**	**regulate**	**all**	**with**	**thy**	**merciful**	**sway**	**,**
WHO	罐	调节	全部	和	你的	仁慈	摇摆	，

谁能以你仁慈的统治来治理万物?

[frɒm; frəm]	[maɪn]	[meɪ]	[ðaɪ]	[greɪs]	,	[æz; əz]	[ə; eɪ]	['gɑːdiən]	,	[dɪ'skɑːd]
From	**mine**	**may**	**thy**	**grace**	**,**	**as**	**a**	**guardian**	**,**	**discard**
从	矿	可能	你的	优雅	，	作为	一个	监护人	，	丢弃

愿祢的恩典，如同守护者一般，将我从中抛弃。

[wɒt'evə(r)]	[mait]	['rendə(r)]	[ˌaɪ 'tiː]	—	['selfɪʃ]	[ænd; ənd]	[hɑːd]	:
Whatever	**might**	**render**	**it**	**—**	**selfish**	**and**	**hard**	**:**
任何	可能	使成为	它	—	自私	和	难的	:

无论它为何显得自私和冷酷:

[əʊ]	[kiːp]	[ˌaɪ 'tiː]	[frɒm; frəm]	['iːv(ə)l]	[prəu'pensiti]	[friː]	,
O	**keep**	**it**	**from**	**evil**	**propensities**	**free**	**,**
哦	保持	它	从	邪恶的	倾向	自由的	，

愿它远离邪恶的倾向，

['evə(r)]	[maɪld]	[tuː; tə]	[mæn'kaɪnd]	,	['evə(r)]	['greɪtf(ə)l]	[tuː; tə]	[ðiː]	:
Ever	**mild**	**to**	**mankind**	**,**	**ever**	**grateful**	**to**	**Thee**	**:**
曾经	温和的	到	人类	，	曾经	感激的	到	汝	:

永远温和待人，永远感恩于你:

[ðɪs]	[hɑːt]	['evə(r)]	[fiːlz]	,	[wɪð]	[ðaɪ]	['ɪmɪdʒ]	[ɪm'prest]	,
This	**heart**	**ever**	**feels**	**,**	**with**	**thy**	**image**	**impress**	**,**
这	心	曾经	感觉	，	和	你的	图像	预付金	，

这颗心永远铭刻着你的身影，

[ðə; ði][mɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈkrɪstʃən] — [ðə; ði][mɔː(r)][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [blest] !
The more it is Christian — the more it is blest !
这 更多的 它 是 基督教 — 这 更多的 它 是 祝福 !

越是基督教的，就越蒙福！

[hɪm] .
Hymn .
圣歌 .

圣歌。

[meɪk] [ˌjuː ˈes] , [əʊ] [gɒd] !
Make us , O God !
制作 我们 , 哦 上帝 !

上帝啊，求你使我们！

[ɪn] [huːm] [wiː; wi] [briːð] , [ænd; ənd] [muːv] ,
in whom we breathe , and move ,
在 谁 我们 呼吸 , 和 移动 ,

我们靠他呼吸，靠他行动。

[ˈwɜːði] [tuː; tə] [lʌv] [ðiː] , [ænd; ənd][tuː; tə][wɪn] [ðaɪ] [lʌv] !
Worthy to love Thee , and to win thy love !
值得 到 爱 汝 , 和 到 赢 你的 爱 !

配得上爱你，也配得上赢得你的爱！

[ðaɪ] [wɜːd] [ɪnfˈɔːmz] [ˌjuː ˈes] [haʊ] [ðaɪ] [lʌv] [ɪz] [wʌn] ,
Thy word informs us how thy love is won ,
你的 单词 通知 我们 如何 你的 爱 是 韩元 ,

你的话语告诉我们如何赢得你的爱，

[baɪ][ˈgreɪtf(ə)l] [trʌst] [ɪn] [ðaɪ] [bɪˈlʌvɪd] [sʌn] !
By grateful trust in thy beloved Son !
经过 感激的 相信 在 你的 心爱 儿子 !

因着对你爱子的感恩信赖！

[θruː] [ˈevri] [ˈsiːz(ə)n] [meɪ] [sʌtʃ] [trʌst] [ɛnˈkriːs] !
Through every season may such trust encrease !
通过 每一个 季节 可能 这样的 相信 增加 !

愿这份信任在每个季节都不断增长！

[wiː; wi] [nəʊ] [ˌaɪ ˈtiː][ˈdjuːti] , [ænd; ənd][wiː; wi] [fiːl] [ˌaɪ ˈtiː] [piːs] .
We know it duty , and we feel it peace .
我们 知道 它 责任 , 和 我们 感觉 它 和平 .

我们明白这是责任，我们也感受到了平静。

[ˈfaɪnɪs] .
FINIS .
结束 .

结束。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



开口如有神

听书破万卷